大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人　費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零四百八十六號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址　香港干諾道中一二三號　經理部電話　四八〇三六　編輯部電話　四八〇四六　電報掛號8778　廣州辦事處　惠吉西路二坊二號
干諾道中一二三號有利有限公司承印

美國西德演捉迷藏

美財長抵波恩向西德要錢

西德企圖用討價還價辦法對付

願多援助落後國家不願增付美佔領費

英國也放出空氣向美國攤出一本窮賬

【新華社波恩十九日電】美國財政部長安德遜和副國務卿狄龍今天晚上到達波恩，來迫使西德拿出更多的錢來幫助緩和美國深重的國際收支危機。

儘管美國一手扶植了西德軍國主義，但談到要西德出錢的問題，安德遜等的任務決不是容易的。美國通訊社甚至估計這場談判將是「暴風雨式的」。今天從美國總統休假的地方奧古斯大傳出來的消息說，安德遜等得到艾森豪威爾的指示，要他們在同美國的西歐盟國談判時持「堅決」態度，而且每天都要把會談情況向總統匯報。

安德遜在波恩機場上說，他希望在波恩討論關於西德和美國「國際收支地位的不平常狀況」。西德經濟部長艾哈德在致答詞時含糊地說什麼使得美國客人們前來波恩的「嚴重問題」，將會得到西德方面「開明地和諒解地考慮」。

從安德遜和狄龍動身來波恩前西德官方人士和報紙透露出來的消息看來，西德打算在討價還價以後用增加一些對不發達國家的「援助」費用的辦法來打發這兩位不速之客。顯然，增加「援」外款項同西德對不發達國家經濟擴張的打算並不矛盾。至於增加對美國駐軍維持費和對北大西洋集團的軍費負擔問題，西德方面却已經一再表示不感興趣。

西德國防部長施特勞斯在美國客人來臨的前一天發表的演說中說，北大西洋集團各成員國目前對這個軍事集團的「財政貢獻」「不合比例」，要求在美國同西德當局的會談中討論這個問題並盡早進行重新分攤。他這樣是企圖把美國和西德之間的多邊爭吵，而且把美國的壓力轉移到所有北大西洋集團成員國的頭上去了。

【新華社倫敦十九日電】美國財政部長安德遜和副國務卿狄龍還沒有到達西德，倫敦「泰晤士報」就已經開始訴說英國自己的財政困難，表示對美國國際收支危機無能爲力了。

「泰晤士報」十八日以「英國海外軍事開支增加」爲題發表一篇文章，文章說：「美國的代表一定會知道，英國的努力，特別是在國外投資和其他更直接的援助方式方面，是受到英國本身在支付平衡方面的許多困難和英鎊相對地少所限制的」。文章接着把一鎊鎊賬數給美國聽，並且強調說：英國在一九六〇年上半年的海外開支，已經比去年有了「顯著的增加」。這家報紙向美國表明，要英國再多出錢此路不通。

文章還指出，西德有相當於二十六億英鎊的黃金儲備，有二十億美元的國際收支順差。言外之意十分明顯。

毛主席接見古巴貴賓

十一月十九日，毛主席接見了以格瓦拉少校爲首的古巴革命政府經濟代表團全體貴賓。圖爲毛主席和格瓦拉親切握手。（新華社稿）

與蘇發努馮會談後 富馬首相已返萬象

將羅致各黨派領袖組聯合政府

諾薩萬部署進攻萬象

【法新社萬象二十日電】老撾首相富馬，前往老撾北部桑怒與愛國戰線黨首腦蘇發努馮親王會談後，於二十日返抵萬象。他說：「我們希望羅致一切黨派的領袖組成一個民族聯合政府。」

二十日是來自老撾北部愛國戰線黨的廣播說，以老撾南部沙灣拿吉爲基地，由右翼叛黨諾薩萬領導的反共軍隊，對萬象發動攻勢「已迫在眉睫」。

愛國戰線黨廣播，要求「一切愛國的老撾軍民起而保衛萬象」。

富馬政府十九日發表一項公報，斬釘截鐵地否認富馬首相有意辭職的謠傳。公報說，「老撾政府仍將奉行政治上的中立和民族和睦的政策。」

富馬首相去桑怒省訪問四十八小時後，於二十日上午乘飛機返萬象，他曾在桑怒與蘇發努馮親王會談。

富馬說：「蘇發努馮和我檢討了老撾的全面局勢，大家都同意支持我的政府提出的政策。一項聯合宣言很快就會發表。」

印尼美術家抵北京訪問

【據新華社北京十九日電】應中國印度尼西亞友好協會邀請，來我國訪問的印度尼西亞美術家代表團一行三人，在團長蘇羅英率領下，今天上午乘火車到達北京。

首都今天集會歡迎古巴代表

【新華社北京二十日電】首都各界人民將在二十一日舉行集會，歡迎由古巴國家銀行行長埃爾內斯托·切·格瓦拉少校率領的古巴革命政府經濟代表團。中央人民廣播電台將從二十一日下午三時五十分開始，用第一套節目的頻率轉播大會的實況。

【據新華社北京二十日電】古巴國家銀行行長埃·切·格瓦拉少校和由他率領的古巴革命政府經濟代表團的貴賓，今天上午參觀訪問了南郊紅星中朝友好人民公社。

縱橫談

兩個「打秋風」的特使

「利」與「仁義」

美國財長安德遜和副國務卿狄龍到達波恩。可以想像，他們會見阿登納時，阿登納一定會問他們兩人：「洋基，不遠萬里而來，亦將有以利吾國乎？」

那兩個美國佬一定會這樣回答：「叟！何必曰利，亦有仁義而已矣！」

這兩個美國人這次到西德，就是爲了要西德多分擔美國駐軍的費用，和在美國的所謂「援助落後地區計劃」中多出錢。

在美國看來，所謂「利」就是要美國出錢給西德；而所謂「仁義」就是西德貼錢給美國。美國並曾一再表示，這不只是爲了美國，也是爲了整個「自由世界」的利益。

美國連斬兩刀

艾森豪威爾這次有關經濟的決定，對它的「盟國」說來，不是斬一刀，而是斬兩刀。

第一刀是美國減少在這些「盟國」用錢，要一年省下十億美元來。第二刀是要「盟國」多津貼它的軍費和「援助計劃」。

第一刀，主動完全在美，「盟國」是無法抗拒的。但第二刀却要看「盟國」肯不肯受。

美國似乎覺得，西德比較有錢，而且正在擴張，要打進亞非拉的殖民地中去，今後仰仗美國之處尚多，想來對美國的要求一定無法一口拒絕。美國這兩個「打秋風」的特使如果在西德能有所獲，則再去英法，這兩國也就不能不多少應酬一些了。

窮極無聊

對美國這兩把刀，英國的反應似乎最爲強烈。這也是難怪的。美國有國際收支赤字，英國也有。英國只是靠提高利率吸收外資來掩蓋住這個赤字。這是借高利貸補虧空，決非長久之計。現在却還要它來替美國彌補虧空，它自然不高興。

所以英國報紙一方面喊窮，另一方面又對美國的新辦法冷嘲熱諷。英國報紙指出，美國的辦法是「荒唐的」，對平衡國際收支不會有多大作用。

這是氣話，但也是實話。連美國也有報紙認爲，艾森豪威爾宣佈的措施不會加強對美元的信任，而是「看來是一個絕望的證明」。

派出大員，到處大打秋風，一言以蔽之，曰窮極無聊。

施君玉

美採緊急措施彌補赤字

英報擔心損英利益

指出西德有責任助美擺脫困境

【新華社倫敦十九日電】英國報紙對美國總統艾森豪威爾爲緩和美國國際收支的嚴重逆差而採取的措施議論紛紛，有的認爲解決了多少問題，有的表示擔心這些措施將損害英國的利益。

保守黨的「每日電訊報」昨天以譏諷的口吻說，艾森豪威爾把美國的「海外防務」和「援助」開支同「買美國貨」的運動聯結在一起，並且減少美國海外駐軍隨軍眷屬的數目，這種計劃是「荒唐的」。

這家報紙認爲，美國很難擺脫它「面臨的支付平衡困境」，這種困境具有一些「可悲的特徵」。它說，美國固然可以向國際貨幣基金組織尋求幫助，「但是這個組織對幫助應付這種大的支付平衡危機所能起的作用是有極大限制的」。

這家英國報紙鼓吹「重新考慮以更具雄心的計劃來解決（資本主義）世界資金流動的問題」。

倫敦城的喉舌「金融時報」坦率地說，英國財政部和英國資本家不歡迎美國大大削減它的海外駐軍的美元消費。它估計，去年美國駐軍的開銷中英國獲得的美元約爲兩億元。

「金融時報」接着指出，美國爲了應付國際支付危機而打算採取的一系列措施將使英國少做兩千萬英鎊的生意。

這家報紙還特別談到美國限制海外駐軍攜帶家屬對英國經濟生活的影響，它說，美軍大量駐紮在東英格蘭平原和倫敦西部的紐伯雷、牛津等地，其中有些地方美軍家屬甚至佔全部居民四分之一，當地人把這些地區叫作「小美國」。如果他們走了，「這些地區繁榮的——有時是虛詐性的——帶傢具的套房和房屋市場將像泡沫一樣地消滅，一般貨物的銷售量和勞務的收入也將減少……東海岸的海濱旅館也會受損失」。

自由黨人的「衛報」也害怕美元危機可能「有損於英國的利益」。它擔心地說：「如果（美國的）儲備繼續消耗下去，削減對外援助和針對其他國家的貿易採取保護性措施不是不可能的。」爲了避免這種可能，這家報紙寄望美國一同向西德施壓力，它說，「擁有大量盈超的西德「格外有責任」」來「防止出現嚴重的危機」，它應該立即宣布對不發達國家增加「援助」的計劃，「也應該同意資助美國駐德軍隊的維持費」。

李萬居繳保證金

決繼續以「公論報」與蔣鬥法

【合衆國際社台北二十日電】「公論報」發行人李萬居，在其使「公論報」不落入國民黨手中的鬥法中，十九日已向「法庭」提出二百萬元台幣的證券保證金。

倘證券被接受，李萬居即可就「法庭」的判決提出上訴，該項判決要李萬居將「公論報」的控制權移交予該報另一由國民黨人統率之投資集團。

李萬居一向利用「公論報」作爲「反對黨」「民主黨」發表政見的報刊。

遍地開花　數逾千座

小型水泥廠大發展

產量佔全國水泥總產量三分一

【中國新聞社北京十九日電】中國今年和一九五九年以前興建起來的大批小型洋法生產水泥廠，生產技術水平和管理水平大大向前推進了一步。這些日新月異不斷發展壯大的水泥「小洋群」，同現代化的大型水泥廠並駕齊驅，已經成爲中國水泥工業的一支強大力量。

水泥「小洋群」的蓬勃發展，使中國水泥工業的佈局有了進一步的改善。過去不能生產水泥的寧夏、青海、廣西、吉林、內蒙古等省區，現在也都建立起了自己的水泥工業。據截至最近的統計，全國小洋水泥廠的總數，已經達到一千個左右。它們在今年前十個月生產出來的水泥，約佔同時期全國水泥總產量的三分之一左右，比去年同期增長了二·八倍。小洋水泥廠生產的水泥，質量也比去年有很大提高，水泥標號絕大部分達到三百號以上，一部分小洋水泥廠還生產出很多四百號的水泥。

各地的大批小型水泥廠在支援工農業建設方面，正在發揮巨大的作用。今年，中國有許多中小型水利工程、民用建築、工廠廠房、道路、橋樑等，都是用小洋水泥廠生產的水泥建設起來的。

在大力增產水泥的同時，各地小型水泥廠積極提高技術水平和管理水平。據吉林、河北、湖南、遼寧、黑龍江、河南、廣西、內蒙古等十六個省、區最近的統計，小洋水泥廠的機械化、半機械化程度，已有顯著提高，許多裝卸運輸等繁重的體力勞動，已經被機械操作所代替。

西方都在拋美元買黃金

美報也承認「糟糕」

主張向「盟國」轉嫁負擔

【新華社北京十九日電】紐約消息：美國許多報紙承認，艾森豪威爾十六日宣佈的緊急措施將不會停止美國黃金大量外流和美元日益虛弱的情況。

「華盛頓郵報」和「時代先驅報」說，如果「從心理的觀點」來看這些措施，只能削弱而不會加強對美元的信任，因爲艾森豪威爾宣佈的措施「看來是一個絕望的證明」。

「華爾街日報」在一篇社論中說，美元已經到了在維護自己的價值（指官價）和貶值之間的緊要關頭。這家報紙說，認爲這些措施可以保持美國國際收支「平衡」將是一個錯誤。

「華爾街日報」主張採取進一步措施來制止美國黃金的外流，它特別主張美國更多地把美國的財政負擔加在它的北大西洋集團的西歐夥伴身上。這家報紙估計，不斷擴大的國際支付的逆差將「迫使下屆（美國）政府不得不考慮這一點」。

「紐約美國人報」強調美元的威信正在不斷下降。這家報紙指出，在資本主義世界市場上，人們「現在正在拋出美元，並且只要有可能就購買黃金。如果他們買不到黃金，他們就購買瑞士法郎甚至英鎊來保護自己。」這家報紙感歎說，「這對我們說來是一個糟糕現象……目前發生的事情是美元作爲硬貨幣的信譽正在消失。」報紙叫喊：「現在需要做些事情了，否則就不可能避免美元（公開）貶值。」

日本普選結果今天揭曉

投票者僅佔選民七成

美日反動派採取暴力鎮壓、政治欺騙、金錢收買等手段，破壞進步政黨競選，控制選舉。

【新華社北京二十日電】東京消息：日本今天舉行第二十九次衆議院選舉。選民在全國一百一十八個選區投票選舉四百六十七名衆議員。

從早晨七點開始，到今天下午六點（東京時間）爲止，投票已經全部結束。現在，各選區正在計票，選舉的全部結果將在二十一日下午揭曉。

爲了阻攔進步力量取得進展，美日反動派採取了暴力鎮壓、政治欺騙、金錢收買等種種無恥手段，破壞日本共產黨和社會黨的競選活動，控制大選。日本壟斷資本集團今年拿出了遠遠超過以前幾次選舉時的巨額選舉資金來支持執政的自由民主黨，由於自由民主黨候選人比前幾次選舉時進行了更多的賄選和各種舞弊活動，違反選舉法的事件比一九五八年的衆議院選舉時增加了兩倍多。據日本警察廳截止十九日的統計，違反選舉法的事件達八百二十七起，因此而被檢舉的共有一千六百三十人，被逮捕的有二百六十七人。

【美聯社東京二十日電】大約已有三千七百萬日本人已在二十日投了票。

今天的選舉使選舉官員們很感失望，至下午六點鐘投票截止時，選民前往投票者估計只有全部選民的百分之七十多一點，比一九五八年那次普選的投票率百分之七十六·九九還要低。

【路透社東京二十日電】日本北部日立縣警局二十日宣布，自由民主黨競選工作人員一人被發現在其選區附近縊死。死者名坂本高士，六十五歲，是自由民主黨的競選工作人員。警方稱，死者因涉嫌有選舉舞弊情事，經傳訊後即告失蹤。

冷空氣南移

黃河流域已受到影響

【據新華社北京二十日電】中央氣象局氣象台二十日中午十二時發佈大風和降溫警報：從西部西伯利亞移來的冷空氣，它的前鋒今天早晨已移到中蒙邊境一帶。預計未來，冷空氣將繼續向東南方向移動，將於二十日到二十一日到達西北、內蒙古、黃河流域、華北、東北、渤海、黃海北部和中部一帶；二十二日到二十三日到達淮河流域、長江流域中下游各地、四川和黃海南部、東海一帶。

受冷空氣影響，黃河流域及其以北各省將有五到七級偏北風；淮河流域和長江流域中下游各地及四川北部將有五到六級偏北風；渤海、黃海北部和中部將有六到八級偏北風；黃海南部、東海、山東半島、遼東半島將有六到七級偏北風。

在冷空氣前鋒過後的四十八小時內，西北、黃河中上游、內蒙古、東北各地氣溫將下降十到十五度；長江流域及其以北地區的氣溫將下降八到十度。

美海軍在菲演習

使用火箭和導彈等武器

【新華社北京二十日電】馬尼拉消息：據十九日的「馬尼拉紀事報」和「馬尼拉時報」報道，美國第七艦隊的航空母艦「漢科克號」於十一月十八日在菲律賓以西約二百哩地方舉行整天的軍事演習。這次軍事演習是第十三次的菲律賓「空軍周」（每年十一月二十一日—十一月二十七日舉行）慶祝活動的「序幕」。

消息透露，爲了在東南亞加劇緊張局勢和準備侵略戰爭，在演習中，上述航空母艦所載戰鬥機向海面浮靶發射了火箭和包括「響尾蛇」導彈在內的導彈。

蘇新式拖拉機用無線電控制

一個人可以操縱兩部或三部

【路透社倫敦二十日電】莫斯科電台宣佈：蘇聯斯大林格勒工廠已開始生產一種由無線電控制的拖拉機，一個人可以同時操縱兩部或三部拖拉機工作。

白求恩紀念郵票已發行

郵電部新郵紀念恩格斯

【據新華社北京十九日電】郵電部決定在十一月下旬發行兩套紀念郵票。一套是「紀念白求恩」，十一月二十日發行；一套是「恩格斯誕生一百四十周年」，十一月二十八日發行。

白求恩大夫是幫助中國人民進行抗日戰爭的加拿大共產黨員，今年十一月十二日是他逝世的二十一周年紀念日。這套郵票，共兩枚。一枚爲白求恩像，彩色；一枚是表現白求恩在搶救傷員的圖畫，黑棕色。兩枚面值都是八分。

印尼頒發新規定要禁止中文刊物

自明年六月一日起實行

【合衆國際社雅加達二十日電】印尼境內的中文刊物將於明年六月一日起遭到禁止。

印尼戰時最高掌權當局頒發一項新規定，其中有云：「凡使用羅馬、阿拉伯及印尼地方字體以外之刊物，予以禁止。」

新規定雖然沒有明說，但它只對中文字體的刊物發生作用，因中文字體是印尼唯一的適合於該項禁令規定下的字體。

印尼的大城市中，至少有三家大型中文報紙和相當數量的中文刊物將因而受到影響。

美增兵加勒比海 古巴決抵抗侵略

羅亞函聯合國大會主席指斥美政府

【法新社哈瓦那二十日電】這裏今日流傳着的消息說，美海軍陸戰隊二萬名將於本週末到牙買加登陸演習。

根據這些消息說，美海軍陸戰隊的登陸，將是美艦被派遣到加勒比海地區後另一次炫耀實力的表現。

與此同時，古巴官方新聞通訊社說，美國派遣一艘航空母艦和五艘驅逐艦到加勒比海，表示「美國政府正在逐漸走向侵略古巴的道路上」。

【新華社哈瓦那十九日電】古巴外長羅亞在他十八日致聯合國大會主席博蘭的信中強調指出，艾森豪威爾下令出動美國海空部隊到加勒比海是一種侵略行爲。

羅亞說，這種行動不僅加劇了現存的緊張局勢，而且是對不干涉他國內政原則的嚴重破壞，是一種侵略行動，是對主權和自由的威脅。

信中指出，「美帝國主義政府的這種顯示實力的做法顯然危及世界和平，是對拉丁美洲國家施加的不可容忍的壓力，其目的是迫使它們參加一個針對古巴的區域性協定。」

信中強調指出，艾森豪威爾的軍事動員令破壞了不干涉內政的原則，把大炮置於國際法之上。

羅亞說：這是美國政府反對拉丁美洲人民的實力政策的典型表現，是那個恫嚇人民的長鏈條中的又一個環節，這種恫嚇的目的主要在於壓制這些國家人民要求自由、獨立和主權的合法願望。

信中最後說：「美國爲了鞏固它對拉丁美洲的政治統治和經濟剝削，扮演了庇護獨裁政權的國際憲兵角色，把加勒比海變成了它的內湖。」

羅亞說，「我們向全世界揭露美國的這個片面的粗暴的決定，這個決定對一切小國人民、特別是對南美各國人民是一個大有裨益的警告。」他指出，同時，這個揭露是對危地馬拉和尼加拉瓜人民精神上的支持，表明了古巴人民抗擊美帝國主義的陰謀、威脅和侵略的堅定決心。

倫敦居民示威 要求封閉美基地

口號：美國佬，把你們的火箭帶回去 格拉斯哥五千人亦遊行反美

【新華社倫敦十九日電】今天下午在格拉斯哥和倫敦同時舉行了示威。不要「北極星」式導彈潛艇基地並封閉一切美國基地的呼聲響徹了這兩個城市。

格拉斯哥的示威有五千人參加。預定要建立「北極星」式導彈潛艇基地的荷利灣離這個城市只有三十英里。

有些人是從幾百英里外趕來參加示威的。示威者的行列長達一英里以上。當示威者通過這個城市的主要商業區的時候，交通完全停頓了一小時。許多婦女抱着或者用小車推着她們的孩子參加示威。

示威者高舉的標語牌像樹一樣，上面寫着「不許美國人在蘇格蘭荷利灣興風作浪」等等的語句。他們吸引了幾千個同情的觀衆的注意。

示威結束時舉行了群衆大會，在會場一般的贊同聲中通過了將向英國首相提出的反對「北極星」式導彈潛艇基地的決議。決議表示，蘇格蘭公民最強烈地譴責美國政府在荷利灣建立這種基地，並且要求政府收回這種決定。決議說：「我們將必須繼續努力，直到實現我們的這種要求爲止。」

在倫敦，三千多居民冒着寒冷遊行到美國大使館前，表示反對建立「北極星」式導彈潛艇基地以及美國在英國的其他基地。

示威者（其中有共產黨員、工會會員、退伍軍人和家庭主婦）一路高呼「禁止核彈和驅除美國佬」。他們的標語牌上寫的口號有：「關閉這裏所有的美國基地」，「美國佬，把你們的火箭帶回去」等等。

一個代表二十五萬多人的代表團交給美國大使館一個官員一封抗議信。

在遊行前在特拉法加廣場舉行的群衆大會上，英國退伍軍人保衛和平運動書記維克多・佩格蘭要求美國人不但必須撤離荷利灣，而且必須撤離英國國土。

厄尼・羅伯茨代表混合機械工業工會的一百萬機器製造工人說，「我們比氫彈有更大的力量，我們的力量就是工會和人民的組織和團結。」

七十三歲的倫敦郡政委員會委員布・拉多克表示厭惡美國敵視中國的態度。他接着說，拿英國也被美國軍隊佔領這一點來說，英國的地位同台灣的地位是相同的。他號召「撤走美國的轟炸機並爭取和平」。

青年擁護和平運動的代表伊利奧特也在大會上講了話。他說，「我們不願意作美國人的發射場，我們不同意一切美國基地。」

大會向克萊德堡縣（預定建立美國導彈潛艇基地的地方）的人民發出一封信，向他們反對建立基地的英勇鬥爭致敬。

就美艦侵加勒比海事件 泰晤士報社論說 美國理由站不住

晨郵報社論也挖苦美國

【新華社倫敦十九日電】英國「泰晤士報」十八日發表一篇題爲「炫耀實力」的社論，承認美國派遣海空軍前往干涉加勒比海局勢的借口是站不住腳的。

社論說，美國派遣一支特遣艦隊到危地馬拉和尼加拉瓜海面巡邏，對於這一行動「可以做出一些不同的解釋」。

社論說，危地馬拉和尼加拉瓜政府都已經「確認」把最近發生的反政府武裝行動「完全鎮壓下去」，然而它們却請求美國「保護它們免受古巴的入侵」，而美國對這種「求援呼籲的響應的及時和規模之大，讓人看來好像是拿一把大鐵錘來敲碎花生一樣。」

社論說，按照目前的證據來說，在危地馬拉和尼加拉瓜發生的反政府事件「看來當然是國內問題」。社論說，危地馬拉的伊迪戈拉斯政府和尼加拉瓜的索摩查政府「都沒有必要把叛亂說成是它們自己國界之外醞釀起來的事件，尋求特別解釋。這兩個政府，特別是尼加拉瓜政府，都是依靠暴力的政權，它們還不得不正視用這種統治手法所引起的日益增長的騷亂」，而「作爲一次在加勒比地區炫耀實力，美國最近的行動不管可能是多有效，許多拉丁美洲人都將把這看作是對兩個不合時代的政權的支持。」

「晨郵報」十九日的評論也認爲美國陳兵加勒比海之理由「站不住」。評論還挖苦美國說，「美國正在面臨一個可能發展成爲在它的大門口的蘇彝士事件的局勢，這是無人稱羨的。」

情場失意人 跳進焚屍爐

橫濱出現新奇自殺

【美聯社東京二十日電】橫濱焚屍場的工作人員，十九日從焚屍爐中聽到有人大喊：「你們快來生起爐子吧！」他們當堂嚇了一跳，原來是一個情場失意名叫松本繁的男子跑到焚屍爐中，意圖自殺。這個男子已由警察予以看管。他傷心地說，因爲愛人拋棄了他，覺得活在世界上沒有意思，所以跑到焚屍爐中自殺。

肯尼迪還未上台 就計劃擴軍備戰

自稱要建立五個「司令部」

【據新華社北京二十日電】華盛頓消息：肯尼迪剛當選還沒有上台，就立即着手推行他的進一步擴軍備戰的計劃。

他昨天在佛羅里達州的棕櫚灘會見了擴軍備戰的狂熱鼓吹者、前空軍部長賽明頓，同他討論了美國的軍事問題。據賽明頓在事後透露，這次會談的重點是關於「改組」美國國防部的問題，目的是爲了使五角大樓更適於進行原子戰爭的需要。他說，他希望在本月內就這個問題擬好一份報告，供肯尼迪考慮。

肯尼迪在上月份曾經在美國的「導彈和火箭」雜誌上發表了一篇文章，談到了他在上台後加緊擴軍備戰的一些做法。

在談到「改組」國防部的問題時，肯尼迪指出，他已經任命一個以賽明頓爲首的諮詢委員會來研究下面各點是否切實可行，即建立一個具有進行「大戰的力量和靈活性」的「戰略司令部」；一個具有能夠迅速進行「小規模戰爭的力量和機動性」的「戰術司令部」；一個「大陸防禦司令部」；一個「物資司令部」；一個「發展工作司令部」。他表示美國必須有「現代化的」軍事設施「來應付原子時代」。

中捷百米自由泳，傅翠美得第一名 捷克斯洛伐克工會游泳隊與中國青年游泳隊舉行首次友誼比賽，中國青年隊傅翠美在女子百米自由泳比賽中以一分八秒六的成績取得第一名。這是比賽後捷克斯洛伐克隊余烏曼諾娃（左）、希特克娃（右）和傅翠美（中）在一起合影。（新華社記者王俊傑攝）

蘇日和約未能締結 全因日本故意阻撓

蘇聯揭穿池田顛倒事實眞相

【新華社北京十九日電】據塔斯社莫斯科十八日訊：塔斯社就蘇日關係的僞相發表聲明，駁斥日本首相池田企圖顛倒蘇日關係的事實眞相。

聲明說，據共同社報道，日本首相池田於十一月十四日在記者招待會上，企圖把事情說成是似乎日本政府力求同蘇聯締結和約並準備恢復相應的談判，但是蘇聯的立場妨礙了這樣做。蘇聯對池田的企圖顛倒事實眞相的談話感到十分驚訝。

聲明說，蘇聯人民和日本人民都清楚地知道，日本政府一直散佈反蘇論調。而蘇聯一直是希望同日本在平等、互相尊重獨立和主權、互不干涉內政的基礎上進行合作。

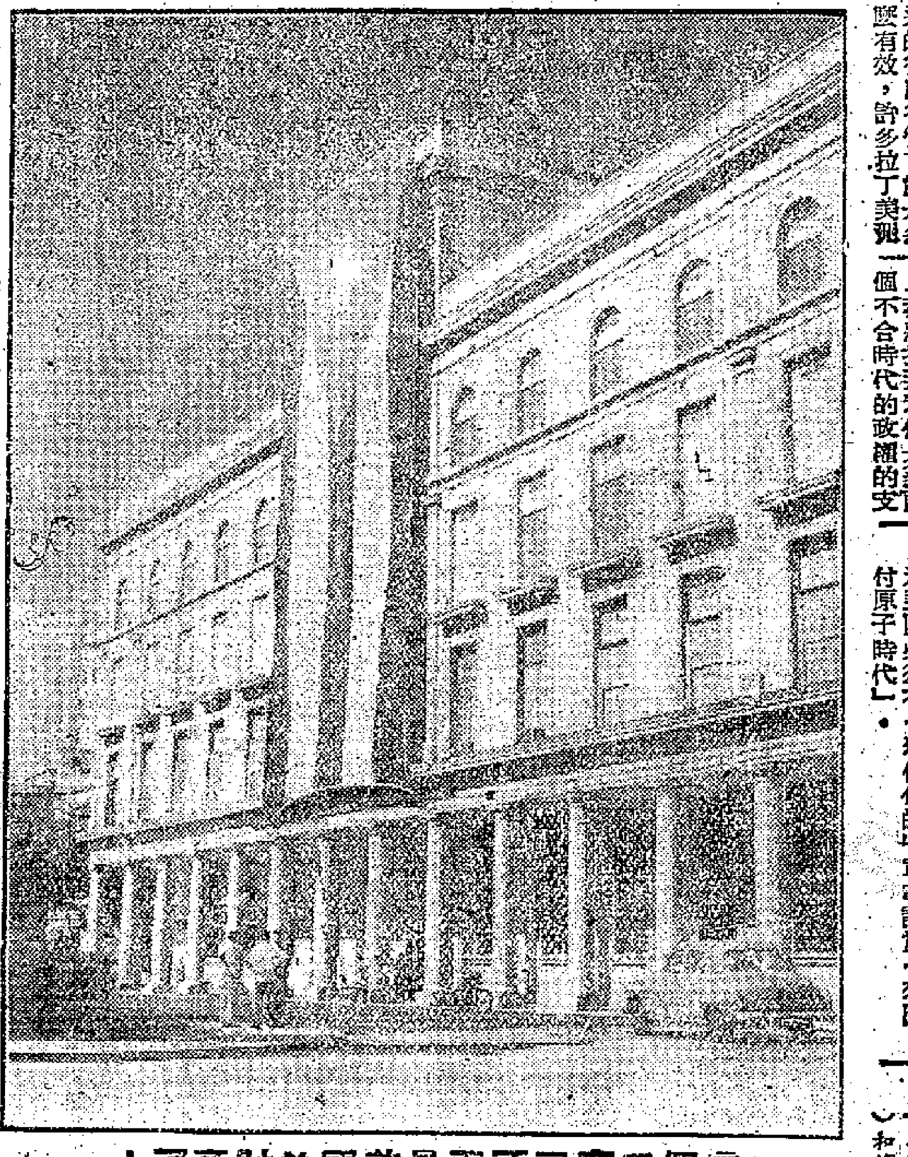
很清楚，不是蘇聯政府，而是日本政府四年來，違背蘇聯一日本聯合宣言的條款，極力逃避恢復談判和締結和約。

聲明指出，現在，日本政府口頭上扮演一個同蘇聯改善關係的溝通者。但是實際上，它却根據同美國的軍事條約提供給外國軍事基地來反對蘇聯、協助美國黷武主義者執行在遠東製造緊張局勢的侵略措施。

聲明說，日本政府根據同美國締結的軍事條約承擔了義務，故意製造種種障礙，阻撓蘇日關係的徹底正常化。

聲明說，蘇聯爲同日本建立眞正的睦鄰關係而作的努力目前還沒有取得預期的結果，其責任不在於蘇聯，而是由於日本政府的態度。

然而，爲什麼日本首相要在今天就同蘇聯締結和約的問題發表歪曲事實眞相的談話呢？如果考慮到日本國會將要進行的選舉，那末，這個問題就不難回答了。



這個工廠已不再是美國的財產了！

美帝國主義對古巴人民肆無忌憚地進行奴役和掠奪的時代已經過去了。古巴政府已進一步將全部美國壟斷資本的企業收歸國有。這是被古巴政府收歸國有的哈瓦那「拉科羅納」煙廠，大廈上懸掛着的巨幅古巴國旗，象徵地向人們宣示這個工廠不再是美國的財產了。（新華社稿）

美使館汽車壓死行人 剛果羣衆怒打美員

並將那輛汽車付之一炬

【法新社利奧波德維爾二十日電】一輛美國人的汽車今日撞死了一個騎自行車的剛果人，引致剛果人民怒起毆打車上的四個美國人，其中一人受重傷。

事件發生在利奧波德維爾市內至恩德茲利機場的路上，汽車上的美國人中有三個是美駐剛果大使館人員塞爾塞斯、卡爾盧西和武官丹里穆勒，另一個是丹里穆勒的妻子，當時他們正趕往機場送別美國國務卿漢德遜。

這輛美國人的汽車撞倒路上騎自行車的人，使他馬上斃命。隨即有一羣剛果平民從附近的路上趕來，他們首先毆打塞爾塞斯和卡爾盧西，丹里穆勒夫婦二人拚命逃走，並奔上一輛開往機場的巴士上。羣衆跟着追到機場，卡爾盧西跟着也跳到另一輛巴士去。塞爾塞斯則被人毆擊及以刀刺傷，有一刀差幾公分便刺入他的心臟。塞爾塞斯是被另一名大使館女職員巴爾福所救的，當時她也正趕往機場送機。她的汽車在經過現場時，把塞爾塞斯救入車內。當塞爾塞斯被送入聯合國醫院時，他的汽車也被羣衆付之一炬。

波普上訴 印尼接受

【路透社雅加達二十日電】印尼軍事上訴法庭已正式接辦美國飛行員波普的上訴案，波[illegible]判死刑。波普不服判決，提出了上訴。如果他的上訴被駁回，他仍可以向印尼總統蘇加諾申請寬赦。

印度報刊透露美侵略活動 美艦隊在印度洋建基地

巴基斯坦政府將把卡拉奇港交給美支配

【據新華社北京二十日電】據新德里十九日訊：「聯合時代」周報特派記者援引倫敦消息靈通人士的話，揭露了駐中東的美國海軍部隊指揮官杰克遜海軍少將不久前訪問巴基斯坦的真實目的。

據美國官方宣稱，杰克遜訪問巴基斯坦是爲了什麼「進一步加強防禦方面的協調」。記者指出，實際上，「美國海軍少將在由美國軍事顧問組成高級官員的陪同下，視察了在巴基斯坦的許多戰略據點。他訪問的主要目的是探定美國第五艦隊駐屯的詳細計劃。美國第五艦隊實際上已經在印度洋建立了固定基地」。

消息中說，巴基斯坦政府將把卡拉奇港完全交給美國第五艦隊的指揮部支配。正因爲這樣，巴基斯坦海軍部隊基本上轉移到巴基斯坦東部的吉大港。

消息接着說，巴基斯坦政府通過了滿足杰克遜的要求的決議。根據美國第五艦隊的總計劃，除了在卡拉奇以外，它還將同巴基斯坦的海軍部隊共同在吉大港建立基地，而且它將利用沿岸上的專門停泊處和兵營物。美國艦隊的人員，還將享受治外法權。

繼承李承晚衣鉢 張勉集團販賣人口

要把南朝鮮失業者驅往西德意大利

【新華社平壤十九日電】漢城消息：張勉集團繼承李承晚集團的衣鉢，又在策劃「移民」，「進行罪惡的人口販賣活動」。

據南朝鮮的經濟通訊社報道，南朝鮮傀儡當局「商工部長官」朱耀翰十一日透露，南朝鮮傀儡當局要通過它駐歐洲各國使館的「交涉」，把南朝鮮失業的大學畢業生和熟練工人送到西德、意大利、希臘等國去找「職業」。

張勉集團一面積極推行「移民」陰謀。據漢城周和通訊社消息，上月十三日傀儡政府「外務部」發言人宣佈：「移民將積極進行。」據南朝鮮通訊社報道，傀儡政府打算從明年起到一九六二年選出五千戶「預備移民者」，作爲「移民試驗」；傀儡政府「外務部」並透露，爲推行這項工作，已在巴西設立「大使館」，這方面的經費已列在本財政年度的預算中。南朝鮮傀儡當局並同其他一些拉丁美洲國家以及泰國進行了「交涉」。據東洋通訊社十月四日報道，泰國政府將「就可以接受的移民人數和他們定居的情況」向張勉傀儡政府提出回答。

「據漢城消息」傀儡政府陰謀進行「移民」的藉口是「緩和失業」。現在，在美帝國主義佔領下的南朝鮮已有幾百萬失業者、一百萬斷糧戶、幾十萬流浪孤兒和災民、幾百萬無家可歸的人，以及無數沒有任何生活出路的寡婦和傀儡軍的退伍軍人，掙扎在死亡的邊緣上。據南朝鮮最近一期的「產業經濟新聞」報道，今年頭七個月，

芬總統應邀訪蘇

代表團及專家十四人隨行

【美聯社赫爾辛基二十日電】芬蘭總統吉科寧應蘇聯部長會議主席赫魯曉夫邀請於今晨乘火車離赫爾辛基，前往蘇聯作爲期四天的官式訪問。吉科寧所率領的代表團，有芬蘭各政黨代表及貿易專家共十四人。

在古巴被擊傷 美使館一書記

【路透社哈瓦那二十日電】美大使館書記韋尼・華茲德遜，昨晚在哈瓦那華盛頓酒店附近的「二十一夜總會」內，被人以槍擊中腹部，他的傷勢並不嚴重。初步報告說，他和另一個美國人在這夜總會內付帳時，被一個古巴人所擊傷。這古巴人已被拘捕。漢德遜則曾於今晨進行了一次手術。

日本水泥廠一座 設備將運菲律賓

【法新社東京二十日電】川崎重工業公司宣佈，日本政府已批准該公司向菲律賓輸出水泥工廠。這座水泥廠價值四百五十萬美元，是日本輸出海外第一座如此規模的水泥工廠。水泥廠將設於岷都洛州的首府碧瑤城，工廠的部件將於一九六一年十二月付船啓運，一九六二年底完成。支付辦法按日本對菲賠償中撥付。

江南水鄉漁家樂

——在青浦解放人民公社見聞

由船居到住新樓房

來到這個週圍種植着桃、李、楊、柳的新漁村，我訪問了老漁人岳長生的新家。

這是上海郊區青浦縣「解放人民公社」新建的漁村。全村居民五百餘人，老岳是居民的一分子。老岳的一家——有他的兩個兒子、兩房媳婦和五個孫兒——住在一所新建的兩層樓房。

這位飽經風霜的老漁人非常健談。他一邊熱情地招呼我參觀他的新家，一邊和我談起他的過去和現在的生活。他說：「自從一九四九年解放以來，我的家境經過三個階段的生活，一個階段比一個階段好。解放時期，我們一家人擠在一條破舊的漁船裏；到了生產合作社成立之後，我們一家分住三條漁船，地方已經寬敞多了；而現在，人民公社成立之後，我們才能夠到陸上來，舒適地住在這樣的新居。」

漁民之家

在新村裏，像老岳所住的那種新樓房共有六十多所，此外還有兩所小學，四個俱樂部，一個成人夜校和一個診療所。住在新村的全是漁民。

青浦縣是江南有名的魚米之鄉。這裏共有漁場二萬四千公頃。「解放人民公社」就是由這裏的以捕魚爲生的漁戶組成。過去，漁民世世代代都住在船上，人民公社成立之後，爲改善社員的生活，首先就從多方面協助社員從漁船搬上陸地居住。新村的建立就是公社在這方面所採取的步驟之一。

老岳指着他的漆得光亮亮的床，整齊清潔的蓆蓋，感到非常自豪地說：「從前，我一輩子也沒有睡過床。在過去的日子裏，我們水上人家住的就是破舊的漁船，周圍用破蔴席圍起來，上面頂的是蘆席，一家人就睡在破船板上。」他還說：「在國民黨時代大部份的漁穫都當作漁稅被地主奪走了，漁民哪能住得起房子啊！」

人人都有工作 兒童都上了學

正當我們談得起勁的時候，兩個男孩子，背着書包，一跳一蹦的走進來。我發現，這個公社的學齡兒童，全部進了學校。老岳感慨地告訴我：「從前那些日子，我們的孩子不掉到水裏淹死已算萬幸了，那裏還談得到上學哩。」老人家每一句話，幾乎都和痛苦的過去作了鮮明的對比，因此，語氣顯出有力。

從房子裏擺着的傢具以及從老岳一家人的穿着來判斷，他們一家的確是過着舒適的生活。家裏的成年人，連他的那個過去患慢性血吸蟲病的小兒子在內，都在公社裏有工作。老岳說：「他（小兒子）的病是在我們公社新開辦的診療所治好的。這種可怕的病，在過去到處都是。現在，我們公社裏的人，過去患有這種病的，大多數都治好了。」

他還給我介紹他的小兒媳沈春英。沈春英在公社的魚苗場工作。她在養育魚苗工作方面發明了一些改進的方法，在今年「三八」國際婦女節獲得了「紅旗手」的光榮稱號。

沈春英今年二十三歲，是一位身體結實、態度謙虛的婦女。她興奮地說，在公社裏，婦女擔當比較輕的工作，但是酬報却是同等的。此外，婦女在產育期間，還可以享受產假，工資照給。

她又告訴我公社對漁民生活如何的關懷。她說，在捕魚季節，「流動食堂」隨着漁船隊的蹤跡在湖上在河上移動，依時供應熱烘烘的飯菜。

捕魚人兒樂融融

「解放人民公社」是由過去的二十二個生產合作社合併而成的。一九五八年成立以來，勞動組織改善了，捕漁設備也增多了，因而魚穫總額一年比一年提高。在公社成立的第一年，它的年產量從一九五七年的一千五百噸提高到二千七百噸。去年，年穫直線上升到五千八百噸，而今年從一至九月的九個月中，漁穫已超過去年的漁穫總額的百分之二十。

老岳送我出門，他的媳婦和兩個孫兒站在他的身旁，滿臉笑容向我揮手。我忽然想起漁光曲那句「捕魚人兒世世窮」的句子。時代已經改變了：捕魚人兒從今樂融融。

• 新 英 •

美軍眷在台生活豪華

霍 連

六千二百名眷屬

美國財政出現了五勞七傷的赤字，宣布了七點計劃，其中一項是要把海外美軍的眷屬撤回六成。在台灣的美軍，也有大批眷屬「隨軍」。據僞台美軍當局十七日自稱，「現在駐在台灣的美國軍事人員約四千五百人，隨來的眷屬約六千二百人」，共爲一萬零七百人。

台灣報紙說，這六千二百個眷屬，是美軍「協防司令部」，「美軍顧問團」「美國第十三航空隊」及其他兵種的官兵的。其中「美軍顧問團」就有軍眷一千一百餘戶。

事實上，在台灣的美國佬及其眷屬，總數決不只一萬零七百人；因爲另有許許多多美國人，是屬於所謂「使館」、「經濟」、「安全分署」、「文化」、「企業」、「宗教」等機構，而且也有眷屬。

蔣集團廿二個「招待」機構

一九五八年九月十四日法新社的台北電訊曾經說，美國除了軍事人員之外，還有一千八百個「文員」及工商人員住在台灣。法新社說，他們，不論官兵或文員，在台灣「享有特權地位，佔着台北的最好屋宇」……有舒適的生活。

據台灣報紙先後透露：美軍在台灣的基地，計有台北、基隆、林口、桂子坑、桃園、新竹、公館（即台中機場）、嘉義、台南、高雄、左營、屏東、澎湖……，此外，在金門、馬祖等地也有。凡是有美軍的地方，即有其軍眷。所以美軍的住宅也分布在美軍這些基地的附近。

蔣集團的「聯勤總部」，在十六個地區爲美軍成立了廿二個「招待所」，擔任「招待」事宜，地點是：台北、陽明山、桃園、新竹、台中、嘉義、台南、左營、屏東、鵝鑾鼻、中壢、石門、宜蘭、馬公、金門、馬祖。蔣集團的「中央日報」今年八月廿三日說：這些「招待機構」，對於「美軍眷屬來台的接待，以及來去的歡迎歡送，無不負責照料」。只此數語，就可看出蔣集團對美國軍眷是怎樣的服侍的週到，以及這些軍眷的享受。

美軍「上士」與「台大」教授

美軍在台灣，把風景最好的地區都霸佔下來，作爲住宅區。在台北附近，陽明山、天母、圓山、北投，最好的小花園洋房，都被美軍所佔爲住宅；以劉自然案的兇手雷諾爲例，雷諾不過是一個「上士」，却在陽明山有單獨的住宅，與老婆雙雙同住，這個住宅前面有草坪，室內有盥洗間、浴室、浴缸，僱有僕傭，其生活遠比「立法委員」、「台大」教授好得多。三年半之前就曾經有報紙報道美國軍眷在台灣的豪華生活，該報說：「一個美國兵在台灣，就等於一個有錢人家：可以有管家、廚子、女僕，……現代享受，除了沒有電視之外，幾乎應有盡有」；如果在美國，「這是百萬富翁的生活」！這家報紙接着說「台大」教授，這樣說：「即使很有資歷的教授，月薪也不過美金三十元，合週薪七元五角，相當於美國待遇最低的南方黑人傭僕的週薪的一半」！

仍說「招待」不週

美軍與軍眷雖然如此享福，美國佬仍說蔣集團「招待」不週。據一九五七年十月香港出版的一家親美親蔣的雜誌說，美國人一直對台灣當局「招待」美軍工作表示不滿，前任「美國軍事顧問團」團長史密斯，甚至爲此向台灣當局提出過指責。

福建秋收冬種並進
已經收割中稻晚稻六百多萬畝
種下大麥小麥豆類等逾百萬畝

【中國新聞社福州十九日電】福建農業戰線兵强馬壯，秋收多種比翼前進。到目前爲止，全省已收割中、晚稻六百多萬畝，佔應收面積的百分之四十八多，收穫番薯三十二萬多畝。已種下的大、小麥、豆類、烤煙、油菜等多季作物一百多萬畝，佔計劃播種面積的百分之十四多。同時，全省還爲多種積了大批土、雜肥。

至十月以來，福建各地即陸續抽調了許多勞力，加强農業生産第一線。在秋季大忙階段，全省又有一百〇四萬勞力下鄉支援秋收多種。由於勞力增加，各地在秋季生産中都兵分兩路，一邊搶收，一邊搶前多種，秋季農業生産規模空前擴大。

福建今年秋收的特點是收割進度迅速，質量很好。南平專區十五萬非農業人員開赴農村，使全區秋收日進度比往年加快了三分之一左右，現在，全區已收割中、晚稻三百多萬畝，佔總面積的百分之八十一以上。單季晚稻月底即可收完。有的公社已提前幾天完成了全部秋收。秋收季節較遲的龍溪專區，也已收割中、晚稻等晚季作物九萬四千多畝。在秋收中，各地採取有效措施，作到精收細打。

今年的多種，比往年種得早，種得多，種得好。福安專區在秋收大忙前就以利用秋閒地、番薯園和林地種下春麥、豌豆等四萬多畝。漳浦縣將大、小麥改種在即將收割的早熟晚稻田裏，而在原計劃種麥的秋閒田裏間種越冬番薯，並提早了許多番薯的種植季節，延長了生長時間，又擴大了種植面積。全縣運用這一經驗，並擴大越冬番薯面積二萬畝。晉江縣金井公社最近發動了各級幹部一千三百多人勞力投入秋收多種。該縣通過開荒、套種等辦法，今年多種面積比去年擴大百分之八十左右。插種中堅持全面推廣良種，實行合理密植，爲明年春季豐收打下良好基礎。

閩各華僑農場豐產
菜綠果香全黃稻浪遍佈原野
到處熱情騰騰展開生產競賽

【中國新聞社福州十八日電】福建華僑農場的晚秋景色：已經是晚秋了，福建省各地的華僑農場裏，處處都是熱氣騰騰的勞動場面。在金黃色的稻浪和果茶芬香裏，生産競賽的紅旗在閃閃發光。

滿山秋菜綠

天剛蒙蒙亮，永春北湾華僑茶果場就沸騰起來了。田野上、山崗上、斜坡處，人們緊張地在大片綠油油的菜地上，進行精心管理工作。由於農場採取了挑燈擔水的辦法，在場裏的茶園和散香的果樹之間，也出現了鮮綠的油菜、蘿蔔、豌豆、瓜藤豆莢。全場種植的蔬菜達兩百一十七畝，平均能吃到蔬菜一斤以上。場員還利用自己種植的蔬菜養了三百多頭豬，醃製了許多鹹菜。場員滿意地說：「有了自己的蔬菜基地，飯菜香，生活過得越來越好。」

肥堆成山

莊稼一支花，全靠肥當家。晉江鶴陽華僑農場在大辦農業、大辦糧食，開展搶種晚稻、甘薯以後，迅速掀起了一個聲勢浩大的積肥運動。場員們在山上大挖、池塘裏大挖、地上大造、田邊上大堆，轉眼間，農場呈現一幅篝火升天、肥堆成山動人情景。有時場員們幹得正歡，食堂的炊事員便把熱水、香飯送上工地。陽山大隊鄭三生小隊的場員們，個個想辦法，找竅門，千方百計地擴大肥源，開展積肥運動。歸僑張石明、李星提出了「出門一擔肥」的巧辦法，在到工地和回家的路上，從屋前屋後、修路溝，打掃衛生、撿垃圾，僅四天中，就積了一百五十擔優質綠肥；許多新歸僑也積極學習積造土肥等生產技術。

田野秋收忙

莆田赤港華僑農場的廣大場員，正忙着秋收。在金色的田野上，場長和幹部們帶頭走上秋收的第一線。他們和場員們一起，一到田邊就擼起袖管，埋頭彎腰地割起稻來。場長吳文貴看到新歸僑割的稻頭高低不一，割的稻茬也不整齊，便親熱地指導他們，親自作樣子給他們看。歸僑林錦珠、榮光兄妹倆，十分愛護國家財產，一邊割，一邊拾穗，作到顆粒不丟。新歸僑彭澳初、彭世局一直擔着重擔挑。老歸僑劉寧，不管是割、收、挑、打，一步緊跟一步，不願輸給年青的小伙子。

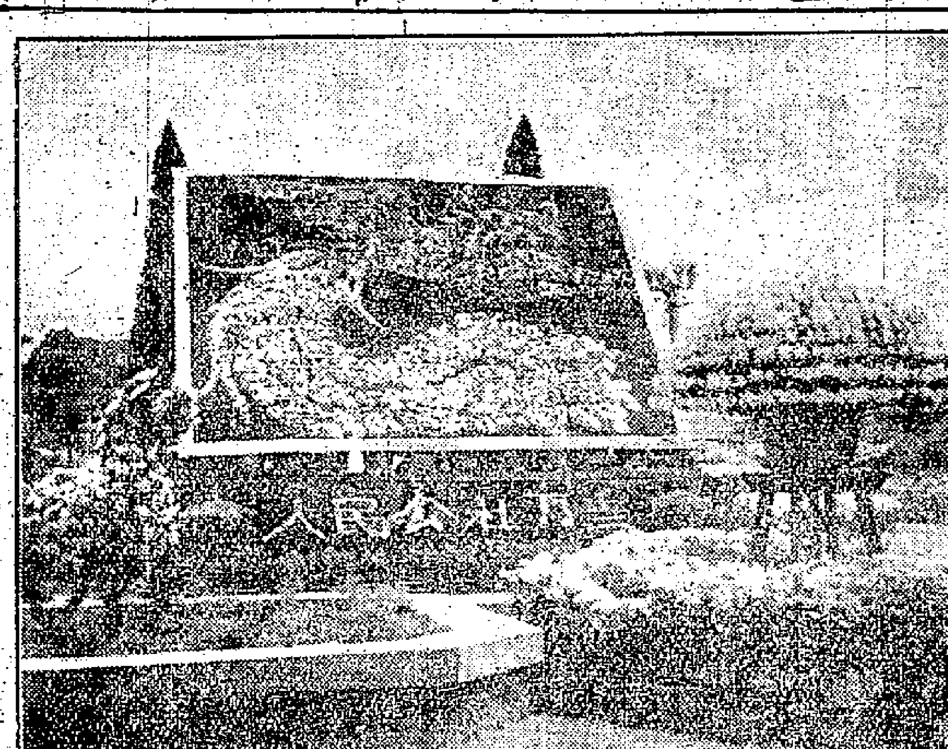
打穀機不斷在旋轉，金黃色的穀粒飛躍四濺，地上鋪着厚厚的稻穀。田野上到處充滿了勞動的喜悅和收穫後的歡笑。

支援農業影片 即在廣州放映

【本報廣州專訊】廣州市舉行「大家都來支援農業」影片匯映。參加匯映的影片都是反映全國各地人民支援農村以及目前農村人民公社的蓬勃發展情況的。匯映於廿四日至三十日在南方、永漢等八家電影院及郊區各公社放映隊先後映出。參加匯映的長影出品故事片「太陽剛剛出山」是描寫農村人民公社的蓬勃發展的。珠影出品的紀錄片「封江劈嶺造銀河」記錄了廣東省與建雷州青年運河的宏偉工程。新影出品紀錄片「社辦工業」介紹房山縣人民公社的土化肥廠、農具修造廠爲農業服務的巨大貢獻。紀錄片「千方百計爭取豐收」介紹農村人民公社戰勝自然災害取得豐收的事實。紀錄片「支援農業」及「各行各業支援農業」則介紹全國人民以及各行各業熱情、辛勤支援農業的情景。

粤桂水陸聯運 旅客行全程只買一次票

【本報廣州專訊】廣東省內外的水陸聯運路線又有擴展。廣州港務局客運站於十一月中旬開始辦理，由廣州搭船至石岐轉公路到前山、三鄉等客的旅客聯運與公路旅客聯運，以及由廣州搭船至梧州、蒙（賓縣）經鐵路赴柳北、柳州、南寧和桂林的航運與鐵路旅客聯運業務。這樣，旅客只要在廣州一次購票，無須在途中的轉運站再購票，便可到達目的地。



菊花砌成的屏壁　廣州文化公園菊花展覽會展品

珠江三角洲地區內將構成強大電力網
電動排灌工程首期工程快完成

【中國新聞社廣州十九日電】廣東省電力工業大力支援農村電動排灌工程，第一期工程即將全面竣工。這批工程包括建立廣州、佛山、江門市郊以及南海、番禺、順德、中山、花縣等十五個縣市的二百五十五個電力抽水站，裝機容量七千多瓩，架設一千多公里高壓輸電線路和一批變電站，在這個地區將構成一個強大的電力網。工程完成以後，將有一百七十萬畝農田使用電動機灌溉，十年一遇的二十四小時最大暴雨量積水在三到四天內就可全部排清。此外還可使十四萬畝農田解除旱澇。

已經建立起來的電動抽水站，在農業生産上發揮了很大效益。南海縣在去年一次特大洪水暴雨中，開動電動抽水機抽水、排水，保證了農業物的安全。今年官山抽水站繼續擴大，六月中旬大雨，開機抽水，圍內七萬畝禾苗都不受水浸。六月和八月兩次大風、大雨及洪、潮交襲造成內澇時，珠江三角洲四十多個電動抽水站都開動起來，由電動機排除漬水的農田達八十六萬畝，保證了早造免受災害及晚造不誤的生長。同時，廣州、佛山市郊和從化、花縣、增城、南海、番禺、順德等地農村，由於電動抽水站的建立，各種農副産品加工、畜牧飼料加工和農村造林也獲得了更好的電源。

人人誇讚的南安十姊妹
黃玉郎

有一羣頭戴草笠的姑娘，常在南安官橋公社一帶僑鄉出現，鄉親們像接待親人似的那樣歡迎她們。這就是人人誇讚的水頭鎮百貨商店的「十姊妹」。大姊林鳥寬是一個曾經出席晉江專區羣英會的先進工作者，而陳文雁、王金針、黃秋月、吳文卿、吳敏治、陳素花、吳瑞如、高文治、呂梅花等九人，也都是全心全意爲僑鄉人民的生產和生活服務的好姊妹。從她們的一些動人事例，人們可以看到新社會商業人員的服務精神。

這十個姊妹不是坐在店裏等待顧客上門，而是經常推着滿載工具、肥料、農藥的車子，挑着裝滿布疋、日用品、副食品的擔子，風雨無阻，翻山越嶺，把貨物送到農民家門口。從水頭鎮到僑鄉頂村要翻過重重山嶺，走三十多里羊腸小道。有一段時間，僑頂村生産繁忙，無法抽人到鎮上添置生産工具，她們便不辭辛苦地挑着擔子，急走三小時，不但及時把工具送到村裏，還捎帶了很多布疋、日用品和副食品，挨家發門供應。一個六十多歲的社員看到姑娘們滿頭大汗，挨家挨戶送貨上門的情形，當面誇獎她們說：「姑娘，你們真是毛主席教養出來的好孩子！」

又有一次，是一個炎熱的夏天，她們挑貨下鄉供應。路上，林鳥寬發現有一坵田裏飛起一羣蝗蛾，她便馬上將這種情況告訴當地生產隊。當時，該隊藥械存量也不足，消滅蟲害有困難，她又馬上奔回水頭，連夜和姊妹們挑來大批噴霧器和農藥。翌日，她們又跟社員們一起下田，全面撲滅蟲害。因此，社員們都翹起大姆指讚她們說：「你們真是忠心耿耿爲農民生產服務的好姊妹！」

十姊妹在工作中，經常留心鄉親們的需要，千方百計給以滿足，給以方便。有一天，她們到西林大隊去供應時，聽到社員們說起：「西林大隊社員都有穿草鞋的習慣，可是沒有人加工，每年要花很多錢向外地購買。」如果就地組織生産，不是既方便又省錢嗎？於是，她們就組織一些會打草鞋的老人搞起了打草鞋副業。這樣，不但滿足了社員需要，老人們也增加了收入。社員們說：「這是國家給我們辦的好事！」

她們還積極參加組織人民經濟生活的工作。每次送貨下鄉，只要有一點空閒時間，她們就到食堂和托兒所去幫忙。她們幫助炊事員做飯炒菜，改造爐灶，安裝自來水設備，實現用水自流化；幫助食堂買了大批小豬小鵝，使食堂發展副食品生産。社員們都說：「十姊妹幫助我們辦了很多好事！」

桂林專區大辦農業 促進工業迅速發展
鋼鐵和機械工業產量都猛增
全區各縣社都建起土化肥廠

【中國新聞社桂林通訊】全民大辦農業、大辦糧食的運動，大大促進了廣西桂林專區工業的發展。

爲了增產農業技術改造所需要的鋼、鐵，七月份以來，桂林地區掀起了聲勢浩大的增產鋼、鐵的高潮，在短短的兩個月內，興安、全州、桂林、平樂等地區鋼、鐵生產量都比八月份猛增一倍以上。

機械和化肥工業在大辦農業運動的推動下，發展也很迅速。機械工業遵循直接支援農業技術改造的任務，要用新的機械武裝農業。今年以來，全專區工業修配廠、專區農機修造廠，城廠和桂林市郊區農械廠以及縣、社的小型工廠，組成全專區農械修配網，成爲全區農業技術改造中心。大廠、老廠通過挖掘潛力，拿出七十多台機床和動力設備支援縣、社工業，使縣、社工業在城市工業支援下有了進一步壯大；化肥和農藥廠發展更快。目前，桂林地區在擴建各縣原有化肥廠的同時，正在集中力量興建一個磷肥廠和一個小合成氨廠，又普遍建立了土化肥廠。

全專區的工業在大辦農業的運動中發揮助力，並且開辦了一個二百人的農具和動力機械修配的技術訓練班。在這一期間，桂林地區工業企業進一步展開技術革新和技術革命運動，越來越多的手工操作變爲機械化半機械化，大大提高了勞動生產率，並且騰出一萬六千多人支援農業生產。

廣東各區簡訊

萬寧 ▲在秋收大忙的日子裏，南島萬寧縣北坡公社的萬寧、百里平川，一片金黃。社員們在細眼的朝陽下，迅速地收割着，這裏一堆，那裏一伙，熱鬧非常。大道上，幫助秋收的幹部、職工、學生絡繹不絕。

潮陽 ▲潮陽縣最近在梅花農場附近建立了拖拉機站，現已有拖拉機十四台，動力達七百多馬力，並配備了一批受過專門訓練的駕駛員。拖拉機站將在今冬明春爲各公社犁耙七萬多畝，耙地八萬多畝，可頂替一千六百多頭耕牛和一千六百多人一個月的勞動力。

五華 ▲五華縣安流公社官江水電站已建成，這個水電站正式投入生產後，可供公社照明，綜合加工用電，蓄水可以灌溉農田。

英德 ▲英德縣大洞水力綜合加工廠已經建成並投入生產，計有肥料、鋸木和加工、發電等車間，每天能加工七千斤大米，同時能發出六十瓩電力供應照明。目前這個廠還正在擴建，將用動力進行各種農具及車床、刨床等生產。

中山 ▲中山縣在石岐興建了一間化學肥料廠，並開始生產，生產的化學肥料，足够供應一百二十萬畝稻田的需要。

徐聞 ▲徐聞縣附城公社新村大隊後村小隊，生產發展很快，過去一畝田收不到兩擔穀，現在一般都能收到六、七擔。新村大隊今年已經提高了徐僑生活，新村大隊今年按月發工資，許多社員都有存款，少的幾十元，多的幾百元。

高州 ▲高州縣懷鄉公社鑒洞大隊最近引種香茅成功，現全社已種下香茅十多畝。香茅是一種用途廣、經濟價值高的藥材。

定昌 ▲定昌縣南閩公社山頭大隊木頭村小隊兩年來由於生產好，農產品特別豐富，社員的收入和生活水平也特別高。去年平均每個勞動力生產的糧食達四千六百九十多斤，比大躍進的一九五八年還多五成多。現在社員們又滿懷喜悅收割晚稻。

匈牙利郵票 藝術水平高
九百多枚正在廣州展覽

【本報廣州專訊】「匈牙利郵票」展覽會廿日開始在廣州文化公園舉行，展期十五天。

展覽會將展出匈牙利人民共和國一九四五年至一九六〇年的郵票九百九十五枚，其中有反映匈牙利和各國人民革命鬥爭和經濟建設成就的，有紀念節日、紀念革命領袖、紀念名文學家和藝術家的，有以體育活動、童話故事爲題材的；也有以科學家和動物、水果、鳥類、花卉等爲題材的。這些郵票不但內容豐富多彩，而且在設計、繪畫、印刷等方面都具有相當高的藝術水平。

商標 七十二行法例俗談
嘜頭相同生糾紛 商標局無權判決
曹懷文

貨物商標之僞冒，並爲普遍，但係唔係冒貨已先進大……見之。

貨物頭鬼來就算正嘅的最流行商品，或世界名廠來貨。

因此，僞冒商標呢手招，就成爲商場中一個最普遍而又最頭痛嘅問題。

不過，時代進化到了今日，喺香港呢個自由市場上，嘜多世界流行嘅商品都可以買到。同時，港九嘅製品——特別係內衣業、塑膠、搪瓷、紡紗、膠鞋等工業製品，亦銷到世界各地。因此，對於商標所有權問題，有時就會攪到撲朔迷離，弄到人眼花撩亂，難以判斷也。

舉一個例，比方就拿香菸一味來講，例如英國出一種月亮牌香菸，但亦有一種月亮牌香菸係美國製者，新加坡、……已。

……當呢四種香菸……你……我……假冒，我指你影射……正式登記有案者，誰不會影射誰……月亮牌中，邊個應算正貨，邊個算係冒充。

……大家……法律上有辦法可以判定四……

講起來當然不單指香菸，世界上咁多種商品，都……避免呢種現象。一種對策不可。很多國家都設有商標註冊局之類的機關，由但一經註冊，咁就有人用頭來……

法例，有咗呢件法寶，如有商標糾紛都由商標註冊局處理，解決途徑……

大家千祈唔好誤會，唔係凡有商標糾紛，……來決定。事實上，任何一種有關商標問題嘅爭執，係由法庭判決是非，而商標註冊局，僅係一個名符其實嘅，辦理商標註冊機關而已。（三）

江河水流不盡 海水蒸發循環
科學常識

希羣先生：

你覺得河裏的水天天流，河水總是流不盡，究竟河水是從哪裏來的？在古代的時候，人們找不到這個根源，只能從幻想中來假說，說是根源……

原來地球的表面積約五億一千萬平方公里，其中海洋約佔總面積的百分之七〇·八，而陸地約佔百分之二九·二。在太陽輻射的作用下，海洋和陸地表面的水，不斷地蒸發到大氣中。據估計，每年從海洋表面蒸發的水量約爲四十四萬九千立方公里，其中百分之九十以上是以降水的形式（包括降雨、降雪、冰雹等）重新降落到海洋，其餘約百分之八，即約三萬七千立方公里的水降落到距海洋不遠的陸地上。落在陸地表面的水，一部分流入江河，一部分滲入地下，最後仍流到海裏；一部分又蒸發到大氣中去，被風力轉送到距海洋較遠的內地，再降落爲水，在那裏又蒸發，再被風力轉送到更遠的內地，這樣不斷推進。這就是河流不斷流水的原因。

陰虛
病徵和食補

從陽盛致成陰虛，亦有從陰虛導致陽盛。

什麼叫陰虛？陰虛是中醫的術語，引用陰陽學說代表正反兩種屬性，來說明人體生理和病理。陰虛是指體內維持生命的物質受到消耗，主要爲精血虧損。因精血虧損而產生頭暈、眼花、耳鳴、月經不調，以及不眠、煩勞、腰痠等症狀，就稱作陰虛症。

陰虛的症候最多，所以陰虛症候最常見的，有肝腎陰虧，和慢性疾患，但其變化，往往能引起其他內臟的症狀，失眠、盜汗、腹瀉、心悸、兩便閉或不暢，有症狀爲陰陽的虛實……的現象如咽乾舌燥、小便黃赤、面部烘熱和手足心灼熱等。這樣，使陰虛症狀愈加複雜了。

因此，陰虛症不是單純的一種病，首先要辨別虛在哪一方面，哪一個部份？其次要係哪一個部份所受到影響的病變，更重要而忽視了其他部份的病變。要找出虧損的原因的必須找出虧損的局部，然後，明確那些是主要的，那些是次要的，只有具體分析，全面考慮，才能適當地給予補償。

燕窩、銀耳、海參、魚肚、甲魚等，有滋陰補虛的功效，但性味不同，作用不一樣，如何補法，要加以選擇。燕窩和銀耳長於養肺生津，適用於虛勞咳嗽、痰中帶血，燕窩而能消痰，效力更勝；海參、魚肚祗補精髓，適於滋補腎精、腸燥，海參有潤腸和收斂小便的功能，甲魚能滋陰降火，宜於陰虛內熱、下肢無力等。關於這類補品有一共同的流弊：滋膩礙化，所以每次服食不可過量，特別是腸胃薄弱的不甚相宜。（京）

民間醫藥談 今伯
肥人痰溫重 燉雪梨可除

何謂肥人？一個大肥佬，人們常說他怕熱，但肥佬係天公地道的怕冷，他出門經常穿羊毛衫，每到秋風起的時候，一般人似乎更怕冷，早就要穿羊毛衫了。

非怕冷而穿羊毛衫，他致年來，每入秋季，都要咳一兩個月。中西醫治都無效，又不是起於傷風，亦沒有其他病狀，祇是喉頭間似乎有許多痰，口吐出來者只是一些膠粘白沫。這種痰病，經一兩個月後纔能自然痊愈，年年如是，許醫服藥亦無如之何，只能聽其自然而已。肥人似乎身體康健，但到老年年年如是，恐怕身體再受寒，則發病更辛苦了。

一年秋初，肥佬的侄兒結婚，自己雖然有咳嗽，亦不能不赴宴，席間咳嗽大作，咳得面紅耳赤。後來新娘的父親，問起了他的情由，乃對他說：「肥人多數痰溫重，秋風起時最易咳嗽。有時天氣熱，時飲得涼水太多，痰濁就會化燥而成咳嗽，體格不大好者，容易有寒氣，到秋多天就咳嗽，雖然服藥，無效，我介紹一種方法你試試吧。許多人在秋多天咳嗽久而不愈，用雪梨很有效也。每次用六兩重雪梨一個，不可去皮，將它切成一片片，以瓦煲載着，只加入生水，不必再用水，燉兩點鐘，臨睡前連梨帶水一齊吃，吃得幾晚，自然全愈。你的咳嗽總會好了。」

肥佬當然依法燉服，咳嗽全愈了。至第二年一交秋天，他恐怕咳嗽又發，於是隔晚燉一次雪梨東西來吃，咳嗽果然沒有發作也。

溫度表的構造

協泉先生：

溫度表在十七世紀才有，發明者是意大利科學家伽利略。初時的溫度表是非常簡單，把一個玻璃泡倒轉來，接上一根長的玻璃管，然後把泡裏的空氣加熱，一些空氣就逸出，把管子插到一盆水裏面，當空氣冷卻下來之後，等到玻璃管中的水面便上升一定的高度。在玻璃管上貼上溫度標，隨着溫度的升降，瓶內空氣便脹縮，玻璃管裏的水面也跟着下降或上升。後來溫度表不用氣體，而改用液體。它的形狀是一個大球接一根細管子，即將管式的溫度表製造出來。球裏裝的是水銀或酒精，最後用的是水銀。

一般人量體溫，口……

溫度表要放三分鐘才够。

溫度表的標準，放在冰水裏是零度，放在沸水裏是一百度（在大氣壓之下），這是攝氏溫度標。起初把溫度分做二十四格，後來覺得每一格太大了，又把每一格分成四，因此上定點就變成九十六度（後來發現正確的是九十八·六），這是華氏溫度標。因這種溫度不大整齊，現在科學上不大採用。

後來到十九世紀，英國人開爾文又製定一種所謂絕對溫度標，就是把攝氏零下二七三度定做零度，刻度大小完全和攝氏溫度標一樣，所以水的冰點是絕對溫度二七三度，沸點是絕對溫度三七三度。

蒜子火腩大蟮

原料：白蟮一條（約一斤半），往後要一兩，火腩八兩，蒜子二兩，蒜頭一兩，薑片三四塊，果皮、胡椒粉、紹酒各少許，麻油三四滴。

製法：㊀白蟮劏淨，以大熟水拖過，漂去其涎，切成半寸長小塊，用生粉拌過，火腩切成塊，果皮切絲。㊁將蒜頭、炸香，小的成個，然後將生粉拌好之大蟮肉泡油，㊂用生油，生榨起鑊，然後將火腩、多菇、果皮、蒜頭、大蟮略爲炒過，用紹酒攢一鑊，加適量的水用慢火炆約十五分鐘（肉離骨即成，火候要適當，水分不可太乾，也不可太多）。食時加上胡椒粉及麻油。

老香港信箱
活動模型廣告 涉及法例範圍甚廣

CLM、陳佐先生：

關於活動模型廣告的管制，在香港的廣告法例中，一向也沒有「活動模型廣告」條例。

但，這並不是等於說「活動模型廣告」具有豁免管制之特權，它的管制辦法，是與其他同類型的廣告適用。那麼，究竟與那種廣告屬於同類呢？大致上它與一般戶外立體廣告同類，假如活動模型是有發光裝置的，那就與電光的廣告同類；倘有發聲裝置的，那麼又與有聲廣告的管制條例有關；活動模型廣告附有文字，那可能牽涉的範圍就更多。是否違到「公開宣傳」、「影響社會善良風俗」、「政治性的」等條例，還就要看具體情況而定。

凡屬圖畫（包括浮雕）與其所附的文字宣傳同等看待的約束與所受的管制，如你製造的模型屬於「宣傳」，即會受到控罪。

在店外（門口）或鋪內範圍內不大阻礙的公衆空地上來裝設這種廣告，會不會被控阻街？要看實際情形與環境而定。如果是屬於風景區，那麼還要看裝設和所佔空間面積是否不超定，內容是否妥當，一概不准。在法例上雖沒有具體的規定，但它涉及的範圍很多方面都會管制到它的。華民政務司署、政治部、消防局、交通部、衛生局、警察局都會與你打上交道。還有一點使你想不到的，「活動模型廣告」上的裝設地位，放射發光、發熱等影響到附近居民的空氣、光線與寧靜時，他們就有權提出控訴。（上）

曹懷文

截斷玻璃瓶 方法甚簡單

何方先生：

你想把玻璃瓶截斷來作漏斗，是可以的。截斷的辦法，如果你有的話，可用一根棉線，先把它浸透汽油，然後把它放在瓶上要截斷的地方，把棉線燃着，等到棉線燒完時，再把瓶投入冷水中，瓶便分爲兩段，破口很平整。

服務部

聘請

▲北京人，男，女，懂國語、文學、社會科學、哲學等，可上門教，時間任擇。九龍六樓金一先生洽。

▲徵中文打字員一名，不論性別、年齡，但求有經驗，待遇從優。應徵者請親至華人行五〇三室面洽。

徵求

▲有正當職業，現徵求中環、西環樓房一間，要一〇×一二呎闊，環境清靜爲合。願出租者請列明房租價錢函香港信箱一一六一號黃洽。

求職

▲粵籍，女，年二十歲，品貌純，初中畢業，能說粵、國語，略懂英文及打字，有意提拔請，現求任何職業。來函大道東二六七號四樓，或九龍西九龍背山道二七……

今日廣播

廣東台（第一種節目） 上午七時十五分歌曲；四十五分民樂曲。下午四時五十五分每週一歌。五時卅五分故事。六時廿分電影插曲。七時歌曲；廿分粵曲。八時十五分電影故事。九時粵曲。十時十五分粵劇。

廣東台（第二種節目） 下午七時四十分歌劇音樂。八時卅分廣播劇。九時零五分戲劇。五十分文藝節目。

廣州台 上午六時四十五分小說。七時卅分粵曲大合唱。八時音樂會。十一時零五分電影剪輯。十一時廿分粵劇。下午一時粵曲。二時十五分單絃。四十五分演唱。五時廿分粵劇；四十分聽曲學唱。六時小說；四十分京劇。七時廿分銅管樂。八時十五分京劇。

廣州二台 上午七時十五分歌曲。八時零五分故事；四十五分當劇。九時卅分音樂。十時十五分粵劇。下午一時卅五分剪輯。四時民樂曲；四十分粵劇。五時五十分故事。六時卅五分輕音樂；四十五分粵劇。七時文藝節目。

廣州三台 上午六時四十五分口琴音樂。七時十五分小說。八時民樂。十二時探索戲；四十五分歌曲。一時卅分川劇。六時五十分每週一歌。廿分京劇。九時四十五分故事。八時音樂；四十五分小提琴協奏曲。

香港中文廣播電台 上午七時時代曲。八時卅分粵曲。九時十五分北調稱譜；四十五分鮑沛英歌。十一時廣播劇。十二時故事「大地飛鷹」；廿分粵曲。一時十分說曲；四十分時代曲。二時京曲；四十五分喜劇「咫尺天涯」。三時十五分南音「三兩街」；四十五分名曲一闋。

香港英文廣播電台 上午七時晨曲；廿分音樂。八時廿分旋律。九時零二分「在家時間」。十二時卅分午間音樂。

香港商業廣播電台 上午七時音樂；四十五分時代曲。八時十五分南音。九時三十分歷史傳奇。十一時時代曲；三十分小說。十二時演唱；三十分電影故事。

麗的呼聲銀色電台 上午七時口琴；三十三分粵曲。八時十分時代曲。九時粵曲。

麗的呼聲金色電台 上午七時音樂；十五分時代曲。八時山東快書。九時京劇。十時潮州曲；卅分客家山歌。

麗的映聲（有線電視） 下午五時「木偶歷險記」；卅分「西方大俠」。七時卅五分「俠盜羅賓漢」。八時十分「馬雜誌」；四十分「沉冤得雪」。九時十分「萬丈深淵」。十時十五分中國電影。

梯間劫案層出不窮
搶匪用蔗擊昏婦人
掠走金戒一枚後逃逸
另有工人宿舍遭爆竊

【本報訊】樓梯間又發生了劫案。歹徒用一「碌」蔗作武器，把一個婦人擊昏後，搶走了她手上的金戒指。

劫案發生地點在九龍上海街四六九號及四七一號二樓梯間。昨晚八時左右，有人到四六九號探親戚，行到二樓，看到一個婦人倒在地上。四六九號二樓剛巧是聖約翰醫社，那人就趨前拍門，說是求診病人倒在門前了。醫社內的人出來一看，說不是求醫病人，因爲星期日停診，這時才知出了劫案。隨電告警方，召救傷車把傷者送入醫院。後來在梯間找到用紙包住的一「碌」蔗，估計就是歹徒使用的武器。

傷者姓麥，四十歲，住在九龍城侯王道。

又訊：昨日港九兩地發生竊案多宗。九龍福華街二十號六樓失去大皮夾、衣物，現款等共值五百元。該址是國際紡織廠男宿舍。工人說，那時是上下班交接時間，竊賊可能就在那幾分鐘時間內行竊。另一宗發生在同街十八號塑膠廠內。該處有兩工人留宿，昨晨七時許，兩人起床入廚房洗面，外宿工人也在這時返工。竊賊乘虛而入，竊去衣物、水錶等。

港島堅道四十×號A四樓，昨日下午二時失竊，計損失現款一千五百元，三條金鍊值三百元，兩隻戒指值一百元，一女庄手錶值一百元，共值二千元。

兩個醉漢夜鬧酒家
杯碟橫飛　全堂嘩然
中環山珍主持人身中一拳受傷

【本報訊】昨晚十時許，兩個醉漢大鬧中環山珍酒家，與該處伙計演出全武行。

兩醉漢均年約三十許，偕另一男子與兩女人到德輔道中山珍酒家買醉，飲饌甚豐，他們通飲紅牌雙蒸四瓶、大啤兩支。酒醉飯飽，埋單找數，該付款四十幾元。醉漢指斥伙計每瓶「紅牌」多算了港幣五角，吵將起來。該酒家主持人陳國（六十五歲）上前作和事老，忽飛來一拳，老人受傷，登時嘩然哄堂。於是酒家鐵閘拉錯，八、九人打成一團，但見酒杯橫飛，桌椅亂舞。

警察聞訊趕至，制止鬥毆，與兩醉漢同來之男子及兩女人已在混亂中先行離去。兩醉漢及陳國均受傷，被送院救治。

南丫島街渡今調整班次

【本報訊】行走南丫島北段與香港間之三家街渡，今天開始調整班次。由港開南之頭渡，從上午八時提早爲上午六時開行，並添星期六加開特別班兩渡：由南返港開下午六時，由港開南開下午十時十五分。新時間表如下：由南丫島榕樹灣開往香港：上午五時、七時、九時、十一時；下午二時、四時、五時卅分。由香港開往榕樹灣：上午六時、八時、九時、十一時；下午二時、四時、五時、六時卅分。

廣深火車今起改時

【本報訊】廣深線火車今（廿一）日起改點，以適應冬季時間。新行車時刻表如下：

深圳開出時間：㊀九十二次特價快車正午十二時卅九分（下午三時廿四分到廣州，沿途只停石龍、樟木頭）。㊁二〇二次客車下午三點五十六分（晚上八時廿四分到廣州，各站均停）。

廣州開出時間：㊀九十一次特價快車上午八時十分（上午十時五十六分到深圳）。㊁二〇一次客車上午九時五十分（下午二時二十分到深圳）。

徐玉蘭王文娟金采風等領銜演出
越劇紅樓夢排場動人
千餘港觀衆讚不絕口

【本報訊】上海越劇院昨天在深圳演出名劇「紅樓夢」，香港同胞前往欣賞，特別擠擁，數在千人以上。很多戲迷都爲劇中人物所感動，同爲林妹妹、賈寶玉這對愛侶灑一掬同情熱淚。香港電影界人士對這齣戲的評價也很高，他們在觀劇時不時情不自禁地鼓掌，連說：「真好，太好了！」

「紅樓夢」昨天在深圳上演，有好些特點。首先，內行人早知道，這齣戲角兒最整齊，不僅有善演青衣的主角王文娟；而且有另一名旦角金采風。過去，她兩人分別飾演武則天，均獲好評。此外，該劇團台柱徐玉蘭，前因身體不適在廣州休養，前晚才特地趕到深圳，[illegible]這場。[illegible]三大[illegible]的都在「紅樓夢」中出齊了，越劇迷看完這齣戲，都感到眼福不淺，心滿意足。

另一個特點是，「紅樓夢」尚爲深圳演出的新戲碼。很多戲迷看過追魚、金山戰鼓、則天皇帝，[illegible]追紅樓夢，因之戲票特別搶手，中國旅行社早在數天前便掛出「紅樓夢」的滿座牌了。但戲迷還要「搶飛」。深圳戲院迫得於昨天增加不少臨時座席，香港路局也於昨天下午在羅湖增開四時零四分的特別列車，接載戲迷返港。

寶玉與黛玉　（本報攝）

齊爲寶玉黛玉灑同情淚
全場不時爆出掌聲

「紅樓夢」全劇共十二場，演足三小時又三十分鐘。但情節緊湊異常，無一處不扣人心弦。觀衆從第一幕開始，便一直被劇中人物吸引住了，很多人時作會心微笑，時而抽咽啜泣，不僅小姐、太太如此，先生們也不斷拿手帕揩眼淚。

「紅樓夢」的主要角色是這樣分配的：徐玉蘭飾賈寶玉，王文娟飾林黛玉，金采風飾王熙鳳。戲由黛玉進府起，到寶玉哭靈止。進府這場戲，主要介紹林黛玉這個人物，但劇中其他主要角色均先後登場，使觀衆對賈府獲得較清晰的概念。當賈寶玉會見林妹妹時，觀衆立即報以熱烈掌聲，因徐玉蘭首次與觀衆見面也。

人們還可看到多愁善感的林黛玉和跳跳蹦蹦的賈寶玉成一鮮明對比。因前者寄人籬下，後者一向嬌縱，性格鮮明。王文娟、徐玉蘭演得非常出色。以後，林黛玉的重頭戲是葬花、焚詩。葬花一幕，佈景奇佳，把大觀園一角搬到觀衆眼前，不亞於七彩電影。焚詩一幕，一字一淚，黛玉與紫鵑的唱詞，把冷冷清清悽悽慘慘戚戚的景況表露無遺；而幕後是賈府迎親的鑼鼓聲，戲劇遂由一個高潮又步入另一個高潮。

寶玉的重頭戲是「金玉良緣」和「哭靈」。前者是他受騙和寶釵結婚，當揭開羅帕發現愛妻不是意中人時，他癡呆了，跟着去找黛玉；但黛玉已死，他頓足哭靈，聲淚俱下，一擧手、一投足均賺人熱淚。

這齣戲不僅演得好，劇本也很好，除了緊湊之外，並且很好地掌握到原著的精華所在。如歌頌寶玉、黛玉愛情的堅貞，和揭露封建社會對自由婚姻的束縛；但求其「門當戶對」、「金玉良緣」，乃至不擇手段犧牲年青人的婚事等等，都是好些人過去讀過紅樓夢而不滿眉目的所在。

上海越劇院今天中午將臨別演出最後一場「則天皇帝」，由王文娟主演。

徐玉蘭特趕來演出
觀衆喜道眼福不淺

黛玉（左）進府，王熙鳳（中）在老祖宗面前做大功夫。

坐等食狗肉　手賭十三張
老饕兼賭徒　一齊上公堂

【本報訊】十一個老饕兼賭徒，在厨房煲狗肉，在廳中賭十三張，爲警方探悉，一網成擒；其中一老翁承認爲屋主，且承認保藏有狗肉，因此三罪俱發。去週末被解上大埔法庭審訊。

爲首的被告名張翹，六十一歲。法官判決：㊀開賭罰一百元或囚獄一個月；㊁聚賭罰十元或囚獄兩天；㊂藏狗肉罰五百元或囚獄兩個月，分期執行，即共罰六百一十元或囚獄三個月另兩天。

同案被控之十名賭徒，均承認聚賭十三張罪，每人被判罰款十元。檢獲賭款廿四元四角充公。

天氣：吹和緩東風，天色頗好。

港台利用漁船販毒
幕後人物仍匿香港
台灣報紙指一姓翁者供應毒品

【本報訊】據台灣的報紙消息：港台之間的大規模販毒案，已有二十八人被提出控訴。案情並牽涉到香港的翁某其人，指翁某專供應毒品海洛英與該走私集團。台報又揭露，此一大販毒案，即基隆大走私案首腦詹某的另一支人馬，動用漁船十餘艘，先後自香港運去大量毒品。現詹某尚匿居香港爲指揮。而那姓翁的人則不斷予該集團供應白粉。計由一九五八年十月起，漁船喜久六號自台駛港，即開始向翁某購買白粉。去年在蒲台島被香港警方扣留的漁船騰志號，亦爲該集團派遣。騰志號有數船員在香港被判入獄。就憑了這條線索，港警方於去年拘捕一個姓翁的人。[illegible]曾犯同類事，已被罰四次之多。

被控僱女工逾時
工廠判罰款

【本報訊】一間針織廠於本年八月廿四日因破壞勞工條例被判罰款五百元，同日數小時後，該廠又被查出違例僱用女工逾時工作，結果再被勞工處以傳票方式提控，結果再被罰款一千五百元。

違犯之工廠爲元洲街卅×號×××針織廠。被票控本年八月廿四日晚上十時卅分僱用四十一名女工人逾時工作，違犯勞工條例。勞工處指稱：該

疑神疑鬼錯亂
男子被送院

【本報訊】昨日下午三時，有一個廿九歲男子關×炳，因連日來胡言亂語，被疑是神經錯亂而被送入醫院。他本是製衣廠工人。在青山道一間宿舍租住床位，月租十一元，約住了半年，已欠租一月。

夫婦吵架動武
妻子鼻樑受傷

【本報訊】昨晚八時許，德輔道西三四×號三樓，有劉夫婦因口角而動武，妻子被撻仔擊傷鼻樑。傷者爲廿六歲女子陳×英。

瑞議員波治
搭瑞航飛日

【本報訊】據瑞航公司消息：瑞士國會議員波治博士（BOESCH），最近訪問中國三週後抵港，於昨（廿）晨乘「瑞航公司」班機飛赴東京。波治博士在北京時，曾獲陳毅副總理接見。據稱：波治訪日後，將繼續訪問菲律賓、新加坡及馬來亞等地，然後飛返瑞士。昨離港時，瑞士駐港領事莫[illegible]士夫婦曾親赴機場送行。

借酒消愁更添愁
女歌手入院洗胃

【本報訊】昨午二時半，銅鑼灣有名夜總會的女歌手，與其母口角後飲酒，被送入院洗胃。她姓潘，廿一歲。

成噸廢鐵傾倒
看更人遭枉死

【本報訊】長沙灣道甘泉街九龍拆船公司看更人胡定海，昨晨慘被成噸重廢鐵壓成肉餅，死於非命。據說，當時有一輛貨車，在碼上載運從船上廢鐵上岸，因支持擋板的鐵水喉彎曲，使貨車傾斜。胡定海就這樣被滿車廢鐵壓死。

荃灣布廠大火
燬機器布疋值卅萬
老闆昏倒幸被鄰廠工人救出

【本報訊】荃灣宏大布廠，昨晨二時許發生大火，燃燒二小時，被焚織布機約八十台及布疋數十卷，損失約三十萬元。該廠老闆李明玉火中暈厥，被南華鐵工廠的工人救出。該廠短期內預料暫難復工。

宏大布廠開張約一年，廠房乃向華南鐵工廠租得的部分工場，長百五十呎，闊六十呎，闢成貨倉與車間兩部分，貨倉部分爲瓦二層建築物，車間部分爲鐵皮上蓋，單層。廠內分兩班制，日、夜班若開足，全部約有工人七、八十人。近來只開日班，只有三、四十人。該廠業務，主要爲替某大紡織公司加工棉紗織成扣布、卡其等。

該廠開張以來，曾發生小火兩次，都被工人奮勇救熄。昨晨發生火燭，情形嚴重。該廠老闆李明玉（三十餘歲，上海人），習慣每天晚上由九龍回廠中住宿，天亮後離開。昨晨火起，一發而不可收拾。李明玉當場昏倒火場，幸被兩名華南鐵工廠的工人救出，僅受傷。

除荃灣消防局的救火設施全部動員外，昨晨九龍消防局亦出動多部，搶救中有一消防員負傷。

該廠購有火險。保險公司與警方正調查失火原因。

澳跳樓男子
身世已大白
因患腦病厭世並非賭輸

【本報訊】澳門消息：在中央酒店十一樓天台跳樓的男子，身世已大白，死者名劉如海，卅二歲，住澳門新西街十七號C地下。劉如海原患有神經病，在澳家中養病，他與母親林氏同住上址，父親則在美國經商。

死者三年前赴澳洲某大學讀工科，就學期間擬赴美會父，但辦不到手續。後來就患神經病，被令離學，於前年返澳。經醫治後，同年考進香港工務局，做了半年，神經病復發，去年再返澳就醫，但病情未有好轉。據說：劉如海常常腦痛，還未結婚，也沒有愛人；而他的父親在美國，也常有錢寄回來，給他並不因此經濟問題；而且他也不喜賭博，更不是因賭敗而輕生。他的家人估計，劉如海這次跳樓，可能是一時因神經病發而出此下策。

廖創興銀行

基礎穩固★信用昭著
服務忠誠★遠近稱譽
擴展營業地區・增設各處分行
經營銀行一切業務
爲大衆謀幸福——爲社會服務
發展各業之動力・經濟利便顧客週轉
歡迎按揭地產工業建築機器汽車輪船貨物股票金銀外幣珠寶便利透支
首倡節約儲蓄・鼓勵增加資財

定期儲蓄
一年期週息六厘半
半年期週息六厘二五 | 三個月期週息六厘
二個月期週息五厘 | 一個月期週息四厘
活期儲蓄（週息三厘）半年複利
來往存款（週息一厘半）半年複利
防火防水防盜・保障財物安全
堅固保管箱（分大中小各種）歡迎租賃
婚姻喜慶・送禮大方
精美禮券（由五元起至五千元）備供選購
營業時間由上午八時半至下午五時半
星期日及例假[illegible]不休息

香港本行：德輔道西四〇二號 電話：四〇〇九一
銅鑼灣分行：軒尼詩道五一五號 電話：七三三九一
旺角分行：九龍彌敦道六〇四號 電話：五五一一九
九龍城分行：九龍太子道一四六號 電話：八二七三九二
深水埗分行：九龍大埔道東建大廈 電話：八〇四四四一

中國雜品出口公司天津分公司
地址：天津大沽中路114號　電報掛號："SUNDRY" 天津
香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈
各大書局，國貨公司均有出售

鳴謝啓事

本飯店昨舉行開幕典禮辱承各界人士同業先進光臨指導惠賜多珍高誼雲情至深感篆惟招待未週曷勝歉仄尚希原宥。謹此致謝

粵都大飯店同人謹啓

營業時間　上午十一時至深夜二時止
地址：九龍旺角西洋菜街四八至五〇號（即百樂門戲院側）
電話：五五三一一二號

通告啓事

逕啓者：案據復會後第十三週年會員大會籌委會議決定：復會第十三週年（第十三屆）會員大會準於十一月二十七日（星期日）下午二時正在本會九龍游樂場舉行，屆時報告一年來會務，修改會章，討論提案。事關會務進行，務盼各會員踴躍出席大會爲盼。此告

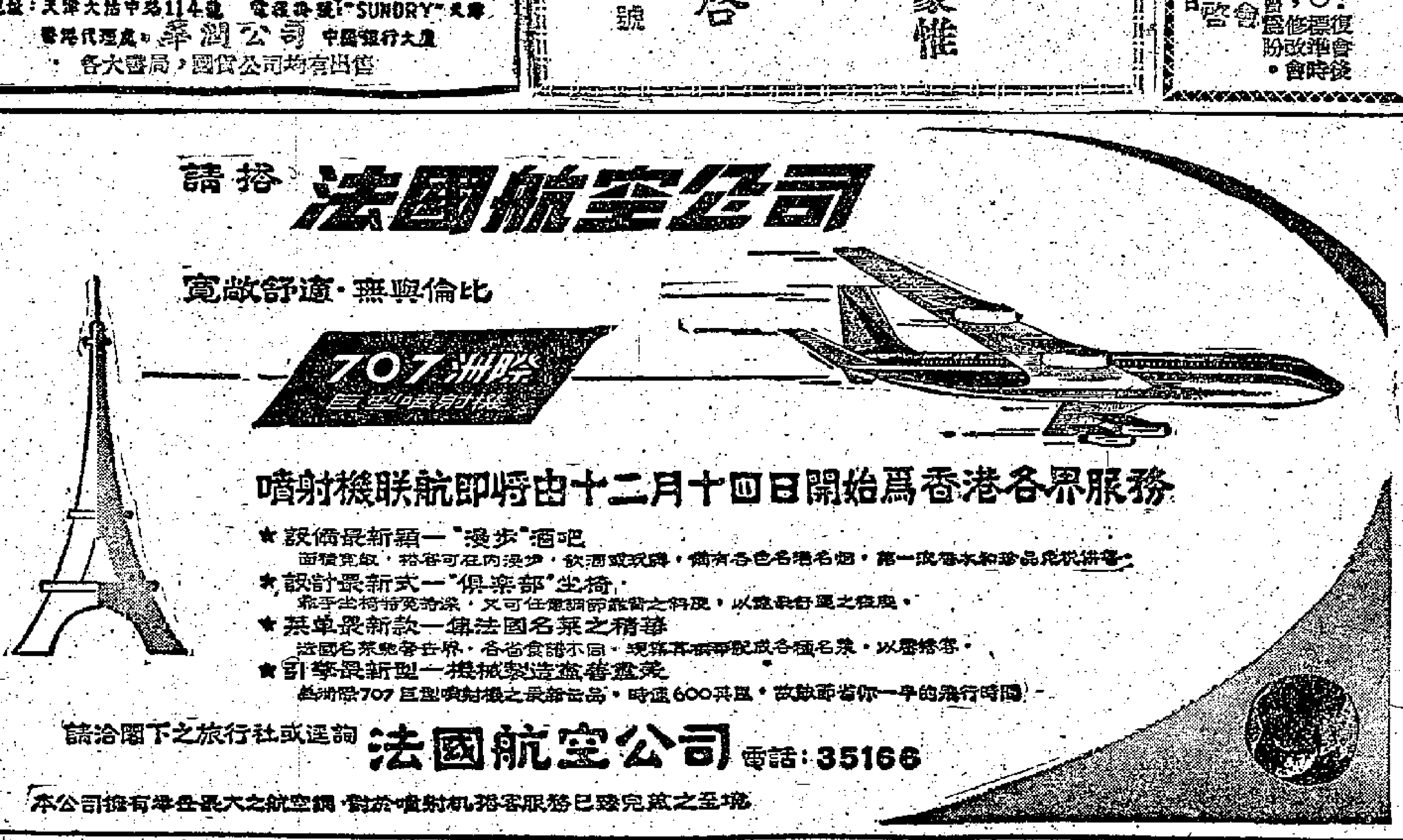
各會員

香港華人文員協會第十三週年會員大會籌委會啓　十一月廿一日

・清潤健脾
・香甜可口
・老幼咸宜
港九各大商店士多均有代售

北京同仁堂出品
活絡丹
[illegible]

惠刊廣告　請撥電話四八一〇八

請搭　法國航空公司
寬敞舒適・無與倫比


噴射機联航即將由十二月十四日開始爲香港各界服務
★設備最新穎一「漫步」酒吧　面積寬敞，搭客可在內漫步，飲酒或玩牌，備有各色名酒名煙，第一流香水和珍品免稅供應
★設計最新式一「俱樂部」坐椅　靠手坐椅特別寬綽，又可任意調節靠背之斜度，以適合舒服之程度
★菜單最新款一集法國名菜之精華　法國名菜馳譽世界，各省食譜不同，現集其精華配成各種名菜，以饗搭客
★引擎最新型一機械製造盡善盡美　最新型707巨型噴射機之最新出品，時速600英里，節省你一半的飛行時間
請洽閣下之旅行社或逕詢　法國航空公司　電話：35166
本公司擁有世界最大之航空網，對於噴射机搭客服務已臻完美之至境

理髮商會昨祝慶
第十一屆新員同時就職

【本報訊】港九理髮同業商會，昨晚在新雅酒樓舉行創會十周年紀念暨第十一屆理監事就職典禮。理事長甄炎在大會講話中，表示今後將擴大徵求會員，並望同業踴躍參加，俾能互相聯絡，互助互愛，共謀行業大衆的福利。

會長黃棟在致詞中，歷述數年來該會福利工作，包括贈醫助藥，代全行業商號辦理申請商業登記，向港府請求撤銷商店管制，發動全行業調整價格，改善及縮短全行業工作時間等。最後他表示，同業對會多出一分力量，定將獲得更多福利。

新員就職時由謝伯昌監誓，胡兆熾頒發證書，羅顯勝頒發獎狀。最後由副監事長俞曉嵐致謝詞。會後聯歡，筵開五十餘席，並演粵劇助興，極爲熱鬧。

該會新員名單如下：會長黃棟，副會長鄔財、李森。理事長甄炎，副理事長陳強、黃傑，會務主任黃南、張鳳鳴、甄灼湘。財務主任甄勝、冼林、周耀、余宏。核數主任林友、黃炳灼、黃庭基。交際主任甄澤、祝餘堂。衞生服務主任甄廣、黃林、陳恒高。福利主任鄔榮、洪廣德、甄機常。會員聯絡主任馮德文、徐樂峯、黃文傑。調查主任甄英、劉立光、梅福俊。婦女主任盧視秀、黃碧女、王笑。理事朱國維、劉新、張錫禧。監事長李合，副監事長俞曉嵐、陳少田。評議主任謝登槐、甘北才、莫仍徽。審查主任劉榮全、鄧有祿、劉信源。監事伍耀隆、李瑞明、李强、溫少珊、馬賜、陳銓文。

圖書展覽普受歡迎
佝衆要求展期一天
九旬老人昨亦策杖而至連聲讚好

【本報訊】「中國圖書展覽」昨天是第三天了，觀衆依然那麼擁擠，比起前兩天來有過之而無不及。在觀衆的熱烈要求下，主辦人決定將展期延長一天，即展至明天下午七時結束。

昨天到場參觀的有不少老年人。有一位老先生今年已九十四歲，當他知道有規模宏大的中國書籍展出，不辭勞碌的扶杖而至，看後表示非常滿意和高興，說是一個很有價值的展覽會。還有一對八十多歲的老伴侶攜手到場，一邊看一邊頻頻首讚許。剛從美國回來的兩位老華僑，也興奮的一再表示：祖國出版事業進步之快是令人驚異的，從書籍就可看到祖國各方面的偉大成就。

教育界、醫生、律師、工商業者、體育界人士到場的亦不少。有些觀衆很欣賞幾本精美的巨型文物畫冊，那是「太平天國藝術」、「太平天國壁畫」、「太平天國彩畫」和「太平天國板畫」。在封建社會裏，藝術是被賤視的，在太平天國時代，却受到珍重；文化藝術也就得到發揚光大。光就天京一地，陷落後被焚七日，還殘存一千多處壁畫。可是太平天國時代的藝術，百多年來受戰火和反動統治者的摧殘，已蕩然無存，只有在解放後，才努力發掘和整理出來。能看到印製得這麼好的畫冊，倒不是易事。

「現代文學」攤位，昨天補進新到的「魯迅手稿選集」影印本，也引起觀衆們極大的重視。手稿選集印有十六篇文章，其中有「自傳」、「藤野先生」和「爲了忘却的紀念」等。這部手稿一般很整潔，改動不多，可見魯迅先生寫作前是經過深思熟慮的，有着成熟的腹稿。改動的每一句話，每一個字，也經仔細推敲過。

牛奶公司職工會 昨慶成立十四年

【本報訊】港九牛奶公司華人職工會全體會員及家屬，昨天在金陵酒家舉行該會第十四周年紀念暨第十五屆職員就職典禮，到會工人、家屬及會友來賓一千多人，會場洋溢着團結的氣氛。

特寫

大鴉洲和小鴉洲

過去三不管 海盜常出沒

從香港乘船到澳門去，大約走了一半路程，便要從兩個小島旁邊經過。這就是在大嶼山南面、兩島相望的大鴉洲與小鴉洲。

大鴉洲和小鴉洲，是香港行政管轄範圍裏西南部分最南面的兩個小島。她們距離香港約一個半到兩個鐘頭的航程，距澳門亦相等。附近就是垃圾尾。因爲地處三界邊緣，傍着公海，形勢險要，故而從前曾經是大天二、海盜私梟出沒之地，正經人視爲畏途。

內地解放後 土匪失依托

內地解放之後，土匪、私梟失掉了依托，這裏的情況起了變化。有許多年了，這兩個小島並不怎麼受人關注。一直到最近的一、兩年間，香港發生了許多件轟動一時的大案子，如僑商界聞人黃應求的被綁票（迄未破案）；德仔搶劫警察翁某的捍衛逃脫後引起的誤追張鄰的大騷動（迄無下文）；追尋越獄綁匪綁票翁宏的大案等（已於日前歸案），這個地方，才又引起有心人的注視。

記者登上島 圖訪大新聞

一個星期前，暮色蒼茫中，一批爲數約七、八衆的陌生客人，先後登上了這兩個小島，訪問了這兩個島上的居民。這是一羣新聞記者，因爲有消息說，警方最近對某些鄰近公海的島嶼發生了興趣，警方的對這些小島採取的行動，隱示與來一件重大的案子有關。這批新聞記者按照着職業習慣，懷着狩獵者的心情，去到那裏。

形態很原始 貧窮又落後

沒有到過大小鴉洲的人，僅僅從地圖上看來，那只是浮出在蔚藍色中的兩個綠色小點，跟坪洲、長洲沒有多大的差別，或者僅是更小些而已。但是來到了大、小鴉洲，人們就會發現，這中間有着極大的區別。坪洲和長洲，雖然同是離島，却具備着現代城鎮的雛形：電燈、馬路、洋房、工廠、商店、茶居都有；但是在大、小鴉洲，一切都保存原始的形態，留着深深的貧窮與落後的烙印。

大、小鴉洲雖有大、小之分，事實上她們的面積却差不多，都在一平方英里左右。小鴉洲更靠近大嶼山一些，大鴉洲在它的南面。大小鴉洲之間，有個只有她們的三分之一大的小小島嶼，叫圓洲，沒有人居住，另一端還有兩個浮礁。

新辦一學校 只有一年級

大鴉洲的陸上居民比小鴉洲要多些，但亦不過一百人左右，姓吳、楊、梁、廖、李、謝，還有一戶姓王的。整個島上總共只有十六間房屋，大部分是泥磚平房。島上沒有道路，只有小徑。沒有一間商店，連小舖子也沒有，更不要說茶居、酒肆、電燈、自來水了。小鴉洲的居民更少，全島只有四十六個人，十二間房子，居民都姓周。這兩個島到今年春天才辦起了一所公立學校，但只有一年級，學校設在大鴉洲，有三十八個學生。學校的單層平房是兩島上最現代化的房子。學校裏只有一位老師，姓潘，他是兩島上文化水平最高的人了。學生主要是大鴉洲上的；有少數小鴉洲的學生，每天坐八分鐘的帆船到大鴉洲來上學。

在島旁港灣 有水上居民

在大小鴉洲的十多個港灣裏，另外有水上居民三百多人，但是他們並不固定在那裏，只是偶而寄碇，或者在附近捕魚（那裏出產石斑和鮑魚），他們深藏在圓洲附近的礁底），除了砍柴薪之外很少登陸。他們的糧米食水補給，多是從坪洲、長洲解決的。大、小鴉洲上面沒有警察，沒有醫院、醫生。水警輪每週循例到來巡一次，醫務署的「慈航」號醫生船隔一定時期來巡視一番。設有村長，管理日常事務。大鴉洲的村長是吳錦泉，小鴉洲是周季興。他們都是農民。吳錦泉同時是大嶼山南區鄉事會的副主席。

原籍惠陽縣 居此一百載

大、小鴉洲的居民原來都是惠陽澳田附近的人，到來定居已經有一百多年。爲了在這裏生根並且活下去，他們曾經克服了難以想像的困難。當他們的祖先踏上這兩個海島上時，那上面除了灌木、野草、枯藤、荊棘之外，一無所有。他們用自己的雙手，撥去石頭，在四周地和山坡上開墾了稻田和菜園。沒有泉眼，沒有水源，他們就打井，直到現在，他們還是靠井水充作食水和灌溉用水。稻田和菜園的收成是不如理想的，一年還打不到二百斤穀子，他們就靠養豬、養鴨、捕魚。一百多年來經歷的艱難困厄，都被他們克服過來了。

有砲艇巡邏 談虎亦變色

我們發現，這些純樸的島上居民都是十分熱情的，他們沒有虛假作態的所謂客套，不論我們碰見的任何一個人，都是那樣地坦率，盡他們所知回答你所提出的問題。島上的居民告訴我們說：過去確實有過土匪、私梟在附近出沒。但是自從內地解放之後，因爲解放區就在近側，海上盜匪們也不敢那樣猖獗了。他們因此得以安居樂業。他們表示，最近不覺處處經常有解放軍的海軍巡邏，綁票的匪徒在附近活動的痕跡。這也是可能的，因爲那裏港灣很多，人煙不稠，即使有匪船，半夜來，四更走，居民亦很難發覺。

本報記者

古玩傢俬雜架商會
昨晚慶祝十四周年

【本報訊】港九古玩傢俬雜架工商總會，昨晚在英京酒家五樓舉行十四周年紀念暨第十五屆理監事就職典禮，禮成後舉行聯歡聚餐。在就職典禮中，首由該會本屆理事長胡庭致詞，接着由上屆總務主任吳燦英爲新職員宣誓就職，由西區街坊福利會理事長黃秀山監誓，香港佛教會會長覺光法師頒發證書，宣誓畢，監事長高儀致謝詞。職員就職典禮完成後，有瑜伽表演及唱粵曲等。

該會昨日舉行十四周年紀念暨十五屆新員就職典禮，所屬古玩、傢俬、雜架三行會員商號，昨日休業一天。

該會第十七屆新職員如下：理事長胡庭、吳酒、陳勝，總務陳沛洪、黃金池，財務關彥、黃佳，組織陳倫、張文，福利江東成、葉滔，總務唐秋林、劉玉福，交際劉冠雄、霍彬，康樂蘇東榮、梁潤森，支會主任張文、東區主任葉滔、深水埗主任黃佳；監事長高德、鄧華鳳、稽核許崇熾、梁濱，審查張子岑、勞賢，監事何羲。

古玩傢俬雜架工商總會新員就職（本報攝）

洋衣工會發公開信
請洋服商慎防陰謀

【本報訊】港九洋衣工會昨天發表一項致港九各洋服商號公開信。略稱：某方面分子近向洋服商號施加壓力，破壞這些商號同工人加薪的勞資談判，脅迫某些商號「登報聲明」，悔約推翻已達成之協議。該公開信指出：「此種所作所爲，乃另有陰謀，企圖製造各商號勞資糾紛，而已則坐收漁人之利。」公開信表示：「我們希望各商號與工人互相取得諒解，共同搞好勞資關係，則雙方幸甚。」

遠大鋼鐵廠 工人盼調解

【本報訊】九龍遠大鋼鐵廠於本月十二日宣佈，因拆遷故，該廠業務將於十二月十日全部結束。本月十二日工人代表往見廠方。十五日廠方竟開除代表一人，宣佈即日生效，工人要求遣散費，可去勞工處。十六日工人代表往見勞工處要求調解，勞工處答應十九日約廠方處理。十九日工人到勞工處時，廠方拒絕工人遣散費要求，並拒絕和工人談判；而勞工處亦表示無能爲力。該廠有四十多名工人，大部分在該廠工作已有十年八年，向來工作辛勞，爲廠方賺了不少錢。今天廠方推遷拆遷，但亦有十多萬元補償，廠方不顧工人因廠方結束而遭受的失業痛苦，這是不論在人情上、道義上都是說不過去的。該廠卅多名工人決定於廿一日再見勞工處，要求廠方及勞工處負起責任調解，使問題能早日解決。

港家庭計劃指導會
九龍會所廿三開幕

【本報訊】香港家庭計劃指導會九龍會所，現已建築完成，定期於本月廿三日下午四時舉行開幕典禮，由港督柏立基的夫人主持揭幕。該新會所建於九龍馬頭涌道消防局側，並與保良局寶血醫院爲鄰，爲一四層高之新型建築物，佔地五千呎，建築費二十餘萬元。地下一層爲兒童遊戲場所，二樓有接見室、診症室，由有關醫生主持，並可供施行節育手術。三樓有演講室，可容五十餘人之職員休息室並可作爲接洽室。頂樓爲醫生宿舍，該會所辦公室亦設於三樓。該會所於本年五月間奠基，建築凡半年。

家庭計劃指導會現有指導所廿六間，分設於港九及新界各區。現在九龍會所建成，將成爲九龍及新界服務時間最長之中心，服務時間將由每星期五天至六天。該會所之性指導所於總會所，成績甚佳，且鑑於不少男性到求指導者，故決定在新會所亦開設一男性指導所，亦由男醫生及男工作人員負責。

該會前身爲優生學會，戰後於一九三六年成立於一九五〇年復會，正式登記註冊爲「香港家庭計劃指導會」。

該會工作主要分爲三方面：（一）指導及幫助已婚夫婦選用節育方法，及生育相隔時間，以控制家庭人口數字，提高生活幸福。（二）指導不育而將結婚青年男女了解婚姻與家庭責任，及應有的知識。（三）指導並幫助婚後難孕者盡可能達成生育健康子女的願望，以增進家庭幸福。

戰後復會初期，該會僅有指導所兩處，現已增至廿六處，分設於港九各區、新界及離島各處，最初一年，求指導者不及三千人，而去年已增至五萬人。

夏夢毛妹上電視
「紅」招待千餘觀衆

夏夢

▲新聯影業公司出品的文藝片——「紅」，昨天假九龍普慶戲院招待放映，千七百多觀衆一道看了這部好片。觀衆都被「紅」所描寫的動人故事深深地吸引了。吳楚帆的奸猾，白燕的善良，張瑛的轉變，容小意的堅強，使觀衆清楚地看到了五四時代的幾種不同類型的青年，從中得到啓發。「紅」已定本月廿四日正式在太平戲院公映。

▲長城影星夏夢與傅奇聯合主演，李萍倩導演之新片「佳人有約」，即將在快樂、國泰兩院獻映。夏夢應麗的電視之邀，定於今晚九時十五分起作訪問演出，並放映「佳人有約」影片。

▲新新電影公司出品的「名劇與紅伶」影片，自上映以來，頗受好評。麗的映聲特別請該片女主角毛妹於今晚九時十五分，現身電視，接受訪問。

八和會籌福利經費
義演大集會明開鑼

【本報訊】香港八和會館，定期明晚假座香港利舞台，廿九晚假座九龍普慶戲院義演，籌募福利經費。凡持有會員招待券者，可於演前兩天到九龍彌敦道二〇五號五樓該會換取戲票。該會經決定廿日起換利舞台票，廿七日起換普慶票。

大會對第一晚義演大集會，業經作妥善編排，是夕先演出盛大之「碧天賀壽」及「六國大封相」。大集會將演出五齣名劇，計開：第一齣：血染紫金笑之大審（大鬧廣昌隆），第二齣：手貫別宮之別宮（鬧德興劇團），第三齣：天仙配之殺子（和華年劇團），第四齣：牡丹亭驚夢之幽媾（仙鳳鳴劇團），第五齣：多情孟麗君之金殿對質（雪雲天，新馬劇團）。

六書店舉辦 企鵝叢書週

【本報訊】今年是英國企鵝叢書創業二十五周年紀念。這間出版社爲慶祝它的生日，特別在今年秋天出版了二十五本新書。本港的企鵝叢書代理商朗文出版有限公司也從本月二十一日至二十六日分別在香港的實用圖書公司、別發書局、香港大學書店和九龍的辰衡圖書公司、九龍圖書公司及宇宙唱片圖書公司舉行企鵝叢書週，以紀念它的生辰。在這一週內，這六間書店除展出最新出版的二十五本企鵝叢書外，也將出售約二萬本的企鵝叢書。

粵都大飯店 昨開始營業

【本報訊】位於九龍旺角西洋菜街48-50號的粵都大飯店已於昨日開幕。該店計舖位二間，地下、閣仔地方寬敞，冷氣設備，戀儉閒適，山珍海錯，樓樓俱備，各種菜式，均由名廚主理。昨日下午三時正式開始營業，顧客紛至沓來，情況熱鬧。

社團備忘錄
十一月廿一日

香港大學攝影學會（下午五時半）在陸佑堂舉行第二屆國際攝影沙龍開幕禮。

一張黑紙一把剪刀 閣下尊容當堂留下

▲碼頭內響起「命爺」或「起畦」聲之際，可說是小輪乘客感到最緊張的一刹那，於是急起步跨齊入閘爭取最後的幾秒鐘落船，否則，就要候下一班船了。（年）

▲……汗馬功勞，立下不少，如今乜年亦已高，就讓屯馬老食長短吧！（新軍）

▲日前落雨時候，有幾個無公德心的人，穿着濕透的雨衣坐在巴士的座位上。當他們下車後，那幾個位置都得像浸過水一樣，使站着的搭客，都不敢坐下。（雲山）

▲昨天黃昏時，干諾道中有一羣盲人，他們互相用手搭着肩膀，沿着干諾道中向西行。行頭的一位看伯，拿着一根紮着紅、白色的手杖。當他們橫過馬路時，汽車也隨於路而停下讓路。（勝）

▲你剪過影嗎？這是個頗新奇的玩意，取價不高，花幾毫子就能留下側影。「剪影」的師傅頗有兩度散手，一張黑紙，一把剪刀，即能把閣下的樣貌描了出來。倘有興趣，可往旺角彌敦道東戲院前的剪影檔一試。（家猶文）

▲板房出租、床位出租等等都見過，只是干諾道中一家旅店的門前貼着「廚房出租」，這可摸不透葫蘆裏賣的是什麼藥了。（易子）

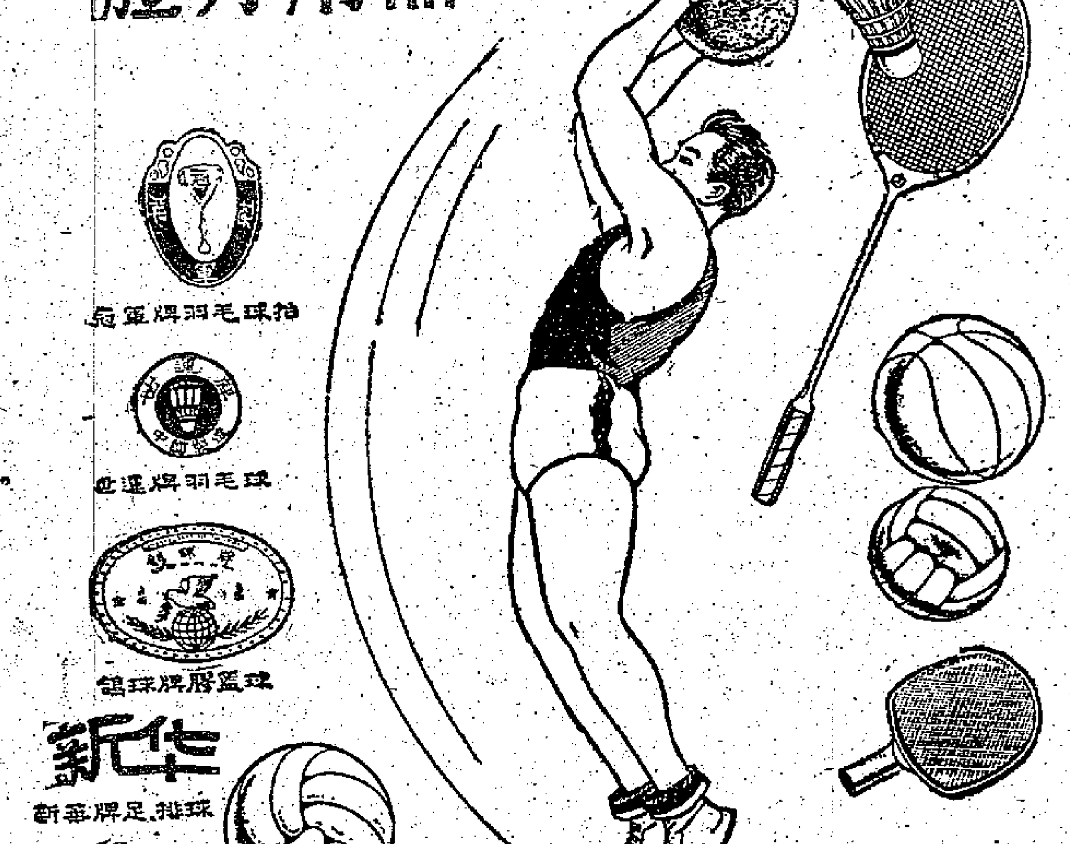
▲不要小覷貼街招是雕蟲小技，行行也會出狀元，「街招佬」每每拿着一枝長竟四丈的竹竿上，把招紙貼到三、四樓高的牆上，這能遙張排得美成闊，分毫不差，這份手工夫就不能等閒視之了。（林川）

▲西區某富商近日購置了一部新車，原有的那輛「鐵七」，則廢置路旁。該富商曾對人說：「那輛鐵七是發達車，多年伴我東奔西跑。」（玉君國）

一個帶頭一排跟住 盲公過街司機禮讓

可怕的癆病甚於蟲彈，在戰爭時候，一個蟲彈可以消滅幾百萬人的生命，但在平時，比蟲彈更可怕的癆病菌，不斷在消耗人類的生命，不斷在破壞我們的健康，已經好幾個世紀，人類不斷被癆病所殘害。可怕情形，連核蟲彈的禍害，香港防癆會正在不斷努力工作，減除這些病害威脅，希望人人盡力協助。本月二十六日（星期六），香港防癆會舉行售旗籌款，請各位多出善款，踴躍買旗。——香港防癆會

體育用品



品質優良耐用

中國雜品出口公司廣州分公司經營出口
地址：廣州市僑光路2號華僑大厦　電報掛號：6464
香港代理處：華潤公司　地址：香港中國銀行大厦　電話：35181
香港經銷處：中孚行　電話：43097
各大國貨公司、書局、文具店均售

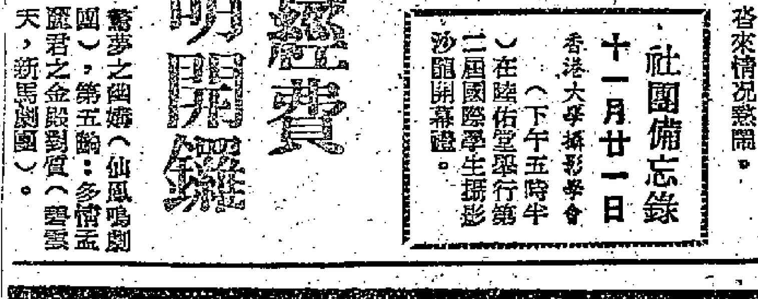
九龍城 國際 今天獻映
惠風公司最新倫理大劇
節婦審貪官
羅艷卿 陳錦棠 劉克宣 鄭惠森 梅雪艷 主演
今十點半十二時場國語巨片
翡翠湖 劉亮華主演
今日十二點半五點公映粵語巨片
天山雙狐鬥屠龍 于素秋 關德興 主演

金國 新舞台 明星 英京 金陵 民樂
今天續映
與成公司古裝巨片
任劍輝·吳君麗·林家聲·靚次伯·譚蘭卿·原班人馬主演
下集 大結局

紅
新聯影業公司爲紀念成立八週年而作
我國文學名著改編
社會倫理哀艷文藝巨片
李晨風 導演
注意映期

尚有戲院廣告刊在第六版內

皇都麗聲 今天仍映
加映：時片國足英大勝西班牙國際球隊
報界一致推崇



快樂 國泰 下期獻映
佳人有約
夏夢 傅奇 主演
李萍倩 導演
美人作賊千古奇聞！驚險！緊張！
揭開扒手大集團的神秘內幕！

英商有意訂購港製鞋類

在港斟盤已多次

香港電子拉鍊等工業 海外人士多發生興趣

【本報訊】本月十二日抵港的一個英國鞋類入口商，有意在港訂購皮鞋、拖鞋及膠鞋等鞋物。但目前尚與港商接洽中，暫無生意成交。

聞該買家打算在港再多留十餘天，一俟斟成生意才返英。港商認爲，貨物買賣價尚有距離乃是他遲遲未落單的主因。因該客出價低賤，將來就算有生意做成，相信香港廠家獲利也不會多。

上星期五起碇往倫敦的「廣州」郵船，由港載出貨物約三千二百噸，這是九月份以來載貨往倫敦最多的一艘船。運出的貨物以棉織品和塑膠花佔最多，其中塑膠花約有七百噸，另有三百噸因廠家趕製不及而臨時短運。

但港商對於十二月份貨物輸英的生意，現仍未敢看好。主要原因是在倫敦碼頭工潮於十月十八日解決後，許多改運往歐陸港口起卸的香港製品，現正源源運返倫敦，遂就造成當地存貨一時暴急來難消之勢，看來後市生意還會有一段時期呆滯。

有些英商曾於十一月份來港訂入大批塑膠花，但現已有電報拍來通知港商，要求只先裝一半貨物前去，其餘半數則容後再裝。看來英國的塑膠花市道尚未好轉，英商有意壓低價買入香港貨。

照現時所知，此間一般廠商趕於十二月運英的貨物尚不多，他們多數表示，貨物於明年一月份起運也不遲。由此可見，下月爲英國的出口生意仍未會明顯轉旺。

【又訊】據港府工商業管理處處長晏嘉士稱：十月份海外人士對本港工業發生興趣者，計分下列數種：即未來可能投資者、顧客、售貨商及查詢消息者。

晏氏稱：在第一類人士中，包括對電子工業仍深感興趣者。關於此方面值得一提者，即英國一家電池廠代表訪港，考察發展中之收音機工業時，曾對本港廠商提供各地區之潛在市場及各市場需要之意見。

十月份又接到另外一項查詢，係關於是否可以設廠製造一種電子業方面需用之夾紙板，以供本港及海外之需要。由世界各處而來之客商對製造拉鍊、殺蟲劑、裝飾用途塑膠及冰箱等，則表示興趣。

海外人士對本港工業之興趣，因最近若干旅行刊物等文介紹後，更見增加，十月份再接獲美國與德國方面若干重要新聞界之查詢。

縫製呢絨衣正合時

國產貨近日生意好

女童緞面絲棉襖已運到

【本報訊】國產呢絨市銷生意旺，經營商號的營業額普遍增加。據經營國產呢絨商人說，在最近一週來，購買國產呢絨的人均比前增多，因近來天氣已趨冷，要縫製多天西裝的人都要購買呢絨以縫製，以致港九各呢絨商號的生意都比前倍增。以中國國貨公司呢絨部爲例，近日來平均每天做成的生意總值都在五千餘元至六千元之間，最高一天的竟達七千多元。又如西區一家呢絨店的生意也由一千多元增至三千多元。

目前沽出較多的國產呢絨，以男用花呢爲主，零售每碼十三至十四元。據商人說，今年上市的國產呢絨，不僅花色比前大有增加，而且品質亦比前改進，例如「八七四九二」男用花呢，手感比前柔軟，同時光澤好，因此每批貨到後都很搶手。

【又訊】首批廣州女童緞面絲棉襖，經於上週五抵港，即爲本地百貨商扯入一部份。首次運來的廣州女童緞面絲棉襖，質料很好，是以純色的緞做成的（有棗紅色、花紅色和深綠色等）。在棉襖的袖口和領子上均鑲有黑毛絨，襟前則綉上一朵花。

據商人說，這種緞面絲棉襖，尺碼由十五吋半起至二十二吋半止，適合六歲至十二歲的女孩子穿着。貨到得合時，故在上週末已有百貨商人吸入以備應市。批發價每件由十三元五毫至十七元左右。

日紙獲頻兜售

白廣告紙道林紙要價 有些相差半鎊至一鎊

【本報訊】此間洋行近在市上放出日本白廣告紙訂盤比前增多，港商初步估訂入數十噸。日本道林紙訂盤兜售，訂購者未見踴躍。

最近數天，此間洋行紛紛將日本白廣告紙訂盤向港紙商兜售，因此造成上市盤口頗多，但訂價不一，最高者每噸C.I.F.香港爲九十英鎊，最低每噸價爲八十八英鎊，但亦有人放盤每噸爲八十七英鎊半至八十八英鎊，紙商因其訂價比較參差，同時很多洋行都有訂盤放出，推測日本白廣告紙在該地市場可能呈現供過於求，故暫時對於落單，稍抱觀望態度，上週只訂成四十餘至五十噸，裝船期多定在十二月份。

日本六十格蘭道林紙，近日此間洋行亦開始在市上接盤，訂價仍照十一月份的價格，每噸C.I.F.香港爲八十五英鎊十先令，有個別紙商已開始落單；但有部份紙商尚在考慮未有訂購。

上週末此間紙張市道仍屬平平，當天早上外客仍會落行採盤撥扯膊白打字紙、平販白報紙和白鷄皮紙等，紙商亦多將貨盤放出，但尚未見成議。本地用家因週末關係，買貨也略告減少，只扯入部份印刷用紙。

加滙改低

【本報訊】加拿大匯，銀行買賣價上週末有調整，每百港元比前多兌○．○三一二五加元。

加匯賣價：由每百港元兌一七．○九三七五加元，改爲一七．一二五加元；買價：電匯由一七．三四三七五加元改爲一七．三七五加元，匯單由一七．四○六二五加元改爲一七．四三七五加元。

鮮魚銷量上月稍減

【本報訊】港府公佈，合作事業及漁業管理處，最近發表的報告說，十月份魚市場出售的魚類比九月約減少百分之五，數量爲五萬三千五百八十二擔。這個月的每擔鮮鹹水魚平均批發價爲七十三元，比九月升四元；鹹乾魚平均批發價爲六十六元，比九月跌十四元。

十月份經由市場售出的新界蔬菜共九萬七千擔，比九月份增加百分之五十以上，平均批發價跌至三十九元，比九月約降百分之二十。

九月份香港各類貨品進出口統計（上）

（單位：萬元）

貨名	進口貨值	轉口輸出貨值	輸出貨值
食物類	二三、四八三	一、三六二	一、○七七
食用牲口	二、五七三	二六	二六三
肉類及其製品	八六四	一○	一一
乳酪製品	一、六一七	六七	二
魚及魚製品	八二七	一六二	八八
穀類	二、九二一	八六	一一○
果菜	二、一六五	六八九	三一五
糖及糖製品	一、三五六	一三一	—
咖啡、茶葉、可可、香料	四五四	一○四	二二
牲畜飼料	二六九	一五	三
未列名加工食品	四五三	六八	二五八
煙酒飲料類	九○七	七七	一一九
飲料	二五二	三八	一五
菸草及其製品	六五四	三八	一○三
非食用原料類	五、六四九	一、四○三	八六七
未製皮革	三二	二一	九
油籽、堅果	三六六	一六四	—
生橡膠（包括人造膠）	二五八	四六	—
木、木材及水松	八三九	九三	五六
紙張及廢紙	一一	八	一五
紡織纖維及廢棉	二、六四四	六○	四九
天然肥料及原礦產	三一四	二五三	二八
礦砂及金屬碎	一五七	六	五七三
動植物粗料	一、一二四	七四八	一三四
礦產燃料類	一、二四二	三九	—
礦產燃料及有關物質	一、二四二	三九	—
動植物油脂類	四、○一○	一二○	二九
動植物油及其產品	四、○一○	一二○	二九

印尼要買棉紗

明年定四十七萬包

上半年輸入棉布六億盾

【本報訊】此間貿易商收到消息說，一九六一年印尼計劃全年輸入棉紗四十七萬包，這一年的上半年，計劃輸入棉布六億盾。

據悉，印尼各有關部門最近曾舉行會議，討論明年印尼整個對外貿易計劃。

按，印尼商向此間紗廠已訂購的棉紗，交貨期最遠爲明年五、六月；已訂成的棉布，最遠的付船期是明年二、三月，前已訂下的布疋，有效期至本年底止的信用證早已開到。

經濟新聞

外客需求殷切

舊蔴包再挺升

出口價已創十年來高峰

【本報訊】舊蔴包價再創新高價，與新蔴包價位距離更縮短，惟因新蔴包訂貨付船期遲，外地買家需求舊包仍殷切，目前出口生意有供不應求之勢。

據蔴包商消息，本港舊蔴包出口價格又上漲，近期付船貨頭水綠線蔴包每個接單價爲二元一毫，比兩週前舊價再漲三毫。本港頭水綠線舊蔴包價位最高時爲一九五○年，當時每個售五元以上，一九五一年即告跌至二元以下，目前價位可說是一九五一年以來的最高價位。二水舊蔴包雖然跟着頭水貨上漲而上漲，但漲度較慢，目前每個接單價爲一元五毫。

舊蔴包漲風初起時，主要是受印度新蔴包訂價報漲的刺激，但最近又轉變成另一種新情勢，即外地銷場買家轉用舊蔴包的趨勢增多，在新蔴包訂價止漲轉定的情況下，舊蔴包價格依然漲勢不休，當頭水舊蔴包每個成一元八毫，新蔴包訂價爲二元五毫，現在新蔴包訂價仍企住二元五毫，但頭水舊蔴包已漲至二元一毫，即新舊蔴包價位距離已告縮短。

目前舊蔴包外銷主要靠泰國市場，其他市場買家雖有探盤，但因本港舊蔴包價位太高，出不起價錢，結果未落單。泰國方面近因有大量米糧亟待打包外運，而當地蔴包非常渴市，如果向印度及巴基斯坦訂購新蔴包，付船期遠至明年一月，緩不濟急，泰商不得不以高價向港購舊蔴包。本港市面收購舊蔴包每天有一定限量，在泰商大量訂購之下，出口商有供不應求之勢。

【曼谷十七日航訊】曼谷蔴包市近又趨新高，舊蔴包亦因出口商需求甚急，市道俏。近日泰國玉蜀黍及其他土產之運輸頗多，需要舊蔴包很多，買家但求買到舊蔴包裝付船之用，不計較價格高昂。舊蔴包商越搶越高售價，南天來香港舊蔴包每條市價由九銖五十士丁漲至九銖七十五士丁。日來雖有十餘萬條新貨運到，但立刻爲土產商所買去，貨商仍看好蔴包後市，短期內難望回低。

[illegible]颱風。新蔴包久缺渴市，價格早在一個月前已開始逐步上升，近日因新貨遲遲未到，價格轉狂升，米糧出口商競相搶購，貨商大力兜攬，新綠線蔴包每條售十銖七十士丁，誠創高價紀錄。

置業企業商行 三家獲准註冊

酒店茶樓註冊亦三家

【本報訊】港府公佈，上週有十一家商行獲准註冊，它們的名字是：

百樂酒店有限公司：註冊資金五百萬元，在九龍Marigold Road十六號。

平安茶樓有限公司：註冊資金十九萬元，地址在九龍旺角街一四二號，負責人爲關志。

城市酒店有限公司：註冊資金二千萬元，地址在告羅士打行五樓，負責者爲香港置地公司。

鳳凰（遠東）有限公司：註冊資金十萬元，地址在歷山大廈七一○室，負責人爲李蒙廉。

史德勞貿易有限公司：經營出入口生意，註冊資金五萬元，負責人爲夏路域，在香檳大廈七號C。

中聯置業有限公司：註冊資金一百萬元，地址在香港大道中七十八號，負責人爲屈武祈。

滙園企業有限公司：經營置業生意，註冊資金一百萬元，地址在九龍金馬倫道一四號CD。

中立置業有限公司：註冊資金一百萬元，地址在香港大道中七十八號，負責人爲屈武祈。

遠東金飾有限公司：註冊資金五十萬元，地址在香港都爹利街Caxton House五九室，負責人爲朱德馨。

香港馬車遊覽有限公司：經營旅行社業務，註冊資金十萬元，地址在中建大廈七○六室，負責人爲佛里曼唐。

香港出品有限公司：經營出入口生意，註冊資金二十五萬元，地址在香港英皇道一四七—一四九號二樓，負責人爲任文良。

上月發來源證 二萬六千餘份

【本報訊】據港府工商業管理處處長稱：上月份簽發之各種來源證及聯邦特惠稅證，共計二六、一一六份，貨物價值達一○一、○一九、八一○元，黏貼於申請書上之郵票及收取之費用，達二六四、八九五元。

外客落行 海味暢旺

【本報訊】近日遠洋客和東南亞客、本地客均落行吸購，海味生意暢旺。以往遠洋客購買海味較疏，最近美國方面吸貨比前增加，加拿大客增長較大。因農曆年底，各地華僑需要大批海味，故美加方面吸貨轉增。此地海味上市又疏，因此致成來貨亦少，以致一般海味市價均維持於高價位。

外僑在菲購外滙

菲考慮逐步限制

【馬尼拉十四日航訊】菲中央銀行貨幣委員會現正考慮如何隨着外匯統制解除，逐步限制外僑工商業購用外匯。

貨幣委員會人士認爲外匯統制解除後，菲工商業家如未能得到菲政府協助，將難與外僑競爭。菲中央銀行很久以來就已執行「菲人第一」政策，外僑外匯配額不斷被削減。以未統制物品來說，外僑麵粉入口商目前只可輸入過去入口量一半的貨品，菲麵粉商則可入口過去的全額。

巴商仍得棉紗回頭外滙

在今後一年內均可得百分之十

巴紗今年已輸出了十五萬多包

【本報訊】據此間紗商收到巴基斯坦官方本月四日發表的一份材料說，巴基斯坦現行給予輸出棉紗的商人以百分之十回頭外匯獎勵辦法，今後一年內繼續有效。

巴基斯坦棉紗輸出統計（價值以盧比計）

年份	輸港包數	輸港貨值	總輸出包數	總輸出貨值
一九五五	七、四一八	四、二一六、○○○	一○、六七一	八、○○三、二五○
一九五六	四九、九八五	三五、五七一、○○○	七○、八七七	四九、九八一、八八○
一九五七	五三、六七九	三六、四六七、四六七	八八、一四四	六一、五七九、二四七
一九五八	九、八二九	五、七七三、四六七	二四、一九六	一五、六五六、一六○
一九五九	一八七、六六六	一○九、六一四、○九六	二四三、四三八	一四○、九四二、七七八
一九六○	七六、八二七	—	一五○、一三一	—

註：㊀一九五九年自東巴基斯坦輸出棉紗七二、九九一包，貨值七二、六一○、三九四盧比。㊁一九六○年係一至十月數。㊂資料來源：商人根據巴基斯坦官方公佈的數字彙計。

歐美聖誕貨到齊

貨值比去年爲少

有些還未向銀行贖單

【本報訊】據銀行消息：供應今年聖誕節的貨品已大部分到齊，[illegible]

目前大部分聖誕節貨品經已陸續到齊，如各種聖誕咭、有色燈泡、紙花及洋酒、餅乾等等已先後上市供應。另外有些毛衫、玩具等雖已運到，但因爲近來天氣還未算很冷，銷路尚未開展，因此部分來貨商[illegible]暫時存倉及延期贖單。

至於最近經銀行開出信用證去歐洲訂貨的已屬少數，去日本方面訂的還有些，因爲路程近，來貨還可趕及應市。

世界樹膠生產 一百廿餘萬噸

【本報訊】據倫敦十八日消息，「國際樹膠研究小組」所發表的數字表示：[illegible]

四川果皮 今天開盤

【本報訊】四川果皮一批於今天發售，這批貨已在上週末運到，港商已在上週末認購一部分。[illegible]每擔三百四十元亦售出數件。此外，湖北湘蓮每擔一百七十八元，青島二級粉絲每擔一百八十七元，亦各成交數件。上星期有五百件運到，將於本星期出售。湖北白蓮、泉州梅肚港市場有需求，港市梅肚價好，將運往新加坡。

五金洋紙進口押滙

月來生意顯見冷靜

【本報訊】近月來五金、洋紙及工業原料等進口押匯生意淡冷，包括歐洲貨與日本貨。

據銀行方面人士說，近月來銀行開出信用證到法國、比利時等歐洲地方訂購五金器材的，如往常訂得比較大宗的圓鐵、角鐵等貨已較少見。這主要原因是來途不化算，近兩三個月來本地五金商已少落單，所以最近開出的信用證，用途只是習慣以前少有訂貨的，也只是一些日用的小五金之類，單額較小，每宗不過一萬數千港元。

最近紙商方面雖然落單不少，但反應到銀行的進口押匯方面仍比較淡靜，因爲商人落單後照例要隔一個時期才開出信用證來；而在一兩個月前開出的訂單又較少，所以近來的紙行開往歐洲和日本等地訂購的報紙和書寫紙等都不多。

至於工業原料，則由於銷路減弱，廠家以[illegible]也不多，只有少數塑膠原料及染料等。

南非黃金輸出 今年比去年多

【本報訊】據[illegible]十八日消息，今年一月至十月，南非的總出口貨值共四億六千五百八十七萬一千二百七十七鎊，比去年同期增加了六千一百萬鎊以上。出口貨值（不包括黃金的出口值在內）共三億六千八百二十一萬零三百八十六鎊，比去年同期增加了一千八百萬鎊以上。十[illegible]羊毛和鑽石出口均減少。但黃金的出口值，則由去年同期的二億零五萬三千鎊，增爲二億三千八百一十四萬一千鎊。

泰金鈔儲備 上月稍增

【本報訊】據曼谷消息，泰國銀行在本月十七日宣佈，泰國的黃金和外匯儲備十月底共三億二千六百五十萬美元，比九月增加了二十七萬美元。九月底的儲備爲三億二千三百八十萬美元。

香港進出口貨價統計

日期：十一月十二日至十八日

類別	比一九五九年平均價漲▲跌×百分比	比上期漲▲跌×百分比
總平均	▲4.97	×0.08
五金	×2.66	×1.36
工業原料	×2.61	▲0.08
紗布	▲9.39	▲0.04
西藥	▲2.11	▲1.11
洋紙	▲4.21	▲0.38
出口貨	▲11.43	×0.16

說明：香港進出口貨價統計，係根據九十八種進出口貨批發價格平均計算。（謝標）

利舞台 普慶 今天放映 伊莉莎白泰萊 七彩 猫王 豪華 新華 今天繼續獻映 力拔山河 HERCULES UNCHAINED 史提夫 利士 主演 娛樂 今天第十天獻映 觸目驚心 "PSYCHO" 希治閣 大師 緊張 中文片上 麗聲 皇都 今天仍映 球迷奇遇記 THE FOOTBALL FIEND 下期 戎馬香宵 大華 樂聲 露台春潮 兩性爭雄記 最後三天 明天 無言的憤怒 百樂門 今天仍映 倫情怨 下期 銀河抱月歸 鼠吼記 東方 昨日滿今請早 邁上梁山 Odds Against Tomorrow 下期 兇手大集團

停送回佣前 貨輪仍美疏

——奕山——

將停送回佣

從十二月一日開始，由港開往美國東西岸的公會船，不能再送運費回佣給付貨人。照常理而論，本月趕運往美國的貨物應該是多的，因爲這已是港商向船公司領取運費回佣的最後機會。但實際情況却並非如此。

非公會船接貨亦減

最明顯的一個例子是，本月十八日有一艘非公會的美國船，由港開往美國西岸和東岸港口，接得貨只五百噸左右，比上兩個月的運費降了一半；而比諸以往生意興旺時的載貨量更銳減三分之二。如所週知，這些非公會船載貨往美國的運費，要比公會船低得多（棉布運費約低百分之三十），但載貨量也就減而公會船的生意當不會怎樣好。該輪由港往美國東岸的棉布，只得一百五十噸，而生意興旺時則曾經達到四、五百噸。這可能因美國市場的棉織品所影響，據一美國商人估計，當地由今年四月所出現的棉織品滯銷局面，要到明年「五一」節過後才會好轉。

公會船生意差

公會船的生意亦差。例如有一艘日輪於本月廿日（即昨日）早上裝出貨往美國東岸，只得八百噸，載貨水平低落了三分之一。出口貨中約有三分之一（三百噸）是塑膠花，其他貨品則只得百餘噸。另一艘日輪於上星期六開往美國東西岸，共載貨物一千噸，其中大部分也是塑膠花，而棉織品則僅爲一百噸。據說，棉織品往美國的運費，比塑膠花高，故現在輸美塑膠花增加而[illegible]，但因運費較低，未致大減。

競爭日趨激烈

本月十九日，有一艘屬於公會的美國船由港開往美國西岸，只得三百噸（...）。西岸私人估計，今年美商訂購往美國的貨物（...），還是香港輸往美國的一類貨物最多的，比去年鋭減六成。這是該輪載貨減退的一個近因。但更重要的是，該輪收貨出口不設運費回佣，而別國船隻（特別是日本輪）則有運費回佣百分之八至百分之九，是運費之下，付貨人在此情形之下，雖然該輪有定期開行、快期抵埗的特點，但在激烈競爭中也已居於劣勢。

減少了。高的棉織品付運疏落，船公司收入實際已顯著減少了。

美商嘗到滋味

據談，禁止公會船送運費回佣的提案，首先是由美國東西岸公會船收貨往美國的船公司提出的。美國在航運方面，當年一手扶植日本商船來，就是由美國的，而現在却嘗到東山復起，日輪減價競爭的滋味了。

由今年十二月起至明年二月止，預料由港運美的春夏季棉織品將多些，但總量仍只及去年同期的二成左右。顯然，該線的航運生意短期內尚難轉旺。

寶鋒後天趕美 載貨只三百噸

高麗熊載貨千五噸 後天由美西岸到港

【本報訊】美國輪船公司屬下的「寶鋒」輪，後天開往美國，據估計將只有大約三百噸貨物。該公司代理的「柱石號」輪，上週運出貨物四百餘噸。「力高」輪上週運出的大約九百五十噸貨物中，塑膠花及絨織品大約各佔三百噸，玩具約佔二百噸。又該公司屬下「高麗熊」美國輪，將於本月二十三日從美國西岸到港。

部分日貨運來回增

·魯龍·

最近三週來，日本線部分進口貨運回暢。部分船隻在上個月每水來貨在四百噸至五百噸之間，進入本月份已增至六百至八百噸，有些還在二千噸以上。可是，目前仍有些船隻每水來貨只得一、二百噸，甚至在一百噸以下的也有。

水泥雜貨運來回增

在這多季初臨、天氣轉涼時候，過去日本入用品運來是相當大宗的，在這時候，日貨運來回增是比較正常的現象。目前來貨回增，是以水泥佔最大宗，只是「大雲丸」一艘載來便有二千四百噸，加上「福洋丸」、「長島丸」和「日洋丸」三輪載到三千噸，共達六千九百噸之多，此外還有一些由別的船隻載來尚未算在內。

最近日本雜貨來量也稍回增。這些日本雜貨包括變天用的毛衫、絨口、人造纖維泥絨、毛布、玩具、膠拖鞋、塑膠布、收音機、電唱機、燈泡、陪鍋、水果和罐頭、小五金（包括五金雜貨和汽車零件，其中汽車零件佔數較多）等等。這些貨物來港均稍增，其中以電氣品和汽車零件增幅較大。「墨湖」輪載到一...

毛織品微增 海味等運來仍疏落

日本毛織品、絨料等運來量增加，但不多。原因是這些貨物去年來量過大，目前雖然當銷，但尚有相當大量存貨積存於貨倉中未提出。這些貨物銷路很差，港商今年少訂，來貨當然不會多。其他的日本貨今天來少，也跟在港銷路不佳有關。至於海味，主要是因今年日本數度遭受風災和水災而失收，故運來更疏。

寒天衣料等增幅極微。可是，海味、三夾板、玻璃等，在這下半年內香港本銷和轉運出口均照例增加，但日本來貨很有限，其中海味運來最近還比前疏，大五金、衣車、單車等運來也比較少。

估計在今後一個時期內，多種日貨運來仍將疏落，其中包括海味、大五金、玻璃、衣車、棉毯和毛毯等。因爲，除本地尚有一定數量存貨之外，而日本商人直接銷貨往東南亞各地越來越多。以棉、毛毯爲例，過去經港轉銷曼谷各地的不少，現在幾乎全由日本直接運去，故泰商很少來港購貨。由於日本鋼鐵大量輸泰，使曼谷市場鐵價有些還低於香港。上述貨物均有類似的情形，加以香港用量有限，故在今後一個時期內，運來數量仍將比較疏落。

泰國航空公司 擴展印尼航線

【本報訊】據泰國國際航空公司消息，該公司「國際」客機開始營業以來，過去六個月的業務均在不斷進展中，目前更宣佈擴展每週一次班機至雅加達。原定本月六日開始，爲等待印尼政府正式批准，延至本月十三日始開航。該印尼航線班機直接由東京至印尼首都，由世界航線接駁北歐航空公司，每星期日上午十時由港飛曼谷，經泊吉隆坡及新加坡而至雅加達。泰國國際航機此次開航印尼線，在雅加達所舉行的開航盛典和招待會，給泰國國際航空公司海外民航業務，留下了值得紀念的一頁。幾個月來，泰國國際「國際」客機服務東方，深受各方有旅行經驗人士的讚賞，各機飲食概由曼谷郵曼機場泰國國際航空廚房所供應，包括東方和西方各式美味佳餚，令旅客享受愉快的旅行。

千五噸貨物 美西美運泰

定今天下午即開行

【本報訊】振盛行屬下的「美西美」輪，今天下午開往曼谷。據悉，該輪將存有麵粉、牛油、鐵釘、搪瓷原料、紙張、棉紗及麻包等，共一千五百七十噸運出。該行屬下的「美儀美」輪，定於本月二十七日從曼谷到港。

千祥丸

明由羅婆洲到 有大木千餘噸

【本報訊】海外聯合公司代理之日輪「千祥丸」，定明日（廿二日）由婆羅洲抵港。據悉，她這次載來大木有一千三百噸。該輪定於廿三日再開往亞庇及婆羅乃。

又，德和船務公司之「亞美宜」輪，於廿二日由婆羅洲抵港（原定十七日到），到時將停泊於油蔴地口，卸大木、柴薪、樹膠等共千餘噸。

裕風將往科倫坡

定下月七日開行 現已接受付貨訂位

【本報訊】中太輪船有限公司之英旗貨輪「裕風」號，定十二月七日在港落貨，十二月七日開往科倫坡，已接受付貨訂位。該公司地址在德輔道中大生銀行大廈「六樓五〇一」室。

「裕風」輪已於本月十六日由沙勝越來港，大木共一千七百大噸。據悉，本港七大木蔴行的運費約每噸三十元（不包括起落貨用）。

穩捷達福 昨開非支

【本報訊】集雲公司代理之「穩捷達福」貨輪，已於昨晚（二十日）由港往巴生、新加坡、毛里士、比港及非支。其中包括七百箱瓷器、布匹、絨五金等。該輪於本月十八日由日本抵港，共載來貨物三千一百餘箱，鐵釘三百四十扎，角鐵二百噸，機器百餘箱，化工原料二千餘箱、牙簽三百箱。

截郵時間

今日空郵（星期一）

中華人民共和國 下午六時
日本 上午九時 柬埔寨、法國、伊朗 上午十時
非律賓、澳洲、新西蘭、非支、關島 上午十一時
緬甸、中東、非洲、英國、歐洲、亞丁 中午十二時
泰國、柬埔寨、瑞士、馬來亞、印尼、南朝鮮、沖繩島、北婆羅洲、老撾 下午六時

平郵

中華人民共和國 下午六時
北婆羅洲、沙勝越 上午十一時
非律賓、意大利、比利時、西德 下午二時
日本、夏威夷、美國、中南美 中午十二時
澳門 下午一時、四時、六時

明日空郵（星期二）

中華人民共和國 下午六時
印度、日本 上午八時
印度、巴基斯坦、中東（鄂包納黎巴嫩）、亞丁、埃及、非洲、英國、歐洲 中午十二時
非律賓 下午一時 南越、法國、德黑蘭、夏威夷、美國、中南北美 下午三時
澳洲、新西蘭、非支 下午三時
北婆羅洲、緬甸、英國、歐洲、伊朗、加拿大、南越、馬來亞、印尼、柬埔寨 下午六時

平郵

中華人民共和國 下午六時
日本 中午十二時 泰國、老撾 下午二時
澳門 下午一時、四時、六時

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
利華古臣	LEVERKUSEN	歐洲新加坡	11月23	捷成
高麗熊	KOREANBEAR	舊金山	11月23	美輪
芝萬諾	TJIMANUK	天津	11月23	渣華
萬士百根	VAN SPILBERGEN	日本	11月23	渣華
多利士	DOLIUS	英國新加坡	11月23	太古
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	日本	11月23	捷成
山萩丸	YAMAHAGI MARU	日本	11月23	察山
澳華吉	OUWERKERK	歐洲新加坡	11月23	渣華
鹿島丸	KASHIMA MARU	日本	11月23	天祥
海華	HALLVARD	日本	11月23	多利順
海島郵	ISLAND MAIL	菲律賓	11月24	福來
明和丸	MEIWA MARU	日本	11月24	海來
南京	NANKIN	馬尼拉	11月24	鐵行
加林勿地	KARIMATA	日本	11月24	渣華
金洋	GOLDEN OCEAN	南美	11月24	太平
月光丸	GEKKO MARU	非洲新加坡	11月25	東方
忌連佳	GIENGYLE	歐洲新加坡	11月25	渣甸
樂迅	LOVCEN	日本	11月25	華林
茂利近	MELBURY BEACON	仰光	11月25	新興行
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	11月25	巴拉多
多利發	GENEVE	美國馬尼拉	11月25	順昌
大寶多	TROUBADOUR	菲律賓	11月25	多利順
亞洲	ASIA	意大利新加坡	11月25	天祥
浩生	HO SANG	婆羅洲	11月25	渣甸
東月	EASTERN MOON	日本	11月25	渣甸
四川	SZECHUEN	基隆	11月26	太古
夏利德	HERMOD	山打根	11月26	多利順
飛行勞力	FLYING ENDEAVOR	美國喀喇吉新加坡	11月26	和捷
兆星	LAO	日本	11月26	福來
東方	EASTERN	日本	11月26	鐵行
聖愛門	SAINT EDMUND	非洲西貢	11月26	渣華
漢陽	HANYANG	曼谷	11月26	太古
胡佛總統	PRES. HOOVER	舊金山馬尼拉	11月26	總統
忌連威利	GLENVILLE	洛杉磯	11月26	多利順
松風丸	SHOHO MARU	日本	11月27	東方
美儀美	PROMINENT	曼谷	11月27	振盛行
馬士里	MARCELI NOWOTKO	歐洲海防	11月27	華夏
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印尼	11月27	捷成
沙島爾	SALSETTE	英國新加坡	11月27	鐵行
邊來約	BENLOYAL	英國新加坡	11月27	邊行
奧黎利	OVERIJSEL	歐洲新加坡	11月27	渣華
奧勒千丸	OREGON MARU	日本	11月27	太平
蘇丹	SUDAN	日本上海	11月27	太平
夏美蓮	HERMELIN	日本	11月27	多利順
士邦加	SIBONGA	歐洲新加坡	11月28	寶隆
安娜碧其	ANNA BAKKE	美國馬尼拉	11月28	鐵行
紐約	NEW YORK	美國馬尼拉	11月28	渣甸
忌連福倫	GLENFRUIN	英國新加坡	11月28	渣甸
那島怡美利	NOREVERETT	加爾各答仰光新加坡	11月28	福來
德地華	TATIANA	日本	11月28	順昌
興生	HIN SANG	婆羅洲	11月28	渣甸
漢堡	HAMBURG	歐洲新加坡	11月28	捷成
邊羅華士	BENLAWERS	英國新加坡	11月28	邊行
海利	HAI LEE	日本	11月29	多利順
普洛總統	PRES. POLK	美國日本	11月29	總統
東蘭	EASTERN ARGOSY	澳洲	11月29	渣甸
同加士	TUNGUS	歐洲新加坡	11月29	多利順
牧人	WILDRANGER	美國	11月29	福來
士巴律	SIBEROET	新加坡	11月29	渣華
寶利華利	BONNEVILLE	西貢馬尼拉	11月29	銀行
大安美	DIOMED	英國新加坡	11月29	太古
彰德	CHANGTE	神戶	11月29	太古
東謬	EASTERN MUSE	日本	11月29	渣甸
士打域提門	STRAAT VAN DIEMEN	南非南美	11月29	渣華
東美	EASTERN MAID	加爾各答新加坡	11月30	渣甸
澳威利	OAKVILLE	洛杉磯舊金山	11月30	多利順
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	11月30	萬國
英斯城	INCHSTUART	仰光新加坡	11月30	新興行
關西丸	KANSAI MARU	日本	12月1	東方
屋那	OKHLA	日本	12月1	鐵行
建隆丸	KENRYU MARU	日本	12月1	東來
芝利華	TJILUWAH	澳洲日本	12月1	渣華
天拜山丸	TENPAIZAN MARU	日本	12月1	巴拉多
磨鋒	PIONEER MILL	紐約	12月1	美輪
德生	TAK SANG	日本	12月2	渣甸
邊德高打	PENTAKOTA	仰光新加坡	12月2	鐵行
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國馬尼拉	12月2	捷成
沃馬利亞	UMARIA	日本	12月2	鐵行
海明	HAI MENG	日本	12月2	多利順
芝萬律	TJIBANJET	澳洲日本	12月3	渣華
沙班	SABANG	歐洲新加坡	12月3	太平
高治丸	KOCHI MARU	菲律賓	12月3	美邦
根尼麥基	KENNETH MCKAY	美國	12月3	總統
馬奇善	MARQULSIEN	日本	12月3	法郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	舊金山馬尼拉	12月4	總統
長浦丸	NAGAURA MARU	喀拉蚩	12月4	巴拉多
快富	FRANKFURT	歐洲新加坡	12月4	捷成
廣西	KWANGSI	神戶上海	12月4	太古
北海	PAKHOI	巨港	12月4	太古
愛爾斯馬士基	ELSE MAERSK	波斯灣	12月5	捷成
丹碧雪亞	DENBIGHSHIRE	英國新加坡	12月5	渣甸
亞特雷士	ATREUS	英國新加坡	12月5	太古
島根丸	SHIMANE MARU	日本	12月5	洛士利
那智山丸	NACHISAN MARU	日本	12月5	東來
赤倉山丸	AKAKURASAN MARU	日本	12月5	東來
神川丸	KAMIKAWA MARU	日本	12月5	太平
亞勞士	AROS	澳洲	12月5	天祥
金保地亞	KAMBODIA	歐洲新加坡	12月5	寶隆
皇后威利	QUEENSVILLE	菲律賓	12月5	多利順

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利華沙	LIVENZA	意大利	11月23	天祥
熱海丸	ATAMI MARU	馬賽倫敦漢堡	11月23	天祥
忌連來	GLENROY	倫敦鹿特丹漢堡	11月25	渣甸
加林勿地	KARIMATA	漢堡鹿特丹	11月25	渣華
樂迅	LOVCEN	歐洲	11月26	華林
亞洲	ASIA	意大利	11月27	天祥
蘇丹	SUDAN	馬賽漢堡奧斯陸	11月29	太平
卡素	KASSEL	馬賽安特衛普漢堡	11月29	捷成
奧圖里加士	AUTOLYCUS	利物浦都柏林	11月29	太古
丹莫多加士	DEMODOCUS	倫敦漢堡鹿特丹	11月29	太古
普洛總統	PRES. POLK	馬賽熱那亞	11月30	總統
邊來約	BENLOYAL	利物浦侯路	11月30	邊行
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲	12月1	邊行
馬奇善	MARQUISIEN	歐洲	12月5	法郵
北佐諾士	PATROCLUS	利物浦格拉斯哥	12月6	太古
隅田丸	SUMIDA MARU	利物浦漢堡鹿特丹	12月6	天祥
邊頻地	BENARTY	歐洲	12月7	邊行
亞連士吉	ARENDSKERK	安特衛普鹿特丹漢堡	12月8	渣華
多江	TOURCOING	法比德荷	12月8	多利順
漢堡丸	HAMBURG MARU	漢堡倫敦安特衛普	12月8	東方
忌連佳	GLENGYLE	荷蘭西德	12月9	渣甸
新加坡	SINGAPORE	歐洲	12月9	鐵行
邊華華士	BENWYVIS	英國	12月10	邊行
勝那露	SINALOA	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	12月10	寶隆
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	12月12	邊行
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	倫敦漢堡	12月15	銀行
傑克遜總統	PRES. JACKSON	那不勒斯馬賽熱那亞	12月15	總統
歌輔	CORFU	倫敦	12月16	鐵行
亞特雷士	ATREUS	利物浦格拉斯哥	12月16	太古
大盈打	THALATTA	馬賽鹿特丹漢堡奧斯陸	12月18	多利順
丹碧雪亞	DENBIGHSHIRE	倫敦鹿特丹漢堡	12月20	渣甸
漢堡	HAMBURG	馬賽不來梅漢堡	12月21	捷成
德蘭特	DRENTE	漢堡鹿特丹安特衛普	12月25	渣華
忌連福倫	GLENFRUIN	倫敦鹿特丹漢堡	12月25	渣甸
寮國	LAOS	馬賽	12月26	法郵
緬甸	BURMA	安特衛普漢堡奧斯陸	12月29	太平
多利斯	DOLIUS	利物浦都柏林	12月30	太古
快富	FRANKFURT	安特衛普漢堡	12月30	捷成

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
安娜馬士基	ANNA MAERSK	孟奔士	11月23	捷成
利華沙	LIVENZA	亞丁蘇得港	11月23	天祥
熱海丸	ATAMI MARU	亞丁蘇得港	11月23	天祥
明和丸	MEIWA MARU	科倫坡	11月25	海來
忌連來	GLENROY	亞丁	11月25	渣甸
加林勿地	KARIMATA	亞丁蘇得港	11月25	渣華
樂迅	LOVCEN	孟買亞丁蘇得港	11月26	華林
東月	EASTERN MOON	加爾各答吉大港	11月27	渣甸
亞洲	ASIA	科倫坡孟買喀喇蚩	11月27	天祥
兆星	LAO	科倫坡孟買喀喇蚩	11月28	福來
卡素	KASSEL	科倫坡	11月29	捷成
蘇丹	SUDAN	亞丁蘇得港	11月29	太平
奧圖里加士	AUTOLYCUS	孟奔士	11月29	太古
丹莫多加士	DEMODOCUS	亞丁	11月29	太古
普洛總統	PRES. POLK	科倫坡孟買喀喇蚩	11月30	總統
邊來約	BENLOYAL	亞丁	11月30	邊行
美邦丸	MIKUNI MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	12月1	萬國
邊羅華士	BENLAWERS	亞丁	12月1	邊行
天拜山丸	TEMPAIZAN MARU	科倫坡	12月2	巴拉多
東謬	EASTERN MUSE	科倫坡	12月2	渣甸
屋那	OKHLA	孟買	12月3	鐵行
沃馬利亞	UMARIA	孟買喀喇蚩	12月4	鐵行
北佐諾士	PATROCLUS	亞丁	12月6	太古
隅田丸	SUMIDA MARU	孟奔士	12月6	天祥
那智山丸	NACHISAN MARU	加爾各答	12月6	東來
赤倉山丸	AKAKURASAN MARU	科倫坡波斯灣	12月6	東來
銀陽丸	GINYO MARU	孟買喀喇蚩科倫坡	12月6	天祥
馬尼拉丸	MANILA MARU	近東	12月7	天祥
桑高拉	SANGOLA	加爾各答	12月7	鐵行
邊頻地	BENARTY	亞丁蘇得港	12月7	邊行
多江	TOURCOING	亞丁蘇得港	12月8	多利順
亞連士吉	ARENDSKERK	亞丁蘇得港	12月8	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	亞丁蘇得港	12月8	東方
日產丸	NISSAN MARU	科倫坡	12月8	巴拉多
三河丸	MIKAWA MARU	加爾各答吉大港	12月8	天祥
忌連佳	GLENGYLE	亞丁	12月9	渣甸
新加坡	SINGAPORE	加爾各答	12月9	鐵行
邊華華士	BENWYVIS	亞丁	12月10	邊行
勝那露	SINALOA	亞丁蘇得港	12月10	寶隆
岳爾拿	URLANA	喀喇蚩	12月12	鐵行
邊羅文	BENLOMOND	亞丁	12月12	邊行
厚德馬士基	HULDA MAERSK	孟奔士	12月15	捷成
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	印度巴基斯坦	12月18	捷成

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
慕河	MUKHO	曼谷	11月23	海來
千祥丸	SENSHO MARU	亞庇婆羅乃	11月23	海外
滬民	HU MING	宿務馬尼拉	11月23	滬洲
順榮	SHUN WING	新加坡吡叻巴生馬六甲	11月23	捷順
安順	ANSHUN	曼谷	11月23	太古
渣華郵	JAVA MAIL	馬尼拉	11月23	福來
安娜馬士基	ANNA MAERSK	曼谷	11月23	捷成
利華沙	LIVENZA	馬尼拉	11月23	天祥
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	11月23	福來
鹿島丸	KASHIMA MARU	西貢曼谷	11月23	天祥
熱海丸	ATAMI MARU	新加坡	11月23	天祥
九州丸	KYUSHU MARU	新加坡	11月23	東方
民興	ELSBETH	西貢金邊	11月24	順昌
得基保	TEGELBERG	新加坡	11月24	渣華
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	新加坡印尼	11月24	捷成

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
明和丸	MEIWA MARU	新加坡吡叻	11月24	海來
海華	HALLVARD	新加坡吡叻仰光	11月24	多利順
利來	NELLORE	山打根	11月25	鐵行
加林勿地	KARIMATA	新加坡	11月25	渣華
忌連來	GLENROY	新加坡吡叻	11月25	渣甸
萬士百根	VAN SPILBERGEN	新加坡	11月25	渣華
樂迅	LOVCEN	新加坡吡叻	11月26	華林
多利發	GENEVE	西貢曼谷	11月26	順昌
興立	HENRIK	山打根	11月26	多利順
東月	EASTERN MOON	曼谷新加坡吡叻	11月27	渣甸
大寶來	TAIPOOLOY	新加坡吡叻	11月27	順昌
亞洲	ASIA	新加坡	11月27	天祥
新武士	SAMOS	山打根	11月27	天祥
兆星	LAO	新加坡巴生	11月28	福來
浩生	HO SANG	斗湖	11月28	渣甸
美儀美	PROMINENT	曼谷	11月28	振盛行
松風丸	SHOHO MARU	馬尼拉	11月28	東方
德地華	TATIANA	新加坡	11月29	順昌
丹莫多加士	DEMODOCUS	新加坡	11月29	太古
亞美宜	AMONEA	婆羅洲	11月29	德和
卡素	KASSEL	新加坡	11月29	捷成
蘇丹	SUDAN	新加坡吡叻	11月29	太平
奧圖里加士	AUTOLYCUS	新加坡	11月29	太古
安娜碧其	ANNA BAKKE	新加坡吡叻巴生	11月29	鐵行
海利	HAI LEE	新加坡吡叻仰光	11月30	多利順
普洛總統	PRES. POLK	西貢新加坡	11月30	總統
關西丸	KANSAI MARU	曼谷	12月1	東方
美邦丸	MIKUNI MARU	新加坡吡叻	12月1	萬國
士巴律	SIBEROET	金邊	12月1	渣華
興生	HIN SANG	山打根	12月1	多利順
夏美蓮	HERMELIN	曼谷	12月1	多利順
東謬	EASTERN MUSE	新加坡吡叻	12月2	渣甸
乾洋丸	KENYO MARU	新加坡	12月2	東來
天拜山丸	TENPAIZAN MARU	新加坡吡叻	12月2	巴拉多
屋那	OKHLA	新加坡吡叻	12月3	鐵行

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
忌連福倫	GLENFRUIN	華北	11月26	渣甸
東美	EASTERN MAID	上海天津	12月3	渣甸
芝萬諾	TJIMANUK	上海	12月4	渣華
北海	PAK HOI	天津青島	12月6	太古

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
天星	STAR ALCYONE	日本	11月23	福來
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	11月23	東方
利華沙	LIVENZA	釜山日本	11月23	天祥
建華	KIEN HWA	高雄	11月23	大信
三笠丸	MIKASA MARU	日本	11月23	天祥
利華古臣	LEVERKUSEN	日本	11月24	捷成
海島郵	ISLAND MAIL	日本	11月25	福來
月光丸	GEKKO MARU	日本	11月25	東方
大泉	DAISEN	日本	11月26	集隆
夏利德	HERMOD	日本	11月26	多利順
南京	NANKIN	日本	11月26	鐵行
胡佛總統	PRES. HOOVER	神戶	11月27	總統
聖愛門	SAINT EDMUND	日本	11月27	渣華
忌連佳	GLENGYLE	日本	11月27	渣甸
飛行勞力	FLYING ENDEAVOR	基隆釜山日本	11月27	和捷
東美	EASTERN MAID	日本	12月3	渣甸

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
九州丸	KYUSHU MARU	東南非	11月23	東方
得基保	TEGELBERG	南非	11月24	渣華
萬士百根	VAN SPILBERGEN	西非	11月25	渣華
乾洋丸	KENYO MARU	西非	12月2	東來
馬奇善	MARQUISIEN	卡薩布蘭卡	12月5	法郵
祥發丸	SHOUN MARU	東南非	12月10	洛士利
北海丸	HOKKAI MARU	東非	12月10	東方

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
磨鋒	PIONEER MILL	美國	11月23	美輪
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	美國	11月23	東方
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加拿大美國	11月23	捷成
九州丸	KYUSHU MARU	南美	11月23	東方
得基保	TEGELBERG	南美	11月24	渣華
海島郵	ISLAND MAIL	加拿大美國	11月25	福來
飛行勞力	FLYING ENDEAVOR	美國	11月27	和捷
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	11月27	總統
紐約	NEW YORK	美國	11月28	渣甸
寶利華利	BONNEVILLE	洛杉磯溫哥華	11月29	銀行

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利來	NELLORE	悉尼墨爾本	11月24	鐵行
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	11月26	渣甸
新武士	SAMOS	澳洲	11月27	天祥
安娜碧其	ANNA BAKKE	西澳洲	11月29	鐵行
彰德	CHANGTE	澳洲	12月3	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	12月5	渣華

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時39分	下午3時20分	上午8時10分	上午10時56分
下午5時56分	下午8時24分	上午9時50分	下午2時20分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
協榮丸	KYOEI MARU(上午五時)	日本	A3	東來
夕張丸	YUBARI MARU(上午六時)	金邊	B9	永和祥
新寧	SUNNING(下午)	菲律賓	油蔴地	瑞聯
美中美	MICHAEL JEBSEN(下午)	曼谷	B8	捷興
民興	ELSBETH(上午八時)	汕頭	油蔴地	順昌
爾蘇拉	URSULA RICKMERS	歐洲曼谷黃埔	A18	華夏
寶根華利	BOUGAINVILLE(上午八時)	加拿大美國馬尼拉	A9	銀行
哈定總統	PRES. HARDING(下午)	馬尼拉	A8	總統
得基保	TEGELBERG(下午四時)	日本	A10	渣華
天星	STAR ALCYONE(中午)	波斯灣新加坡	A7	福來
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午)	日本	A5	捷成

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
長沙	CHANGSHA(上午十時)	澳洲	九龍倉橋	太古
斯雲馬士基	SVEND MAERSK(下午)	曼谷印度巴基斯坦	A1	捷成
浙江	CHEKIANG(上午十時)	新幾內亞	A15	太古
光和	KWANG HO(下午)	高雄	油蔴地	大信
百億士泰	BAYERNSTEIN(下午)	新加坡歐洲	A2	捷成
榮春丸	EISHUN MARU(上午六時)	拉丁美洲	A12	洛士利
美西美	JACOB JEBSEN(下午)	曼谷	油蔴地	振盛行
海順	HELIOS(下午)	山打根	B19	多利順
丹莫多加士	DEMODOCUS(下午)	馬尼拉	太古橋	太古
星洲怡美利	RUTHEVERETT (下午)	日本	B6	福來
合生	HOP SANG(下午二時)	上海日本	B18	渣甸
四川	SZECHUEN(下午五時)	基隆	西環碼頭	太古
白根山丸	SHIRANESAN MARU(下午)	新加坡科倫坡	B13	巴拉多
濟州	CHEJU(下午)	沖繩釜山日本	B14	海來
攝津丸	SETTSU MARU(下午)	紐約	A11	洛士利
般利亞	PURNEA(上午)	日本	A4	鐵行

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
千祥丸	SENSHO MARU	婆羅洲	長沙灣	海外
磨鋒	PIONEER MILL	紐約	A	美輪
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	A	東方
馬來怡美利	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	B	福來
順榮	SHUN WING	華北	油蔴地	捷順
安順	ANSHUN	神戶	A	太古
亞美宜	AMONEA	婆羅洲	油蔴地	德和
利華沙	LIVENZA	意大利	九龍倉橋	天祥
九州丸	KYUSHU MARU	日本	A	東方
利來	NELLORE	日本	九龍倉橋	鐵行

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
協榮丸	KYOEI MARU	日本美國	A3	東來
寶根華利	BOUGAINVILLE	新加坡吡叻	A3	銀行
爾蘇拉	URSULA RICKMERS	曼谷	A18	華夏
鄱陽	PO YANG	新加坡印尼	B12	太古
湖北	HUPEH	印尼	B5	太古
德和	TEH HU	基隆釜山	油蔴地	德和
夕張丸	YUBARI MARU	金邊	B9	永和祥
美中美	MICHAEL JEBSEN	日本	B8	捷興

民興 M.V. ELSBETH 往西貢、金邊
十一月廿三、廿四日落貨 廿四日下午開行

大寶來 S.S. TAIPOOLOY
十一月廿六、廿七日落貨 直透石叻、庇能（有客房收客） 廿七日下午開行

貨客盛請駕臨干諾道西二十四號二樓本公司接洽是荷
電話：四四一八八 四九六一一
順昌航業有限公司啓

順榮 S.S. "SHUN WING"
直航石叻、馬六甲、巴生、庇能。
十一月廿二日落貨 廿三日下午開行
貨客付貨請駕臨公司接洽 文咸西街六十八號 電話：四五九七 四三六三 四三四八
捷順船務有限公司啓

RICKMERS-LINIE HAMBURG.
「爾蘇拉」 M.V. "URSULA RICKMERS"
由漢堡，不來梅，安特衛普，林馬素，曼谷，黃埔來。
約於十一月廿一日下午抵港，泊A18泡。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓。
畢打街十四號九樓 電話：三〇三三三

輪船停泊處

船	名	停泊地點	公司
順發	SHUN FAT	油蔴地	捷順
富寧	FUNING	B22	太古
順勝	SHUN SHING	油蔴地	捷順
海英	HOI YING	太古橋	振盛行
興立	HENRIK	B21	多利順
海旺	HOI WONG	油蔴地	捷順
德明	TEH MING	油蔴地	德和

東華光華補賽 今在花墟爆火

聯賽重演球迷當感興趣

甲組足球聯賽，今日有一場補賽在花墟球場舉行，由東華對光華，下午三時三刻開賽。頭場二時半，由兩隊的預備組交鋒。甲組之戰，雖然不是重要的戲碼，但華隊碰華隊，也自有一番刺激。票價全收二元與八角。

東華的班底不弱於南華、愉園，曾在季初輸了一場給星島，士氣大受刺激，到大勝東方之後，聲勢又再提高。東華後防除了門將翁培佐使人大失信心外，其他各個位置的人選都是好手，以之對付光華的前鋒，相信不會發生意外。要提醒他們注意的，還是前鋒的問題。因爲東華的前鋒，說好不好，說壞不壞，但嚴格分析，這條鋒線總是不够凌厲，若在開始時不能好好的踢，要他們在最後時間高波卻是困難的。因此，東華切莫在開始的時候踢得太輕鬆。光華的攻守並不太弱，只是全隊不够勁道，碰上較強的對手，更不容易發揮威力，無論從那一方面來看，都比光華高出「一皮」，當無不勝之理，除非是東華踢得太不像樣，否則，在今日的比賽中，光華是要吃敗仗的。・球聖・

東華：翁培佐　李國華　羅北　吳偉文　高保強　陳輝洪　鄭演英　姚卓然　林錦棠　羅國泰　司徒國森

光華：盧德權　關景中　許炳生　鍾伙安　李鏡威　譚華忠　梁根　黃國益　盧瑞麟　梁育才　孔繁臣

六球大勝星洲隊 華聯贏來不費力

客軍副選多人上陣實力距離更遠

新加坡足球隊昨在花墟作懸殊戰，因實力懸殊之故，以六球之數淨負給華聯。主隊原陣出擊，客軍則以多員副選上陣。客軍的球技，本來就與港隊有了距離，加上新將的腳下功夫還未成熟，距離拉得更遠，比賽起來，也就毫無節頭了。

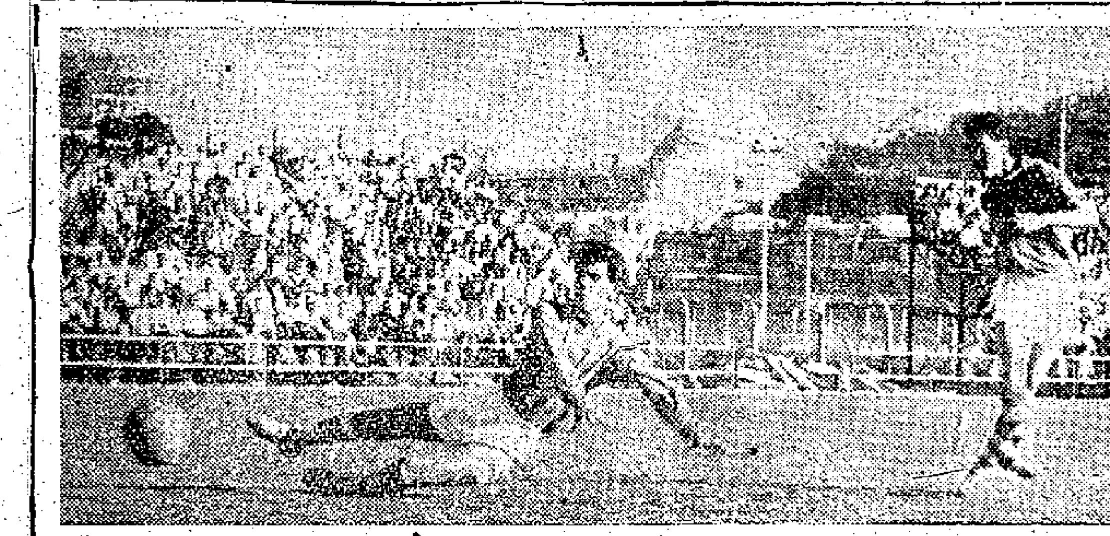
沙哈榜動皮球後，客軍搶攻未告得手。五分鐘，朱永強頭槌攻門，皮球越楣高出。未幾，柯金錫得機，兩度射門，軟而無力，劉建中從容沒收。到十九分鐘時，劉志霖中場得球，單刀挺進，近射破網，華聯首拔頭籌。廿三分鐘，華聯又告兵臨城下，劉志霖得機勁射，皮球被對方衛將擋落門前，司徒森衛前篤球入網，主隊着着領先。戰中，柯金錫與曼統曾錯過入球機會，雙方亦踢來無精打采。上半場完，華聯先贏兩球。

下半場，兩隊都換出多名球員，但爭奪依然未見緊張。十三分鐘，梁杰遠射，伊洛士撲「死雞」送球入網，三比〇，星隊全無反擊之力。不久，梁杰遠射中楣，皮球多數控制在主隊球員腳下。廿二分鐘，曼統盤球竄入中路，龍門十二碼處叩關，又告越野而去。廿四分鐘，梁偉雄妙傳，謝炳權迎球射門中柱，皮球彈出不遠，劉志霖乘機勁射中的，四比〇。以後，曾鏡洪與劉志霖各射入一球。卅四分鐘，謝炳權在爭球時受傷離場，華聯以十人應戰，到完場鳴笛時，華聯遂淨贏星隊六球。

此戰，觀衆近六千人，門票收入一萬四千餘元。・白勝・

華聯隊：司徒堯　林尚義　謝偉雄　梁炳權（下）　佛儀（下）　劉儀　何應芬　朱永強（上）　劉建中（上）　梁杰　曾鏡洪（上）　吳來　劉志霖　司徒森（下）

星洲隊：佐罕　沙美　賢　曼統　李定　沙洛士　金錫　佐　拉旺（上）　伊洛士（上）　沙哈　李華振（下）　馬欣　阿伯里（下）



華聯劉志霖（右）單刀赴會，迎面門怒射，星洲門將伊洛士，撲救無功，皮球向門窗去。（本報攝）

應付明日南華之戰 傑志練足三個鐘頭

伍球添表示巨班不足畏

明天南、傑之戰，傑方備戰積極。昨天上午十時，「十傑大軍」全體甲、乙組球人在維多利亞草坪早操，一練就練足了三個鐘頭，直至中午十二時才告鳴金收兵。

該會足球部主任黎鍾楠也在大清早自牛山驅車抵達球場，當他看悉黎教練在大戰前兩天要練足三個鐘頭時，深恐球員體力不勝，到正式角門時反而弄巧反拙。但，黎兆榮的解釋是：這三個鐘頭的操練，是兼練兼玩，一輪快跑或慢跑之後，又滲入一些鬆弛的運動；而牽牛時間，又是與足球有關的趣味化遊戲，保證不會枯燥乏味及過份疲勞的。

隊長林尚義因爲午後要代表華聯踢星洲隊，小試腳頭之後，便指導他的三歲小孩子玩弄皮球。

劉志炳因昨宵「國門公司」的電飯工作捱夜關係，遲了約一刻鐘才告趕到。「佛爺」着他跟遲到的「沙麟洪」二人先慢跑三個大圈才加入操練。

最初之集體跑圈練氣，「大舊石」與朱榮華兩馬當先，「大米斗」則押住陣腳；但最後四十碼衝刺，李炳照卻與小將馬瑞能快步衝前，具見其速度之高。「馬仔」的中鋒，一定有其凌厲威力。

由於「阿蚌」譚源腰肢太硬，「佛爺」特令各甲組鋒將及寰衛環繞成一個大圓圈，由譚「門神」站在正中，各人都一致向他猛射低波，譚源俯身接救，以鍛鍊腰力。另外一個大圓圈，則由曾光居中，由他領導各球友「交叉」、「穿波」、「斬波」及「笠波」的技術動作。此外，又分成三個「四人小組」之「帶波」、「追、逐、捉迷藏」的遊戲，一會兒追，一會兒又玩，這三個鐘頭很快就過去了。

〔又訊〕昨據在球壇傳出，明天傑志戰南華，是值得一觀的好戲，南華雖是強隊，但後防並不很強，前鋒最犀利是莫振華和黃志強、何祥友已有衰退之象。傑志後防健碩，缺點是前鋒缺乏射手，若能玩得好些，是可以和南華一拚的。

傑志已決定下月十日前往澳門作足球表演賽，只賽一場，逗留一天便返港。・中・武・

華聯球員謝炳權受傷離場，在場邊由隊醫廖傳動手，將護腿拔出，發現腳口紅腫，並即敷藥，吳馬也來看過，幸傷勢並不嚴重。（本報攝）

花｜墟｜絮｜語

▲昨天花墟球場一早就準備了紅旗，準備滿座時便高高掛起，但觀衆只有七成多，結果有備無用。

▲門將劉建中被踢傷右腿，雖能跳動，易逃時，他請求「免役」，結果由衛佛儀代替。

▲朱永強提醒梁偉雄：皮球太重，踢球時一定要踢正，且要運腰用力。

▲林尚義提出要換皮球，黎兆榮與吳馬都說不可能，因爲球例是有限制的。

▲劉儀說，梁偉雄、朱永強，該學學人家何應芬那樣「唱慢板」，必須快速埋門，多取幾球，才是上策。

▲足總秘書吳馬說華聯打得好；但上半場前鋒不及後衛穩健，下半場，因爲增加了兩名新人，前鋒就玩得比較理想了。

▲界限街鄰近花墟場側修路，設在那裏的四號A巴士站臨時取消，要轉入大坑東口才有車站。球迷下車後，必須步行幾分鐘才能到達球場，很不方便。

▲客軍副選球員的腳上功夫還未成熟，無法打破光蛋，也就並不奇怪了。

▲伊洛士受傷上陣，僅演出幾成功夫而已。・皐之・

若能保持一定水準 東華今日可勝光華

錦囊篇

今天在花墟上演的甲組足球聯賽獨幕戲，東華好手盡出，光華則仍有傷將難以上陣，除非光華雙方實力本來已有距離，能有驚人的演出，否則東華將穩勝。

當日在大勝東方之役，東華變陣，相當成功。由於林錦棠出掌「帥印」，憑着他的嫻熟腳法，能傳善射，又能自己「搵食」，使到善於「穿針引線」的姚卓然得以放心在較多時間退到中場，使鋒、衛呵成一氣；而羅國泰、司徒森和鄭演英等，在那一次戰役中亦有佳作。假如他們今天能够保持此一水準，光華的衛將，必將顧此失彼，要想減少輸波，恐怕也有困難。

光華也自知技不如人，不敢存有奢望，何況主將鄧泰和蕭家駿兩人又因傷無法上陣，實力打了折扣。但是，光華的球員鬥志仍然很高，而且向來都是死纏爛打，碰着較強的對手，更能經常表現此一特點，以「中型班」的人腳而取得了較理想的戰果，這是最重要的「本錢」。

因此光華碰着東華，衛都很均勻的勁旅，首先必須穩定陣腳，盡量避免過早輸波，然後在穩守中求突擊的機會；由於實力懸殊，不妨多從兩側埋門，快傳快射，也許會把賽程拉得較爲緊湊，從而希望取得較爲理想的戰果。不過，光華要想以此殘陣贏波，除非有驚人的演出，否則機會實在微乎其微。

但是，話又得說回來，東華前次被星島擺平時，演出之劣，令人難以想像，若然今日又以「要家」的姿態「玩玩下」，或者又來其一次「急生癎」，則光華便有可乘之機了。・凌匯翔主・

何輯鼓勵士氣 東華面對頑敵萬勿鬆懈

光華突擊埋門 針對花墟風大多用低波

光華今日在花墟迎擊東華。前者判斷來打，後者則盡遣精銳上陣，懸門在所不免。

昨據東華首腦何鴻略說，今日出擊光華，出場的球員，全部主將都將上陣，與大勝東方時相同。他認爲在本屆季內，東華今天才是首次在花墟戲技，已經特別通知各球員，必須全力踢出水準，別使九龍球迷失望，同時也希望爭取到較高的賬房紀錄。

何鴻略還說，光華的球員鬥志很高，東華各將，萬勿輕敵，偶然疏忽，而致失分，便會受到很大的影響。

鄧泰全與何鴻略份屬老友，昨晚同船從花墟到金龍酒家參加歡宴星洲隊的宴會。鄧泰全表示，光華今日雖有蕭家駿與鄧泰缺陣，但各球員定將發揮死纏爛打的作風，東華要想搶分，也得付出很大的氣力。

昨晚，鄧泰全已與各球員用電話聯絡，囑咐各球員留意花墟球場風大的特點，要多用低波；如果短傳推進收效不大，則不妨多用長傳到東華腹地的兩側，然後乘機突擊埋門。・白勝・

高爾德馬來亞談話

保證哥隊踢斯文波

該隊曾訪問過十個國家 總績爲勝十一和二敗六

〔本報吉隆坡十八日航訊〕中美洲足球勁旅哥斯達黎加隊在雅加達發生不愉快事件後，今日下午抵達吉隆坡；該隊領隊高爾德假美倫大酒店舉行記者招待會，對在新加坡及印尼球賽進行中，所引起之不如意和騷動事件，作如下之解釋。

在雅加達所發生之騷動事件，是在第二場對雅加達選手隊。上半場雙方以一比一言和，下半場哥隊連進二球，成三比一之局。在離完場之最後五分鐘時，哥隊右內鋒將球控制在足下而不傳，裁判員即判該球員離場；但因語言不通，遂在場中引起誤會和爭執，哥領隊高爾德立刻到場傳譯，該右內鋒亦在此時離場。此時已有少數觀衆開始向場中拋擲石頭。剩下最後二分鐘時，哥隊勝局已定，擁護主隊的觀衆見哥隊傳球太多而引起反感，當球賽將要結束時，觀衆再度拋擲石頭、玻璃瓶入場，且有湧入場內之勢，軍警遂進入場內維持秩序，紛亂中，一隻玻璃瓶擲中在場維持秩序的印尼軍官，該軍官遂下令兵士向空中開槍警告，騷動遂告中止。

高爾德最後認爲此一事件並非十分嚴重，並且似乎認爲報界有小題大作之嫌。

在招待會中，馬足總副會長林祀祥曾向哥領隊要求十九日晚在馬的比賽，雙方應該嚴守約束球員，要打出一場斯文的球賽。高爾德即席保證，該隊將在馬踢出一場最理想的球賽，絕不重演星洲、印尼之不如意和騷動事件；該隊除了力求超水準的演出外，並將絕對服從裁判員，以實際的行動來作爲星洲、印尼兩地所發生之不如意事件並非他們之錯誤的解釋。

文訊：哥斯達黎加隊原定於廿二日在檳城對馬足總挑選隊，後因該隊決定在下星期二離馬，此賽能否舉行，雙方正在商討中，預料十九日便可定奪。

哥斯達黎加隊此次在來馬前，曾訪問過十個國家，其中包括歐洲及中東，曾完成十九場球賽，敗六和二（按：和馬來亞之一場未算在內。）勝十一場，目前正處於良好狀態中。（按：哥斯達黎加足球隊十九日以三比三戰和馬來亞隊，消息已誌昨日本報。該隊今日在馬將進行第二場比賽。）

星隊來港有盈餘 香港報聘卻擔心

足總權威人士精打細算

星埠足球賽，本屆恢復舉辦後，星隊仍然一籌莫展，再爲港隊所敗。昨據足總某權威人士表示，星隊來港比賽，香港在收入方面雖有盈餘，但當港隊前往星洲報聘時，在開支方面卻要蝕本，因而他對於今後應否繼續舉辦此項比賽引起懷疑。據說，本屆港星埠際賽三場門票的收入共爲六萬元（計第一場二萬六千元，第二場二萬元，第三場一萬四千元），在六萬元中，除去政府稅項一萬元，一萬五千元的場租，再加上一萬元左右招待客隊留港期間的全部食宿費用及其他雜支，剩下來的就只有二萬五千元了。

可是，當明年港隊前往星洲報聘時，港隊的全部費用約四萬元左右，包括機票、球員每天的零用錢及港隊制服等在內。在兩項數字比對之下，足總仍然要蝕一萬五千餘元。因此，這位足總權威人士對於此項錦標賽之應否繼續舉辦，便認爲有重加考慮之必要了。・屠揚・

蘇足球隊大勝印尼

〔法新社雅加達二十日電〕蘇聯中央紅軍體育會足球隊二十日晚以五比〇大勝印尼國家隊，這是蘇隊抵印尼後的第四戰，亦即在印尼之最後一場精采表演。上半場蘇隊已領先四比〇。蘇足球隊於十天前抵達，計在棉蘭、泗水及三寶壠等地分別與當地足球勁旅共舉行三場比賽，均獲全勝。

足總今開會討論 門票分賬等問題

足總本月份執委會議定於今日下午五時三刻在該會會議室內召開，議程全部共有五項。由於今夜歡宴星隊之故，會議必須在七時半之前結束。五項議程中都是目前急待解決的事情。其中門票收入分賬問題，因屆主、客六、四分賬的辦法，經過好幾次討論後，仍然無法解決，今天將有所決定。至於籌辦初級組錦標賽的問題，亦將迅速決定。議程如下：

㈠草擬十二月十九日（星期一）召開的特別周年大會議事程序；㈡議定有關聯賽門票收入的分賬辦法；㈢如何籌辦初級組錦標賽；㈣有關特別小組召開的聯席會議的報告書；㈤應否批准華協申請主辦南朝鮮陸軍足球隊於下月初旬來港比賽一場的問題。・怡和・

今晚女籃賽

鯉城鬥公民 海濤永康分戰凌風南華

籃球聯會主辦的女子籃球聯賽，今晚三場在伊館舉行，入場券六角。七時，海濤對凌風；八時，鯉城對公民；九時，永康對南華。

首場海濤戰凌風是一場強弱懸殊的賽事，海濤穩操勝券。次場鯉城與公民實力接近，料有緊張的演出。末場永康實力在南華之上，贏面居多。

警察游泳隊奪標 宴欵內外人士團

警察游泳隊在國慶日政府舉行的水運會上，該隊奪得男導錦標。

警察游泳隊擁有黃育新、林永好、陳卓輝和梁燕勝等好手，奪得二百公尺的錦標後，他們四人在泳壇的努力，頗得各界的熱心讚歎。昨晚在大昌公司樓頭主人丁文慶、業界同業巨子丁再育，特邀該隊全體及星洲之職員、球員作陪，該席上嘉賓，該公司經理丁再育股勤、同業譚志也。警察游泳部主任希活亦將於日內歡宴全體泳員。・藍紅・

小球消息

赤柱福利會A隊小球隊昨勝天主教澳門歐六比二；天主教澳門歐一勝赤柱福利會B四比一。

星隊今日遊新界 晚上參加港隊宴

華協足聯首腦昨亦設宴招待

新加坡足球隊在港賽事已告結束，今晨應足總之約，上午十一時在雲華集合，出發環遊新界，並在容龍別墅進午餐；晚上八時參加主方在英京的星埠際宴會，席上並將舉行港星埠際盃得勝隊的頒獎禮。

昨晚，華協與足聯的首腦們亦在金龍擺設宴會款待客隊。明天客隊全日自由活動，後日全隊飛返新加坡，並決定取消西貢之行。・藍紅・

澳門渡海泳 變了長途賽

歐約翰鍾琦柱分獲錦標

〔本報澳門消息〕澳門泳聯主辦的首屆渡海泳賽，於昨天（二十日）上午十一時零五分開始舉行。渡海泳原定由氹仔碼頭泳至澳門加思欄步頭的，但因昨天吹東風，波浪較大，乃臨時將泳程縮短了三分二，用電船將泳員載至海中，在距岸約一千三百公尺處下水，然後泳返步頭，變成了長途泳，而不是渡海泳。

報名參加比賽的泳員共五十九人，其中十八人棄權，實際比賽的有男子三十七人，女子四人，共四十一人，包括有四十九歲的老泳手和幾個十二三歲的學生，僅一名小童中途抽筋，由救護人員施救後上艇，一人泳抵終點後抽筋，無碍。比賽時，歐約翰、何仕根、陳慰三人一直領前，結果周國明後來居上，陳慰因游錯水線，屈居第四。

獲得此次泳賽（全程約一千三百公尺）的優勝者如下：

男子組：首名英籍學生歐約翰，十九分卅三秒七；亞軍何仕根（健鷗），二十分卅秒五；季軍周國明（育聯），二十分卅秒八；第四名陳慰（海帆），廿一分十三秒八；第五名盧子強（健鷗），第六名范子慈（健鷗），第七名周炳坤（健鷗），第八名黃銳光（健鷗），第九名李大明（海帆），第十名簡仕洪（健鷗）。

女子組：十六歲的濠江中學生鍾琦柱（健鷗）廿九分十五秒六獲得冠軍，亞軍彭昭（健鷗），季軍陳雪英（個人）。

泳賽完畢，即由馬萬祺、劉明新主持頒獎。

此次泳賽，得男子第一名的歐約翰是九龍拔萃學校學生，父親是聯合電台技師。今年在全港校際賽中曾獲男甲一百、二百公尺冠軍。鍾琦柱是濠江女子中學學生，是一名頗有前途的蛙泳好手。

昨天到場看熱鬧的約二千人，其中有不少是來自香港的游泳好手。

華員盾小球賽 昨天四場戰果

華員盾分署小球賽，昨天四場結果如下：工商勝路政（棄權），醫務勝稅務五比〇，市政勝林務一比〇，消防勝政印A七比〇。

路邊之筆

望虎

有根可據

星洲隊在港戰績每下愈況，香港比星馬技高「兩皮三個骨」之論已獲證明，如所周知，星洲選手隊亦即全馬來亞杯之冠軍也。

取之於足球

某權威人士以港隊赴星報聘之旅，對於港星大戰之應否繼續表示懷疑，並作四句以咏其事：客人來了有錢賺，何爭異地小虧蝕，打波之道重人情，港隊年年有外遊。

講實濟第一

東華欲勝光華，首先勿以「要家」的姿態出現。打波雖曰遊戲，遊戲不同兒戲，願東華諸子慎之。

定心丸可也

傑志球員昨天練足三個鐘頭，黎鍾楠以爲球員不堪疲勞而擔心。要發揮定心的功效，是足球主任之「緊張」而影響到球員之鬥志耳。

發批 醋江鎮·王抽生 源庄
名閩港九·調味珍品
香港米聯企業有限公司總經銷
地址：德輔道西41號 電話442713 442377

舊換新、可分期
收購舊傢俬、手錶、打字機、衣車 分期付款 九龍
電話62970

油畫 名山水風景 大批到新

精改洋服
$10改不稱身洋服一套 分期付款
辦法簡便 $95特價洋服一套
上海金馬洋服 北角英皇道皇都戲院大廈商場41號

中原電版公司 興記
精巧攝製 各種電版 起貨快捷 價格相宜
地址：德輔道中二三九號五樓

明新花店 水坑口十一號 電話：二四八六四

吉屋

分類廣告 小字六十個（六行）每天二元 電話48108

幸福大樓 獨立 建至十二樓 快將完成 分層出售 分期付款
居住好：鬧中取靜 一切方便
地方好：買後屋價有起冇跌
長期好：九九九年 子孫世代
地點：北角英皇道都城戲院後面
所餘無多 欲購從速
經售處：大元置業有限公司
接洽地址：德輔道中麗山大廈102室 電話三四一一六
北角燕子道十二地下 電話七〇八八七 七四二七九

陸玉蘭：自我們離開後，不明你的下落，希登報日起，十五天內回家團聚或來信聯系。龔耀 大廣州河南市直街八號

三劍樓隨筆……百劍堂主、金庸、梁羽生 合著 每冊2.00
本書作者是本港三位著名的武俠小說家，書中收集了他們近百篇散文隨筆，內容十分廣泛，從哲學、歷史、詩歌、音樂、繪畫、戲劇、電影，以至圍棋、象棋、謎語、山歌、攝影等等，無所不談，亦無不談言微中。因此可以幫助讀者擴大知識領域，發展生活情趣，提高鑑賞能力，增加談話資料。各大書店均有出售

英國唱機 四速HIFI電唱機 BSR每架45元

解除痛苦 跌打刀傷 各界仕女如欲研究跌打傷科，請到九龍旺角西洋菜街八十號地下

潘柏撰 再版預告三元

潘柏 精醫咳喘 痛症 虛弱蟲病 熱病 診症時間 上午八時至晚九時

中國跌打 陳公石

遠東健康院 港九獨家專 咳嗽腸胃 皮膚 風濕

電藥神效 醫約

徵求 花園洋房

上海佛慈藥廠出品 佛 當歸素 適應：氣血虛弱，月經不調

星犀 歸牌湯片

牌月變 風濕跌打酒 廣州市出品

中醫 黃國榮 歷任港九各大社團醫席 痛症跌打理統 痛風濕痺科 附設X光驗骨
灣仔：大陸藥行洛克道275號 電話：774353
北角：醫生藥行英皇道682號 電話：770134

「烏龍絞柱」象徵什麼？

從「追魚」中王文娟的表演想起

·越人·

當「追魚」演到天兵天將騰雲下降捉拿鯉魚精，而王文娟表演烏龍絞柱一類武打場面時，人們都不禁「咦」的一驚。因爲我們所知：越劇除了小歌班、的篤班等土名以外，在上海也被稱爲「紹興文戲」（與紹興大班的文戲名相如實不相如）。事實上，演出的「梁祝」、「盤夫」或「碧玉簪」等，的確文質彬彬，從來用不着動刀動槍。所以一見王文娟的滿身武功，無不大出意表。

此後不久，看見王文娟記述的習戲經過，自稱學習越劇原本就有武功這一門，只是以後的演出用不到，才荒疏了的。這麼說來，「追魚」中那些武功並不「噱鍋」，却是故技重施了。

女孩子看了回來，便問：「爲什麼到打鬥的時候，鯉魚精忽然要在地上翻來翻去？（指烏龍絞柱）這是什麼意思？」

太太說：「傻孩子，有什麼意思呢？這就叫做『做戲』嘛！」

「烏龍絞柱」有什麼意思？是表示什麼？象徵什麼？

京戲的五、六十種武打活兒裏，烏龍絞柱大抵都在花旦戲中見到。如「戰宛城」的鄒氏，「翠屏山」的潘巧雲，「蝴蝶夢」的田氏，在被撞破私情之後，便將甩開的水髮咬在口中，而滿台飛舞表演「烏龍絞柱」了。

當婦人被揭穿了戀愛隱秘的最初一霎那：羞慚、憤激、焦躁，及驚慌所混成的感情，錯綜複雜，無可言宣。反映到動作上，就是手忙脚亂，不知所措。

若是一個懦弱的婦人，到這時候只有俯首認罪，聽憑擺佈。但，反抗女性如鄒氏，如潘巧雲，如田氏，當然不同。若在實生活中，將是披頭散髮滾倒地上，寧願「家醜」外揚開去，以算清一筆委屈已久的舊賬。

而表現於京戲上，就創造了烏龍絞柱這個形式。它表示不服，要反抗，但多少也有若干撒嬌撒賴的成分。總之此時已存破釜沉舟，玉已碎瓦亦不全之心。戲裏的鄒氏、潘氏、田氏，在當時衛道之士心目中，屬於蕩婦淫娃一類，所以都由花旦飾演，而也只有花旦才能表演得如此生辣；配以烏龍絞柱的表演形式，格外加重了潑剌無畏的氣氛。

「追魚」中的鯉魚精，很明顯的是反抗者，在我們心目中，她是心如金石，堅貞求愛，而在金丞相、張天師之類看來，却是蕩婦淫娃，非繩之於法不可的。

鯉魚精與張珍的私戀既被撞破，而又受困於天兵天將之際，她爲表示「此志不渝」，就使出「烏龍絞柱」，說明與敵人（天兵天將）有你無我的堅決態度，直到觀音大士出現爲止。

我想烏龍絞柱在我們的戲劇表演形式上，是不滿現實，特別是不滿婚事的女性們至死不屈、反抗到底的象徵。

夏夢施其空空妙手。

「風流老生」奇勒基寶

奇勒基寶蓋棺論定

小鬍子大耳朵爲記

他拍過九十部電影，一無是處，但在荷里活老闆吹噓之下，把他捧上了電影皇帝的「寶座」。

·丹陽·

紐約出版的「影片評論」月刊，在今年十月份的一期中告訴它的讀者說，它將在今年十二月份的一期中，發表一篇關於奇勒·基寶的傳記。這消息傳來，這家雜誌的文章問世之前，奇勒·基寶已經在本月十六日與世長辭了。這一來，那篇文章的作者，可以爲美國這個「電影皇帝」作蓋棺定論了吧！同一期的「影片評論」，也刊出一篇談論荷里活危機的文章說，奇勒·基寶是「美高梅」公司「強迫觀衆接受的明星」。

荷里活的明星制度，把奇勒·基寶推上了「電影皇帝」的「寶座」。一九〇一年——即這個世紀第一年的二月一日，奇勒·基寶誕生在美國俄亥俄州的卡迪茲地方，父親是一個農夫兼油田工人。奇勒·基寶四歲的時候，母親去世，他的父親不久續絃。十二年後，他的父親又去世。

十餘歲的時候，奇勒·基寶在一家阿克朗橡膠公司當童工，十九歲時參加一個旅行演出的劇團，週薪十元。後來，他在美國西北部的奧勒岡州當伐木工人，接着在一家百貨公司裏當售貨員，售賣領帶，也曾在波特蘭城當過接線生。他在三十歲以前，雖然在舞台上和電影裏參加演出，但是擔任的都是一些微不足道的小角色。他到一些電影公司去試鏡，末後得到的答覆往往是：「你的耳朵太大了。」他的大耳朵曾經成了他踏上明星之路的障碍物。但是沒有到幾年，他的一雙大耳朵，却成了荷里活老闆大捧特捧之下的「大明星」的標記，連同他的髯子，成了電影公司一棵男性搖錢樹的商標。

奇勒·基寶在一九三一年開始走紅。一九三三年，他在弗蘭克·卡普拉的導演之下，拍了影片「一夜風流」。這是一部喜劇片，是陳舊過時的「灰姑娘」式故事的翻版，無聊而輕鬆，但在放映上却異常賣座，電影公司獲得了巨大的收入。這部片奠定了他的「電影皇帝」地位。他因拍這部片（合演者是歐羅德·高露拔）而獲得奧斯卡金像獎。

奇勒·基寶一生拍了九十部影片。在電影老闆的宣傳下，他成了美國影迷的偶像。本月十七日美國一家通訊社的電訊說：「奇勒·基寶早期拍過一部叫『自由靈魂』（A FREE SOUL）的影片，他在那部片子裏狠狠地打了女主角璐瑪·絲拉（NORMA SHEARER）一巴掌。他在本月十六日去世之後，與他簽了二十三年拍片合同的『美高梅』公司一負責人說：『與我們的預料相反，數以千計的女人寫來的信不是表示抗議，而是表示願意讓奇勒·基寶在自己的臉上打一巴掌。』」言下之意，彷彿那些女人要跟奇勒·基寶到九泉之下去似的。肉麻之至，到了無以復加的程度。

奇勒·基寶拍的影片不算少——三十年來平均每年拍三部片，那能算少呢！但是，儘管他在「野性的呼聲」裏扮演過傑克·倫敦筆下的角色，電影公司讓他在影迷中留下印象的却是他的一撮髯子，那就是一個所謂風流倜儻的形象。這個世界，在本世紀第一年至六十年代第一年發生了翻天地覆的變化。儘管如此，奇勒·基寶一生拍的絕大部分影片，從一九三九年所拍同情美國南部種植園主的「亂世佳人」，到數年前跑到香港來拍爲美國對外擴張政策服務的「江湖客」，在本質上都沒有什麼改變。

一九三二年，老范朋克到中國旅行的時候，曾對梅蘭芳說：「我以前拍的影片，可能有對貴國人民不夠禮貌的地方，我是一個演員，有些事應該由編劇、導演來負責的，但是我也不能辭其咎。」（見梅蘭芳所著「我的電影生活」）。荷里活的大老闆和美國的通訊社，這幾天來大事渲染奇勒·基寶對美國電影業的「貢獻」，說美國千萬女影迷失去一位「銀幕大情人」。奇勒·基寶的去世，使美國電影公司失去一棵男性搖錢樹，那是事實。但是，如果說到他一生拍的影片有什麼「成績」的話，則不論美國電影雜誌將來爲他寫的傳記作出怎樣的「定論」，許多觀衆是心裏有數的。

·新鮮出爐的新聞·

夏夢當了女扒手？

·徐卡·

在「佳人有約」中，夏夢飾演一個高貴的女扒手，她衣着華貴，生活豪華，活像一位千金小姐，加上她那美麗迷人的臉孔，溫文的儀態和外交家的辭令，使得一羣富家子弟像狂蜂浪蝶般圍攏着她的周圍。對於他們的追逐，夏夢却有一套應付的手法，就是不輕此薄彼，務求做到面面俱圓，這麼一來便使得這些自作多情的紈袴子弟神不守舍，每個人都以爲自己給美人垂青了。

夏夢這樣做自有她的苦衷，其實她十分厭惡這種生活，可是她又無法擺脫。她的叔父文逸民（丁永璣）不僅利用她的姿色招引那些狂蜂浪蝶回來，以便用老千的手段從賭博中騙取他們的金錢，同時又利用她的千金小姐的身份和她的空空妙手，在交際場合中摸竊別人的珠寶。

夏夢的手段確實高明，並且爲人也十分機警。她在趙會長的宴會中，跳舞時，輕輕摸一下一個胖太太的手背，就把人家的鑽戒扒去了。

當許多人都因失去了貴珍的飾物而大叫大嚷時，她又不慌不忙地把自己的鑽石胸針脫下來，連同摸竊來的東西一併藏到插花裏，跟着嚷起來，把自己裝成也是不幸的失主。後來，糊塗大偵探吳景平，爲了要替失主找回失物，把全體參加宴會的人都逐一關進密室裏去搜查，這麼一來，眼看這番夏夢是逃脫不得了，可是她畢竟是個慣於此道的人，肩頭一皺，計上心來，把剛被搜查過的傅奇叫到一旁，借着約他去看跑馬的談話中，悄悄地把贓物拿出放到他的衣袋裏，傅奇當然也毫不覺察。爲了要拿回贓物，夏夢又伺機偷偷跑進傅奇的房子去搜尋。偏偏在這時，傅奇的傭人金沙吹着口哨回來了，眼看夏夢便給他發現了，可是她却不慌不忙，側身躲在門旁，聽得金沙推門走進來的時候，從手袋裏拿出一個五角錢幣，滾到地上去。「叮鈴」一響，金沙忙拍了拍衣袋，以爲是自己把錢幣掉在地上了，連忙蹲到桌底去找尋，就在……

戲話人看

下跪請益　感動前輩

—陳非儂奮鬥成功史之二十七

肯麗湘這番說話，半讚半譏，這也難怪；從前的「師父」，大都思想頑固，怕「教識徒弟餓師父」，往往保留本人若干獨到的工夫，不肯傳授人，何況非儂和他更無師徒關係，怎能怪他秘而不宣呢？

但非儂爲着求教於老前輩，口推師，而又志在必得，於是想起「張良進履」故事，搬演一齣，跪在地上，央求道：「煥堂叔，你儂不肯指導愚崇，我惟有長跪不起了！」肯麗湘捽出不意，更料不到這個後起之秀，虛心求教，一至於此，連忙扶他起身，道：「你這個後生哥學藝咁虛心，做人咁謙虛，使我大受感動。」於是盡將他演「醉打金枝」的秘訣，逐一指點，毫不憚煩。事後，非儂舉其事以告覺先，兩人都承認，這位老前輩飾演公主一角，在表情和造型方面，確有眞實工夫，演出來份外精采，不枉屈膝求教！由此一端，亦可見非儂的學習精神，無怪其藝術突飛猛進，蒸蒸日上。

靚元亨在星洲既紅極一時，爲着精神起見，和班主訂約，演正本「傳戲」，固然沒有他的份兒，就是星期二及星期五晚他亦例不登台。因爲他的叫座力特別強，每星期演五晚齣頭，很早就宣告滿座，班主已賺到「盤滿砵滿」，怎不由得遷就呢？

班主恐怕星期二及星期五晚靚元亨不出台，會影響戲班的收入，特別聘請一對很有名的小生花旦擔綱，那就是細杞和仙花旺。其他五晚由靚元亨「交戲」（所謂某人「交戲」，意即點演其人的首本，除對手的花旦以外，餘人只能算是配角），細杞只擔任配角，女花旦是靚亨珠擔正印，仙花旺則指定擔綱「正本」，有時亦點演她的首本戲。

凡是星期二及星期五晚的「齣頭」，完全由細杞與仙花旺主演。

細杞名義上是小生，但他精通武功，有一部「打被擭」最所擅長。他的首本戲，有一部「萍聚蓮溪」，其中有一幕是扮女人打軟擭，頗能給予觀衆新刺激。仙花旺的首本是「夜弔秋喜」，唱做俱佳也還不錯。起初他們兩人，擔綱星期二及星期五兩晚的齣頭，賣座自然要比靚元亨的號召力，尚能維持六七成觀衆。可是他們的首本並不多，每人不過三兩齣，比較能夠支撐門面，無奈頻頻點演，觀衆已不感覺興趣，又沒有新劇補充，越演越冷淡，雖不致門堪羅雀，頓呈蕭索的現象，爲隔鄰的晋長泰班奪去觀衆不少。

·梨園舊侶·

影談

觀衆不感興趣的情節

—談「兩性爭雄記」The battle of the sexes

·沈信·

香港人大概多數都知道英國有一種手織的羊毛「蘇格蘭」料子，每件織成一幅，相當名貴。這種料子是蘇格蘭的特產，已經有二、三百年歷史。因此專門經營的老字號，都很守舊。

這一部「兩性爭雄記」，就以一家這樣的老商號爲背景，男主角羅拔廖利是「太子爺」；女主角則是從美國來的工業效率專家蘿絲丹甘明斯。影片的主題，與其說是兩性爭雄，不如說是兩種工業管理制度的競爭；或者說是英國人的性格和美國人性格的強烈比對。

這樣的電影主題，無疑是枯燥非常的，從這一個角度看，則本片能拍得使人還有興趣看下去，已經算是莫大的成功，但是整個來說，則不敢恭維。對於這一類影片，要作中肯的批評的確不容易，因爲戲本身不能說壞，然而看來又沒有什麼趣味。

在本片中，地位比男女主角更重要的是彼德塞勒，此人在「鼠吼記」中一鳴驚人，給觀衆留下了極深刻的印象。在「兩性爭雄記」中，他介乎兩性之間，又被夾在兩種工業制度的夾縫裏，是一個地道的英國紳士，却又受了美國電影的影響，竟想去謀殺那個把織絨廠搞得天翻地覆的美國專家，可惜的是故事中的許多情節，觀衆根本不感興趣，因此即使他演得可能比「鼠吼記」更好，觀衆也不滿意。據說英國的手織羊毛絨是英國三寶之一，每年出口所賺的外匯爲數相當可觀，電影如果能介紹一下這種絨料的製造過程，相信更多人會感覺興趣，因爲至少從銀幕上能得到一些知識。

銀壇鐵漢曹達華　戲中初嘗戀愛味

·天地人·

有「銀壇鐵漢」之稱的曹達華，在武俠片觀衆的印象中，當然是一副硬朗的面孔，在影片中，他多數扮演「將軍」、「大俠」、「保鑣」一類型的角色，一出場，便與惡勢力作殊死的打鬥，被他拯救，脫離苦海。從過去一系列的歷史，證明了曹達華所走的戲路，都是以武藝爲多，要看他演出些細膩內心感情的戲，恐怕少之又少。既然在武俠方面得到如此成就，以後希望能深入一步去演感情戲，這個願望，一直埋藏在曹達華心底，可是一直都沒有這個機會。

「三女俠」，是峨嵋公司的「江湖俠盜」故事中的一個大俠，既要有精彩的武藝而又要有內心表演的角色，曹達華很高興的把角色接受下來，並且也不單熟讀了劇本，熟讀了角色，他對這個人物加以悉心研究。他愛上了一個剛烈的愛國女子，不惜一切，也要糾集江湖上的英雄們，向腐敗無能的清廷鬥爭；同情他掉在愛情的泥沼裏難於自拔，柳青和女俠被擒入牢床，而他自己却暗戀着上了有未婚夫的呂四娘，發覺了他的愛情，一時弄到手足無措，情困中的曹達華，是全部以內心演技去表達的，一方面合力去進行反清復明的大事，一方面却因在兒女私情的糾纏裏，要演活這個角色，曹達華就不斷下功夫，向導演、編劇討論，與友好們研究切磋，揣摩他的態度去演出，這實在是他未嘗試過的。

又一位童星出現

岑國麗受到重視

銀色花絮

▲環球公司有兩個當時得令的演員：一是丁倩，一是白露明，她二人甚得該公司經理啓文所器重，該公司每次拍片必以她們擔綱。當然，當時得令也者，並非誇說，最紅的演員。

▲已經蒞臨了亞洲公司的麥玲，上月連接了三部影片拍演，一部是國語片「醫盲星后」，兩部是粵語片「失蹤少女」與「兩代恩情」。一個月的忙碌，她的片債已還清了，只「醫盲星后」尚餘小部份內景。她說：「忙了個把月，現在可以輕鬆一些了。」她還透露一個「秘密」，如果又接到片約的話，藍施的話劇團到星馬表演，星馬之行將會取消。

▲今年電影圈出現了一位天才童星馮寶寶，幾個月內，紅到發紫。另一位童星又將出現，那就是曾演過粵劇、拍過好些影片的岑國麗（有寫「孝國麗」）。她最近完成了「一張白紙」和「溫暖在人間」後，爲一些製片家賞識，紛紛羅致她來拍片，胡鵬請她拍一部古裝片，也請她飾演公司將開拍的一部「玉女含寃」中一個很吃重的童角。

▲夏娃（馬金鈴）與楊佩雲合作，拍製了一部粵語片「兩代恩情」，同時請羅劍郎、麥玲參加演出。片已拍好，等候排期公映。夏娃、楊佩雲老是戲戲說，常說「謀事在人，成事在天」。（星官）

祁連劍

杜光庭

十五、雪嶺風雲

岳劍一聽，眞是喜出望外，仰頭看看綠萍，原來她改穿了男裝，所以剛才無法認得出來。又穩，綠萍所騎的是一匹蒙古種的壯馬，跑得又快。綠萍趕快替岳劍解了穴，讓他坐到馬上去，兩人藉地重逢，說不出的高興。你一言我一語，爭把別後的情形說了一遍。

原來當日綠萍留在山洞中陪韓起雲，孝順地侍候着他，一邊也跟他學了「道子綱法」。在這期間，綠萍終於找到了十日觀音所藏的木蓮妙酒，交與韓起雲，韓起雲的記憶完全恢復之後，便叫她帶一個信去給韓與大師。從韓與大師那裏探聽金兵又要南侵，便立刻乘機南行，決定到臨安去找尋岳劍，却料不到在此與岳劍相遇。

岳劍笑道：「想不到『道子綱法』如此了得，我的『發之劍』也鬥不過你了。」綠萍道：「岳哥哥！你說什麼話呀？在我手上的東西，連人都是你的，誰要跟你鬥呀？」

岳劍一聽，臉上立刻紅起來，心也卜卜地亂跳，想起綠萍以往對他所說的話，更覺她對自己一往情深，無可比擬。這時候，禁不住又想起了楊冰，想起和楊冰在山洞中學武法的經過，想起了楊冰的媽媽要他與楊冰成親的事，一時心亂如麻，不知應該怎樣告訴綠萍是好。

綠萍見他默默無言，不知如何是好，便道：「岳哥哥！爲什麼你不說話呀？你不相信我嗎？若是你不喜歡我學上了『道子綱法』，我從此不用好了。哪，連綱子都交給你。」說時將這條黑帶子交了過去。

岳劍趕緊接道：「我那有這種心思呢？恨不得天下最好的武功都給你學上呢！」綠萍道：「只要你學上好了，我學來幹嗎？我最好什麼武功都不學，只是跟着你，替你弄飯，替你洗衣服，替你……嗯，我不說了。」臉一紅，嬌羞地看着岳劍。

岳劍有意把話岔開，乃道：「方今天下多故，你學上了頭等武功，可以防身，我也安心。」綠萍道：「不，我只要永遠跟着你，在你身邊，若有什麼人來欺負我，有你護着我，還怕什麼？若是連你也護不住我，那連你自己恐怕也護不住，我也再沒有什麼要怕的了。」

綠萍說話意態愈來愈亂，忽見前面塵頭大起，一大隊金軍正向南馳去。岳劍道：「我們得趕快到臨安去。」（一二五）

怒海情仇

（一月完偵探小說）

罗森

廿一：颶風過去了

風高浪急，船行遲緩，碼頭距離鴿舍山莊雖然不遠，但也費了不少的時候，當「復仇二號」駛到鴿舍山莊的前面時，已經是次日的清晨了。

鴿舍山莊向海這一邊，所有窗門都給木板所封着，羅拔仰頭望了一會兒，知道屋裏沒有人能望出來，這時候登岸，是不會被發覺的。問題只是在那裏登陸比較適合。

颶風颳了一晚，風力已經倒衰了，潮水這時也退落，靠岸的地方，露出一堆堆的礁石，亂立在沙灘上，羅拔跳下來，把遊艇上的錨鏈，繞在礁石上使艇子穩定了。

經過了一夜來在風浪中掙扎，羅拔有點疲倦了，酒力也完全消退。他躺在遊艇的艙中休息，海水拍着船舷，響着催眠的節奏，不久，羅拔便睡着了。海繼續平靜，颶風過去了，羅拔在遊艇中舒適地酣睡着。

在山莊裏的施瑞麗，却在濃睡中醒來了，她面前的韓伯却依然睡得很熟。她側耳一聽，窗外已沒有了風聲，浪也不響了，於是，她把韓伯推了一推，說道：「親愛的，」韓伯睜眼問道：「是什麼時候了？」

施瑞麗看了看腕錶，答道：「八時零五分，你還沒有睡夠麼？」

「眞想再睡一會兒。」韓伯一把抱着施瑞麗的纖腰說。

「可是，我們不是今天便要到巴黎去麼？」施瑞麗說，「我們有一連串的事要辦，收拾行李，訂購機票，還有各種瑣屑的事情要處理。還是早點起來預備吧。」

韓伯伸了個懶腰，一躍而起。說道：「風勢好像已經消逝了，什麼時候停止的？」

「我們睡着了，風也只好不辭而別了。」施瑞麗喜孜孜的說。她平日的事務態度，現已一變而爲嬌憨。

「大概是不想阻礙我的行期吧。」韓伯說。

小說林

珍珠風波

苗萍著　黎水圖

（二四八）我聽了小野貓的話，更加驚奇，這幾年，她一直和我同留共處，生活在一齊，很少談到她母親弟妹的事，有時候談起來，她只說律師把他們一家安置得很好而已，今天她突然要帶他去看她的母親，這使他顯露一線希望，立即隨着小野貓出發！

（二四九）小野貓把我帶到郊外的小鎮上，一間賣雜貨的糧食店門前，櫃面裏站着一個中年婦人，她正是小野貓的母親連大嬸，她看見我們，顯得十分親切的迎接，並說：「我正在說你們怎麼還不來呢？」一邊說一邊引我走進店舖後面。

（二五〇）這是一個佈置簡單的內廳，她忙着招呼我坐下，並且很坦白的告訴我：「唉！我不容易呀！」我忍不住截問：「你陪我媽看你們行婚禮，眼淚都流出來了，眞確？現在她人呢？」連大嬸悲傷地嘆一口氣說：「她……」她欲言又止！

紅粉深宮恨

忍庵

四：不信心能如石轉　要知人定把天迴

孔四貞見洪承疇遲疑，便笑道：「洪大帥手裏的小旗，眞是神奇極了。我聽人講封神榜，姜太公手上爲啥要捧住杏黃旗，現在才算明白過來。想他既然是用武的軍師，他的杏黃旗也正像你手裏的小紅旗一般用處啦。請你告訴我，是否是要向什麼天爺那裏討來的？我眞的想弄一枝來玩玩，像你這樣指揮一番，便能叫那些人，像給線扯着來活動一般，多有趣啊。」

洪承疇不由的失笑了，他把旗一揮，只見場上的陣立時散亂，同時再一揮，便恢復了原來的隊形。再一揮，那陣變換便齊齊整整的站着。洪承疇這才把旗雙手奉給孔四貞，說道：「格格既喜歡玩，只管玩，這枝旗便送與格格吧。」孔四貞笑道：「那你不是沒有旗子麼？」洪承疇道：「臣可以再做別一枝，旗上實在沒有什麼神秘，不過是平時教練，叫他們看着來動作，大家練熟了便是指揮若定。」

孔四貞接過小旗，笑道：「既然如此，待我來試試。」她站向台口，彷着洪承疇剛才的動作，居然一舉一動，不失次序，場上的陣勢就全和剛才擺過的一樣。所有變化活動，委實叫人看得眼花撩亂。陣勢收了，四貞問道：「這個陣兒五花八門，變化多端，不知是什麼陣？可沒聽有什麼陣啊？」洪承疇道：「格格眞是天人！一句話便說着了：這正是五花八門金鎖陣。」孔四貞笑道：「就是好看。要是用來打仗時還要一堆人，那裏經得起人家一陣亂箭，一陣鐵甲馬衝進去？」洪承疇道：「是，是的，格格如果做將軍，只怕梁紅玉也不及您了。」

孔四貞笑道：「是麼？」馬氏微笑道：「梁紅玉是打韃子的吧？」她已經摸着洪承疇的弱點，故意插這一刺。洪承疇面色又是一陣青，一陣紅，忙擺手道：「娘娘你別要多心啊。」

馬氏笑道：「洪大帥怎麼這樣害怕？打韃子不是很好麼？古來英雄，都得好漢，還不是爲了他們會打韃子，替漢人出氣嗎？」洪承疇猜不出她的話是什麼立場，一時又怔住了。只因他曾替滿清分辯，說清兵原來是宋徽宗後人，照此，便是漢人而非韃子，因此馬氏口口聲聲說英雄好漢打韃子，也很順理，但是，道理底的道留罪麼？如果是，他又何以負了漢奸之名呢？他面紅耳熱，躊躇無言，只好強笑道：「是，是。」（七十六）

槽人日記

夢中人

是日也　綽頭大王

四點半人，甚想乘機奉勸徐先生幾句，乃問曰：「有與大謂同行有？」徐先生點頭，繼而曰：「但是近月有人謂之，我亦唔想用得，但係，吖明使我眞正唔喫得愛情的滋味。大謂無疑係撈女出身，風騷味相當重，惟是自從識左我之後，我眞係眞正被佢所感動，成個人轉晒性，眞眞正正愛我矣。眞正的愛情，可遇不可求，可望不可即，人生乃有缺陷，人生之中，未必尋求得到一次眞正的愛情者，現在我就得到，有人補救我嘅缺陷，塡補我嘅空虛，人心肉做，教我點忍心撇開佢？唉！情癡，呢種好少同你傾傾，你有所不知矣，我心情苦悶到有人陪也。」徐先生被人暗笑嘅故事之後，自從個大麻煩纏擾，弄到我好煩，咁樣消遣陪我，一直未見佢頭痛；然而，我總覺得徐先生的苦悶，是擺非眞正之愛情。徐先生有一份不錯之人息，有兒有女有一個家庭，一家四口的小家庭，給人帶來幸福，有了苦悶，便徐先生是作家兼編輯，唔在識齊多過我，牙較亦勝過我，事實上唔俗，如我亦不甚了解愛情者若提出愛情問題來講，必彼徐先生厭到認無完膚。徐先生日日執筆度稿，也許想像力太豐富，反而往往忽略現實問題。在現實方面，我就自問比之徐先生的最大苦悶是經濟問題，便以眼前這事實來講，入息不足負擔兩頭住家，拆穿左，不過是這一個問題而已。但徐先生叫就日苦瓜乾咁面，還不是擺苦來辛耶？當局者迷，唔怕徐先生嘅誤會，我就話佢不知，叶多幾個，又不正當的關係，便失眠埋聲，唔怕徐先生嘅誤會。有一陣，徐師奶的聲音低而緊促，而不久就聽見徐先生在尾房裏一陣又有聲，後來徐師奶關門，請徐先生返工咁講，今晚唔返工叫免致徐師奶出綽頭，詐病，翳日之人也，獨惜陪綽頭大王，唔聰明耳。（一九〇〇）

二人一題
京劇在香港（上）
李元龍

我國戲曲園地裏第一大劇種──京劇，在香港卻非常冷靜，這和語言問題是分不開的。

照說，普通話已經提倡了幾十年，國內早已通行無阻，為什麼中國人佔百分之九十八以上的香港，普通話還不普遍呢？還在南洋各地的華僑都能講很好的普通話，而在香港反而不如遠呢？這些問題，只要從香港學校多用本地話來教授國語課本這一點上，就可得到答案。

據我所知，京劇團到香港來演出的，為數極少。二次世界大戰以前，有梅蘭芳劇團。抗戰期內，則有顧無為領導盛裝觀主演的標榜京劇團（我在一九三八年多初度來港時，曾參加該團客串三天，二天在利舞台演「別窰」「巴駱和」，一天在太平戲院演「古城會」）。一九四八年至一九五二年期間，則有馬連良張君秋俞振飛譚富英等先後演出。其他雖亦有零星藝人偶然組團，可是屬於臨時性質，起不了多大作用。

在沒有職業京劇團經常演出的情況下，香港京劇的冷靜，是勢所必然的。本地粵劇尚且不可能長期演出，京劇則僅僅是聊勝於無而已。而這聊勝於無的每年幾台京劇，卻還是由票友的演員──票友來支持的。

香港的京劇人材不是沒有，而且頗多，既有曾享盛譽的退休老藝人，亦有博學多能經驗豐富的老票友，更有在香港開始研究的新血，各有千秋。論流派，生行有譚、余、馬、言、麒各派，而以余派為最多。武生最少，但亦有黃、楊二派的傳人。旦行則梅、程、荀、尚各派均有，登台的以梅派居多，而程派的則往往於研究工作。淨行以學裘為尚，丑行則殊鮮特出人才。

依理而論，有了這末多的各行人才，似乎應該有很多業餘的京劇團體──票房了，但事實剛相反，除了在一九四九至一九五二年間，曾經有過「文華」「樂聲」兩家票房之外，目前僅有「天聲票房」、「銀行公會俱樂部京劇組」、「寰宇同鄉會京劇組」等，經常笙歌不輟，但亦僅是已有根底的票友交流切磋之地，自不可同日而語。最近聽說「出入口商會康樂部」亦將設立「京劇組」，至於「春秋集」，雖與以上各組織相彷彿，但其趨勢，大致將成為票房，又有不同。此外，同好們聚集在各人家裏練研究，互相交流。京劇在香港的得以不絕如縷，就是這樣維持下來的。

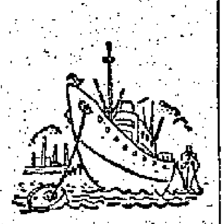
在香港上演京劇之難，除了觀衆不多之外，還有其內在原因，說來倒也話長。首先是基本演員（班底）的缺乏，京劇既無劇團常駐香港，就無固定班底。現在所有的，乃是以往某些劇團留下來的，或是本地粵劇藝人請來的教師。武行人數比較多，有一批是當年許覺先邀來參加武戲的武場，起了很大作用的。凡是粵劇廣告上有「大打北派」的，就是這班「龍虎武師」的傑作，使粵劇的打武場面，增加了新的面貌。

要論人數，以票友為主幹，有這班朋友協助，組織一台劇目，是足夠了。無奈他們在「行當」方面，並不齊全，尤以文行為甚。除了本行的腳色，臨時現學，在演出時，少不得要扮演不是本行的腳色。「鑽」一下「鍋」，到了一九五七年，在利舞台演出「霸王別姬」，記得很清楚，老藝人李瑞亭，他承飾項伯，那時他正發胃病，還勉強出場，我請他休息，不必上台而改由他人上去。他說：「還是上去的好，在後台比在台上更難受、更着急。」果然，這班朋友們在台上都文不對題，或者開口無言，李老師隨機應變，一個人隨時「兜」了過去，彌補得天衣無縫，他如果不上台，就無法補救，豈不更難受更着急嗎？而我那天的「霸王」，就只能唱獨腳戲，還不知如何下台呢！如今李老師墓木已拱，我每想起此事，對他的責任感之深與服務道德之好，是永遠不會忘記的。

這僅是一個例子，所以凡是人數比較多或劇目比較生疏的，大都不願上演，免得麻煩，於是演來演去，總是那幾齣熟戲與對兒戲，演的人固然淡而無味，看的人亦是興趣索然。

其次是師資缺乏。我上面說過，既然有很多老藝人和老票友，不能由他們來當老師嗎？很問題是對的，但事實並不如此簡單。當初學藝時，多數只學主角，配角就不會了解整齣戲的更少，另有職業，那有心情來教別人呢？如果是業餘性質，作切磋式的交流，當然可以，要以老師地位來教別人，在實質上亦恐難以勝任。至於老藝人們，多數是以退休姿態作寓公，很少興趣來重彈舊調，偶然高興，亦不過是指點指點而已。至於以教授為專業的，亦有數人，但本身的腹笥，還不夠全面，同時再要估計到演出時可能遭遇的困難，總不能教授太多的戲。老票友為了年齡，少新的劇目，京劇在香港，亦只能在這個小小圈子裏打轉了。

海洋深處的生命
·曾鏘·



一八四〇─一八四一年，頗負盛名的英國生物學家愛德華·科爾比斯研究了愛琴海生物的分佈後，宣稱生物的品種和數量，與水深成反比；大洋水面以下五百五十米，便是生命的邊緣，再下去是完全沒有生命的世界，這是「生」的起始線！

他的結論實在落得太早了，在以後的數十年間，斯堪的納維亞諸國和英國的學者們，都紛紛反對他所定的數值，他們在北歐沿岸較深的海下，都捕獲了生物，證明了科氏論據的錯誤。一八七二─一八七六年，英國海洋探險船「挑戰者」號，在深海五千餘米以下收得生物。他們認為「生」的起始線已經被向下擴展了十倍。本世紀初年，摩納哥親王亞爾伯一世又在六千餘米的深海撈獲魚類。一九四八年瑞典深海探險隊的「亞爾巴特羅斯」號在七千六百米處撈得生物體。生命的邊緣是否果真存在呢？

有個名叫方坦尼的科學家認為：在七百大氣壓以上（即相當於七千餘米水深）時，細胞的原形質就會受到破壞，自然，生命也就不可能存在了。「生」的起始線，大概會真實存在的吧？

菲律賓海溝是一條寬約三、四公里，長約一百七十公里，深度在一萬米以上的海溝，是世界上已知的最深海地帶。一九五〇─一九五二年，丹麥的深海探險船「伽拉提亞」號，在這裏「撒」下一網（這當然不是普通的魚網），在海底拖到了十四小時，結果撈獲十七個海葵，六十一個海百合，四個貽貝，一隻片足動物。

「伽拉提亞」號後來在爪哇海淵、梭羅門海淵和新西蘭以北地帶，都收穫很豐富，撈到的魚類，最長竟達一米多。蘇聯的科學家在太平洋八千餘米深處也撈獲魚類和蟹類。

但是新的謎又出現了。科爾比斯的理論破產了。海洋是到處都充滿生命的。

一

陽光通過海水表層，要被吸收和反射，大約一千米水深以下，便是一片漆黑，沒有陽光，植物不能生長。在大洋深處，大魚可以吃小魚，但小魚吃什麼來維持生命呢？

「伽拉提亞」號在爪哇海淵七千二百米深度下撈出的污泥，每一克中有一百萬個微生物，用試管在攝氏三十度和常壓下培養，發現很少繁殖現象。但放到攝氏三度的鋼筒中，加壓到七百個大氣壓時，奇迹卻出現了！繁殖量竟然超過前者十倍至百倍。菲律賓海溝一萬零四百米深海污泥中的微生物，在一千個大氣壓下培養結果，繁殖很快，而淺海的微生物在這種高壓下，根本不能繁殖。顯然，它們不是深海高壓下的「土著」，它們不服「水土」！

這些深海底的微生物，借同化作用，可把水中有機質的三至四成合成為有滋養的細胞原形質，人們也發現深海底的甲殼類和蠕類、貽貝等無脊椎小動物的體腔中，是適宜於吞食如微粒般的生物那般特別細小的顆粒的。這些甲殼類、蠕類等便是魚類的食料。

蘇聯的青年生物學家維諾格拉多夫也研究證實：在海水表層以水草為食物的小蝦，在白晝陽光直射入海水較深處時，便以很大速度向下移動，躲到深海去；生活在七、八千米以下的海底魚類，便迎上來獵食。也許有人會發生疑問，每十公尺左右水深等於一個大氣壓，深海魚類向上游，壓力迅速減低，魚肚皮內的鰾豈不是要爆炸了嗎？讀者們且不必擔心，原來深海下魚類一般都是沒有魚鰾的。

越劇吟
顧前方

詠追魚影片

花發江南草木知，舞臺銀幕長瓊枝。九龍有幸觀明影，深圳無緣賞玉姿（註）。解觀曠迷常入夢，追魚獨往足吟詩。南天特藝雷霆動，擊節樓臺盡展眉。

詠徐玉蘭

一表風華比瑞娟，書生粉墨意翩翩。會聞瓊學春申遍，又聽新腔海外傳。活捉張珍神采像，直追山伯性靈篇。追魚得個風流士，瀟灑多情景物妍。

詠王文娟

不信梨園子弟身，迨如天帝仲鶴人。溫文矯健揚風格，秀麗醇卻俗塵。萬種手眼投舉備，千絲情感轉旖真。香車小駐羅湖外，彩劇同招遠近親。

註：聞越劇團到深圳獻藝，欣行追魚場券。不料余家失竊，券逕一併盜，未能成行，悵久之。

多姿多采的兒童書
丁嬰

昨天我參觀了「中國書籍展覽會」，展品凡數百種，是我國近年來出版的最優良書籍之一部分，其中還有一部分去年曾在德國萊比錫「國際書籍藝術展覽會」中獲獎的。因為這數百種展品，任何一種都具有高度的藝術性，而且還是一種「綜合藝術」（恕我亂用這個名詞），事實上它確包含有各種藝術：如作品本身就是一種藝術，其他如編排、裝幀、插圖、印刷等等，也都可以屬於藝術的範疇，因此每一種展品都是各種藝術的結晶，具有極高的藝術價值。

一般人對書籍的評價，通常都是根據兩個標準：主要的是內容是否充實健康；其次是編排形式、裝幀設計以及插圖、印刷各方面是否臻善臻美。因此，一般具有規模的出版機構，對於這兩方面都十分重視；尤其對於內容特別有價值的書籍，往往在編排、裝幀、插圖各方面的設計，都用盡心機，印刷方面也不惜工本，力求完美。

內容好、裝幀美的出版物是廣大讀者們所喜愛的；如果只重視內容，而忽略其他方面，會影響它的質量，是美中不足的事。所以，我們也可以把它們都作為藝術作品來欣賞。

在這許多展品中，我對於兒童書特別感到興趣。這可能與我的工作有關的緣故。這次展出的兒童書約有八十多種，程度分高、中、低年級和學前四種，內容包括有故事、童話、歌謠以及連環圖等；其中「在森林中」、「朵朵葵花朝太陽」兩書獲得銀質獎；「玉仙園」、「魚背上的汽車跑」兩書獲得銅質獎。這許多兒童書有一個共同的特點，就是插圖方面都具獨特的民族風格；而它們卻又多姿多采的，包括有剪紙、木刻、木偶、漫畫、水彩畫、彩墨畫、粉彩畫、鋼筆畫、兒童畫等等，形形色色，各創一格，形象造型，生動活潑，每幅都可以作為美術作品來欣賞。而且有許多都是出於我國第一流名家之手筆。

封面設計更是別出心裁，其中有兩本最突出，一是「霧海槍聲」，封面上方挖兩個空洞，作為望遠鏡的望筒，底襯着一層稀紗，為從望遠鏡中望見的一層薄霧，在薄紗之後是一幅繪畫，畫上有一個解放軍站在海邊的懸岩上，緊握着一支手槍朝岩下的敵人瞄射。使人有隱隱可見的感覺，充滿了緊張氣氛。一是「武松打虎」，封面上既沒有武松，也沒有老虎，更沒有武松打虎的場面；而卻是一幅虎皮斑紋形的裝飾圖案，佔了整個封面三分之二的篇幅，氣派磅礴，虎虎生風，確是獨具風格，既新穎又美觀，打破了封面設計的程式，使我衷心佩服。

在內文編排方面，也打破了方框式趨向豪華化，圖與文完全以陰陽版作為整頁來安排，每頁插圖的幅數和文字的位置，都作有機的配合，並不受數量和形式的限制：有時數幅小圖一段文字，有時一幅大圖數小段文字，整個版面活潑多姿，頗能引起兒童閱讀的興趣。

有些兒童書全部彩印，色彩鮮艷奪目，頗吸引人，難怪一些參觀的小朋友們百看不厭，不願離去。可惜所有展品都不准翻閱，否則這個展覽會登時會變成一個大型閱覽室了。

大公園

小幽默

病人：「醫生，怎樣可以使我好好的睡一晚？」

醫生：「上床之前，喝一杯熱牛奶，再吃一只蘋果，就可以睡得很甜。」

病人：「可是，你上月不是叫我空着肚子上床嗎？」

醫生：「是啊。可是，你難道不曉得醫學已有了很大的進步嗎？」

×　×

女司機也許不願意聽這句話：交通警官有過這樣的經驗：女人隨時都要照照鏡子，只是在泊車的時候才是例外。

王壽彭父子
玉冰

日前在報上見有人談山東狀元王壽彭，筆者在天津時，雖曾在王家住過，惜多不記憶，僅記得在王家住時，商人找他寫招牌的很多，就中以晉籍的商人尤多。王的兒子王小隱，北大畢業，為人健談諧厚。熟悉梨園掌故，同徐彬彬、徐一士昆仲交情頗深，京後將所見得秦劇紫玉釵一劇加以整理，在京報副刊的小京報上發表。後也曾到遼東北主編「東北年鑑」，這部年鑑出版之後，還未見還有第二本像這種年鑑出版。小隱文筆犀利，三言兩語的短文尤佳，曾刊有「憶續樓詩草」，為其紀念亡妻之作，印本不多，故流傳不廣。

舊聞新話

一九二九年大水荒史話
施夏

戰後本港曾經試驗過人造雨，先用飛機在高空撒乾冰，後來又在山頂架了水管，在空中噴出極細的水點，但是也未獲得成功。

但是天文台試驗人工造雨，並不自戰後始，一九二九年大鬧水荒時，也試驗過人造雨，在天空用飛機大撒「高嶺土」（Kaolin）的粉末，這個方法據說曾經在非洲試驗成功，因此香港也依樣葫蘆一番。一九二九年六月十六日，下了一場頗「大」的雨，雨水〇．五六吋，但是後來天文台證實，這一場「大」雨，卻是天然雨，與人造無關。當時的人造雨，又告失敗。

六月十九日，港島最後一個水塘大潭篤水塘距離水塘面一百〇八呎，雖未「見底」，但水泵已無法將水泵出，所餘僅是泥漿。

同時為了便利船隻運來的水，可以存起來「分配」，港府又在蒙西由蔭尼地道起，東至海旁東（即今之高士打道），建築了三十個大水池貯水，這些水池，日夜均有警察把守，防人偷水。

七月一日，港九用水，已有十分之八仰給於船隻由外地運來，水荒嚴重達到極點，供水時間，雖在居民極力反對之下，亦進到第七級，即每日供水由六小時再減為四小時，上午四至八；下午亦四至八。

此法實行之後，居民更苦，據當時紳商葉蘭泉報告，他曾親自攜秒錶到各區水池觀察，發現上丹頓街、威靈頓街和荷里活道三處的水池最「慢」，出水奇慢，每分鐘只能灌滿一火水罐，因此全日供水四小時，只能放水二百四十罐，僅供十幢樓宇住客使用，而上述三街，每街至少有樓宇四十幢至五十幢。葉氏又報告各區街喉和水池，雖有警員把守，亦出現黃牛黨，有些人每人可獲水十罐至二十罐，有些婦孺則苦候二十四小時，無法獲水一罐。

七月四日，「食水緊急委員會」開會數小時，事後竟無新聞發表，實行封鎖（按：該會開會，是不許新聞記者旁聽的），後來才查悉港府在該次會議上，要求實行第八級制水，再將供水時間由每日四小時減為三小時，居民代表紛紛反對，不歡而散，因此無新聞發表。

七月十二日，位於干諾道中與林士街口的一個臨時水池，竟在深夜發生崩塌，白白浪費了辛辛苦苦從外地運來的食水四萬加侖，同時大水泛濫，湧進附近的屋宇，屈臣氏公司中區分銷處（即今之鄒福行舊址），門口一個印着洋人的商標被衝走；鄰近幾家商店也遭水浸，貨物被沖走。

七月十五日，「食水緊急委員會」又開會一次，此次會議官方代表得勝，會後發表了消息，宣佈「在必要時」實行第八級制水，即供水時間縮為三小時，一經「提醒」，市民作精神準備，同時主席宣佈已向立法局提議撥款三十萬元，並透露以後若要全靠外地運水來港，水費用更大，運費每月要花五十萬元；買水之費每月又要三十萬元，合共八十萬元。

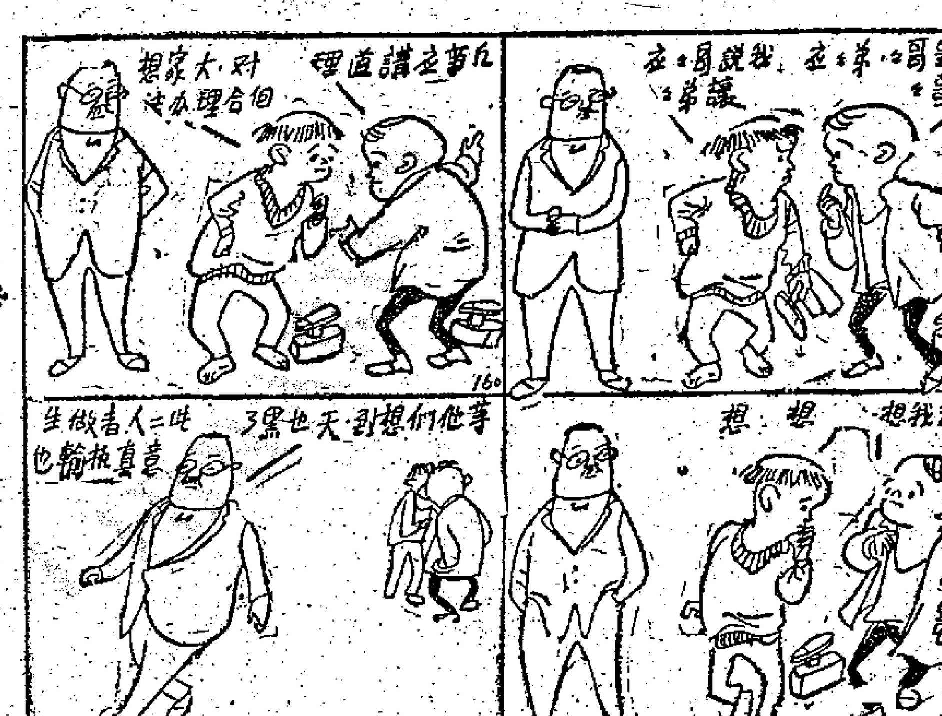
同時在水荒中，禍不單行，竟又有傷寒症流行，最嚴重的一星期，共發現三十七宗，死亡七人，醫務總監在報上發表「預防傷寒六法」，告訴市民如何洗濯食物和食具，但當時香港最缺乏的卻是水，無水而談洗濯，無異紙上談兵。（三）

俾斯麥和「三」

俾斯麥是德國當年有名的鐵血宰相。他一生與三有緣，說來有趣。

他自一八一五年出世後，曾進入過三間學校，先任過三次駐外大使，參加過三次戰爭，擁有一輛三匹馬的馬車，簽署過三次和平條約，訂立過三國同盟。他一人有三個名字（俾斯麥，蕭恩豪，盧恩堡），受封過三次爵位，辭過三次職，有三個兒子。而更妙的是，他的紋章上也綴以三枝樹葉。說是巧合也可，說是荒唐亦得！（馬加洛）

阿壽奇遇記
難以解決



說部叢談

董說的「西遊補」
·遠寧·

在各說部中，續書最多的是「西遊記」。這中間大有兩個原因：第一，「西遊記」本來就是一部偶寫幻想的小說，後世文人看到吳承恩幻想得饒有滋味，於是幻想之興大發，你也來幻想一番，他也來幻想一番，於是「亂晒龍」了。第二，「西遊記」的故事雅俗共賞，流傳得特別廣，不管張三、老李、豆皮叔……誰寫的小說都好，只要書名裏用上「西遊」兩個字，多少總可以銷出幾本，有水可磅。

除了一大批已歸淘汰的劣作不計之外，現在還能看到的主要有三種：一為明人所撰的百回本「續西遊記」，另一是清代出現的天花才子評點的四十回本「後西遊記」，還有一種就是我還要談的董說所作十六回本「西遊補」。

董說，字若雨，浙江省南潯縣人。生於明末，卒於清康熙中。在當時，就是一位以博學著稱的名士。他的著作很多，有關於「易經」的哲理書，也有關於音韻方面的考證書，還有不少詩文集和隨筆之類，總算起來，大約在一百種以上，但小說則僅「西遊補」一書而已。

這位老先生既然是個學者，少不得就有一些學者脾氣。首先，當然是不求聞達，鄙棄功名；其次是過不慣世俗的一般生活，終於在中年以後，拋卻了糟糠之妻和六個兒子，跑到蘇州洞庭山去做了和尚。而最怪的是他歡喜亂用化名，一生中不知道用過多少稀奇古怪的名字。明亡以後，就把姓也改了，自稱林嶽，名蒼，字遠遊，又稱槁木林。即使出家，也屢改禪名，弄得人家糊里糊塗。

他寫「西遊補」，有人說是抒國變之痛，所以小說裏有所謂殺青大將軍（實即殺清）等。也有人說是譏諷明季世風的不淳。總之是有為而作的。可惜內容寫得太隱晦，我們看了，只覺得機鋒微露，若有所指，卻不容易看出一個名堂來。他的寫法也與衆不同，並不是緊接「西遊記」末回而作，卻是插在「孫行者三調芭蕉扇」之後，寫唐僧師徒離了火焰山，不久便又遇到一條神通廣大的鯖魚精，竟把孫悟空迷惑了，使他不由自主的墮入幻境，作了好幾場亂七八糟的怪夢，後來虧得有個虛空尊者把他喚醒，才破了鯖魚精的法，反而把它打死，保住唐僧。

魯迅先生生前，對這部書頗為推重，曾說它：「造事遣辭，則豐贍多姿，恍忽善幻，奇突之處，時足驚人；間以俳諧，亦多鮮絕；殊非同時作手所敢望也。」我們大概由於學養不足，還不大能夠體會到其中的妙處，只覺得這是一部怪書，那是沒有疑問的；但作為小說來讀，興趣總未免差一些。

散花女俠
梁羽生著　雲君圖

第七回：較技蒼山　高峯驚劍氣；泛舟洱海　月夜動情懷

忽地裏那李涵真一聲呼嘯，叫道：「扯呼！」五個人分向四方逃走，石林中千門萬戶，道路紛歧，于承珠與那少年認定李涵真的背影，追逐繞了幾轉，李涵真鑽入一條極狹窄的通路，把眼望去，但見迂迴曲折，陰森森令人不寒而慄，怪石嶙峋，如劍如戟，于承珠頓足道：「你怎麼不聽我的話？明知山有虎，偏向虎山行。」那少年尷尬笑道：「你沒聽見我說這是詭計麼？」「聽是聽見的，可是那婦人喊得淒淒慘慘，我……我……」當時救人心切，于承珠道：「原來你是不信我的話。」那少年道：「徒兒不敢，不敢。」于承珠又好氣，又好笑，轉念一想，自己本來與他素不相識，見他面色漲紅，也不便責怪他，倒起了幾分敬意。

與那少年覓路出林，于承珠道：「進來容易，出去可就難了。」于承珠沿路留下標誌，走了半天，才又回到原來的路上。在岩石上喘了一口氣，那少年拿出乾糧，遞給于承珠道：「姑娘，你餓了吧？今天對付那些人，多虧你了。」于承珠道：「明天你怎麼辦呢？」那少年道：「走不出石林，怎辦？」于承珠說：「我們同舟共濟，該想個辦法。」那少年給她說得訕訕的，于承珠道：「這是我連累姑娘了。」于承珠道：「你難道不知道可以救人麼？」于承珠嗤的一笑，道：「這是你自己作繭自縛。」

歇了一會，于承珠悶氣稍消，道：「既然來到這兒，正好趁此機會看看石林奇景。」那少年亦步亦趨，跟在後面。但見奇岩怪石，觸目皆是，有的地方空闊得可作演武場，走到一處，兩壁相接，路又狹窄。忽聽得「嗤」的一聲，一支暗箭射下，于承珠用大劍撥落，石峯上面人影一閃，立刻飛射去，只聽得「哎喲」一聲，那發暗器的人似乎受傷不輕，不多久，面有人說道：「咱們再頭害，何必惹他，讓這個姑娘小子去吧。」于承珠氣他不過，又發出了兩朵金花，卻發了一個空，兩朵金花碰在石壁上。少年笑道：「姑娘，但有敵人窺伺，大煞風景，我給你打一個，你放心觀賞。」於是他再發一顆石子，向那暗處彈去，又見那人飛身閃避，少年有給你一的功夫！……

桃李劫
馬灵殊

八一、矛盾

文甘芳因為已不需要靠武俠小說來排除她的苦惱，此消彼長，她自然就可以把她的精神重新寄託在學校的功課上了。經過了兩個多月來的努力，她不但把國文的課程追上，就是其他各科的成績，也漸漸恢復舊觀了。

文甘芳在學業上有這樣顯著的進步，她本人的自發的推動力，也是原因之一。因為在她自暴自棄的期間，她曾受到教師的責詢和同學的白眼，她要爭取較好的成績來出口氣。同時她也發覺只有埋頭苦讀，才是忘記陳碧姬和葉志良的最好辦法。

在過去的兩個多月，陳碧姬依然沒有片紙只字寄回來給文甘芳。而葉志良方面，他卻因為初進師範學院的新生，功課未免過份緊張，因此反而比往常更少跟文甘芳見面。可是文甘芳是個小心眼兒的、受不得委屈的女孩子，她對陳碧姬和葉志良的誤會和怨恨也就越來越深了。除了校課，文甘芳現在是生活在田鴻年的影子中。

就是因為田鴻年是把她從痛苦的深淵裏拯救了出來的良師益友，她必須要銘心鏤骨的記着他的恩德。她對他已如此的信賴。

可是田鴻年的想法卻跟他不同。在這兩個多月中，田鴻年卻沒有文甘芳那樣的單純，他的心情是複雜的：在過去兩個多月中，他一直在矛盾中。這原因是使他煩躁的，是他不能像一個小孩在父親身邊那樣快意之感，他在她的意識中還不能像一個安全和存在了。

……

小說林

春泥
史得

五一：找到呂繡如

「由他去吧，」馮禮賢說：「另外再替她想辦法。」

余偉林說：「今天晚上我們一起吃飯，怎麼樣？」

「我是無所謂的，」馮禮賢說：「不過你為什麼近來這樣空，沒有應酬麼？」

「我不想去。」余偉林說：「我們去看一場電影怎樣？我心裏很悶，我先到醫院去一次，出來跟你喝茶，然後我們去看電影，散場再去吃飯。」

「節目就這樣決定了。」

「我也到醫院去看看罷。」

「用不着了。」余偉林說：「我想你明天去好了，怕他們多疑。」

他們約好在茶館見面，馮禮賢走到街上，想起附近有幾個朋友，就去找他們，一直到下午四點多才再出來，他想：反正今天碰了面，又想到呂繡如，便在街上借電話打去給她。他心想：也不管她陳老太，只當作是阿宏的朋友，探聽一下阿宏的病狀。

聽電話的是呂繡如，一出乎他的意外，她說：「喂！你是誰？」

「哦，是馮先生。」

……

鵲巢鳩佔
趙航

驟雨迅疾地捲近過來。羅鳳向着街道，急忽地奔跑下去。楊錦只得緊跟着她。走到右邊，她滑了一交，差點兒摔倒，他連忙搶前一把，溫暖而堅定……她站在騎樓柱下，便縮回了手。他們默然並立，氣喘吁吁，望着那陣在燈光下閃爍的急雨。羅鳳將他那件絨外套用勁地拂了拂，拂掉了雨水，圍在他的肩膀上。

「我不怕冷，你穿吧。」楊錦說。

可是她堅決地搖頭，只是偎得他更緊。

「幹麼跑下來呢？」他接着問道：「我們怎樣回去？」

「可能整個晚上下着雨，我此刻就不想回去。」羅鳳拿手帕抹着他臉上的雨滴。「橫豎你明天也用不着上班。」

楊錦愕然瞪着她──這件事她也知道啦。

「我們回去得太晚，母親都睡下，那就不好。」他抱怨着……

「不。」羅鳳的態度，執拗得有些異樣……

「我累得很。」她輕聲地說。

……

「什麼？」

「我預備跟你一塊兒歇息一天。」

楊錦抖了一下……（五一）

歷代名姝傳
曹大姑
述之

三、琴瑟靜好

「世叔也忒胡塗。」班彪說：「怎麼弄這麼多的烏鴉來給我。這東西又不能吃。」於是他只留下兩隻烏鴉，其餘的都放走了。班彪有一子一女，是以他留下兩隻烏鴉，代表兒子和女兒，取反哺之義。班彪私心是希望兒女反哺的。

那兩隻烏鴉都是雌的，一旦失了雄，便在籠子裏「啞……啞……」悲鳴。班彪覺得很是不祥。可是，他卻不肯放了這兩隻烏鴉，因為這是古禮上規定要的。

「啞……啞……」烏鴉在半夜裏也哀鳴起來了，時常把班昭在半夜裏驚醒，使她芳心焦灼。她討厭這不祥的鳴聲，正當自己的出嫁吉期，為什麼要把這烏鴉放在家裏？

班固也給烏鴉叫得六神無主。班固雖是奇才，但他比班彪更為迷信，他記得小時候母親病重時，烏鴉曾在屋上叫過，不到兩天，母親便死了。自此之後，他一聽見烏鴉的叫聲，便……

班固向班彪請教。現在，卻避無可避。

「爸，這烏鴉我們要養到什麼時候呢？」

「這──」班彪給兒子問呆了。「等上可沒有說，大概大約要養到你妹子出嫁後吧。」

「那末，還有一大段日子呢。」班固說：「烏鴉天天在叫，哭喪似的聲音，聽來教人煩死了！」

「我也覺得心煩，固兒，你有什麼辦法使烏鴉不叫？」班彪說。

「不如用繩子把鴉咀綁起，教牠張不開來。」班固提議。

「不錯，固兒，你可以說是通權達變，我愧不如你，你將來一定可以做大官的。」

於是，班固果然找着繩子，把鴉咀綁起來了。（廿二）